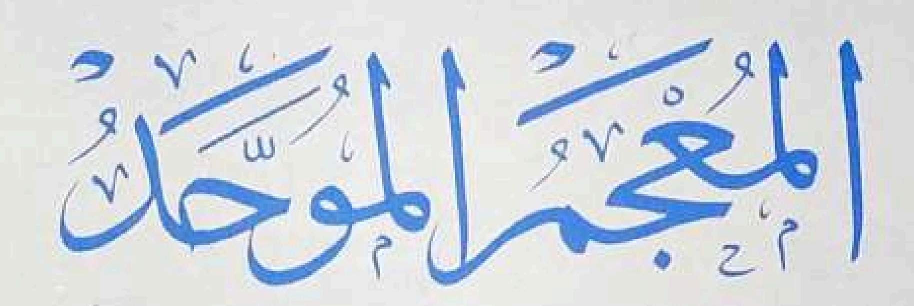


المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
مكتب تنسيق التعريب

سلسلة المعاجم الموحدة
رقم : ٢١

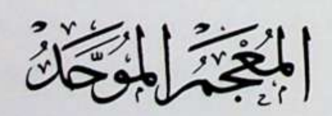


لمصطلحات الهندسة الميكانيكية

(انجليزي - فرنسي - عربي)

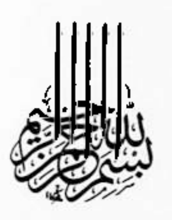
١٩٩٩





لمصطلحات الهندسة الميكانيكية

(انجليزي - فرنسي - عربي)





الإيداع القانوني رقم : 2000/424
ردمك 2 - 3 - 1888 - 9981



المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
مكتب تنسيق التعريب

سلسلة المعاجم الموحدة

رقم : ٢١



المعجم الموحد

لمصطلحات الهندسة الميكانيكية

(انجليزي – فرنسي – عربي)

١٩٩٩

تقديـــــم

يشكل المصطلح العلمي الموحد أساس العلاقة الصحيحة وقناة للتواصل بين منتج المصطلح من جهة والقارئ المتلقي من جهة أخرى. إن توحيد المصطلحات العلمية الحديثة يعني استعمالا مفهوميا محددا للمصطلحات في كل لغة لغة، وهو الأمر الذي يسعى إليه مكتب تنسيق التعريب من خلال الرسالة السامية التي ينهض بأعبائها منذ أربعين عاما، وبالمعاجم العلمية والتقنية الموحدة التي دأب على إخراجها، ومنها هذا المعجم الذي نقدمه للقارئ الكريم في طبعته الأولى: المعجم الموحد لمصطلحات الهندسة الميكانيكية (إنجليزي- فرنسي- عربي).

يعد هذا المعجم واحدا من معاجم أربعة هي: المعلوماتية، وعلوم البحار، والأرصاد الجوية، والهندسة الميكانيكية أعدت في الدورة المالية للمنظمة(93-94) وصادق عليها مؤتمر التعريب الثامن والتاسع في مراكش (مايو/أيار 1998) إضافة إلى خمسة معاجم أخرى تضمنتها الدورة المالية لعامي (92-93).

والمعجم المذكور ثمرة مجهود طويل مرّ بعدة مراحل من العمل نوجزها بما يلي:

أولا: جمع المادة الخام وتنسيقها

إن فكرة إعداد معجم موحد لمصطلحات الهندسة الميكانيكة قد تمخضت عن مراسلات عديدة ومسح ميداني لمتطلبات مؤسسات التعليم العالي في الأقطار العربية، قبل أن يوافق عليها المجلس التنفيذي للمنظمة و تدرج في برامج المكتب في الدورة المالية لعامي (93-94). وكان المكتب قد تعاقد مع المدرسة المحمدية للمهندسين بالرباط للقيام بإعداد مشروع المعجم، حيث شكلت فريق عمل لإنجازه بإشراف الدكتور عمرو حموش الذي التزم بتحضير مشروع المعجم وإعداد المادة الأولية اعتمادا على أحدث المصادر وأكثرها صلة بالموضوع، وعلى قوائم المصطلحات التي مدّ المكتب بها بعض مؤسسات التعليم العالي والمراكز المتخصصة في الوطن العربي.

وقد لجأ فريق الإعداد في جمع مادة المعجم إلى نوعين من المصادر، الأول:هو بنك نورماتيرم المصطلحي المعتمد من طرف المنظمة الفرنسية للتقييس (AFNOR)، والثاني: المعاجم المصطلحية التقليدية المستعملة فعلا في تدريس علوم الهندسة الميكانيكية. وقد تم استخلاص (2827) مدخلا،اعتبرها فريق الإعداد أكثر المصطلحات الميكانيكية شيوعا واستعمالا وأشدها صلة بالموضوع.

ثانيا: دراسة مشروع المعجم

وجه المكتب، مشروع المعجم في صورته الأولى إلى المجامع اللغوية والعلمية العربية وبعض المؤسسات المتخصصة للاطلاع وإمداد المكتب بملاحظاتها عليه، ثم عرضه مع الملاحظات المتجمعة حوله على لجنة خبراء انبثقت عن ندوة عقدت في رحاب المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون (بيت الحكمة) خلال الفترة (4-1995/12/8) للنظر في المشروعات المعجمية الأربعة.

وقد استعرض أعضاء اللجنة مصطلحات المعجم مصطلحا مصطلحا في ضوء التقارير العلمية الواردة من الأقطار العربية، وأوصوا في النهاية بعرض المعجم إلى جانب المعاجم الثلاثة الأخرى، على مؤتمر التعريب للمصادقة عليه.

وفي مؤتمر التعريب الثامن والتاسع المنعقد في مراكش (مايو/أيار 1998) تولت لجنة علمية منبثقة عن المؤتمر مهمة النظر في مشروع المعجم والتأكد من مدى الالتزام بمختلف الملاحظات والتوجيهات والتوصيات التي أقرتها ندوة تونس بعد ذلك قام المؤتمر بالمصادقة على جملة المعاجم العلمية التي استعرضتها لجانه العلمية ومن ضمنها هذا المعجم:المعجم الموحد لمصطلحات الهندسة الميكانيكية، انطلاقا من التقارير التي أعدتها هاتيك اللجان.

ولإخراج المعجم، قام المكتب بتكليف الدكتور/ عمرو حموش (المشرف على المشروع) والدكتور/ جواد حسني سماعنه(الخبير بالمكتب، – تخصص علم المصطلحات -) لإعداد المعجم للطبع النهائي حيث قاما بتضمينه ملاحظات المؤتمر وفقا للمنهجية المصطلحية المقتدى بها في الصناعة المعجمية المختصة والتزاما بالمبادئ المقننة المراعاة في إعداد المعاجم الموحدة الصادرة عن المكتب. كما عملا على تذييل المعجم بفهرسين: الأول لمصطلحات المعجم الفرنسية رتبت على حروف الهجاء الأجنبية، والثاني لمصطلحاته العربية بحسب حروف الهجاء العربية، لتمكين القارئ من العثور على مصطلحات المعجم بلغاتها الثلاث في أماكنها من المتن.

إن المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وهي تقدم الطبعة الأولى من هذا العمل لذوي الاهتمام تعرب عن شكرها العميق لأعضاء فريق العمل ممثلا في شخص الدكتور عمرو حموش والدكتور محمد بويديدة، الأستاذين بشعبة الهندسة الميكانيكية بالمدرسة المحمدية للمهندسين، كما تخص بالشكر العلماء الذين عكفوا ساعات طوالا على دراسته وتنقيحه في لجنتي تونس ومراكش، وهم السادة:

1.زكريا الحاج علي (السودان) 2. علي بلحاج (تونس)

3. حمداني عبد الفتاح (المغرب)
4. القاسم الأمين مصطفى(السودان)
5. أحمد شفيق الخطيب (لبنان)
6. عبد الرحمان الحاج صالح(الجزائر)
7. منصور علي مقبل (اليمن)
8. أحمد الأسدي (اليمن)
9. يحيى أبو سنينة (فلسطين)
10. محمد طبي (الجزائر)
11. جواد حسني سماعنه
(مكتب تنسيق التعريب بالرباط)

والمنظمة ترى أن مادة هذا المعجم ليست نهائية ولا مستنفذة، فالمعجم في صورته المنجزة إن هو إلا مادة أولية يرجى أن تُثرى بما سيبدي به الباحثون العلماء والمصطلحيون والمتخصصون في الوطن العربي من ملاحظات جديدة سيؤخذ بها في طبعة لاحقة بإذن الله.

والله ولي التوفيق.

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

(مكتب تنسيق التعريب)

توضيحات

رتب هذا المعجم ترتيبا ألفبائيا إنطلاقا من الإنجليزية مع مقابلات فرنسية وعربية. وقد احتفظنا في حالة الضرورة بأكثر من مقابل عربي أو فرنسي واحد، خصوصا في حالة تعدد مفاهيم المصطلح الإنجليزي الواحد. كما زود المعجم بفهرسين (عربي وفرنسي) مرتبين ترتيبا ألفبائيا، ومزودين – كل مصطلح على حدة - بأرقام المصطلحات كماوردت في متن المعجم طبقا للترتيب الألفبائي الإنجليزي.

هذا وقد استعملنا الرموز ذات الدلالات الآتية:

; للفصل بين مترادفات باللغتين الإنجليزية والفرنسية

، للفصل بين مترادفات باللغة العربية

() لاحتواء بعض الشروح أو التعريفات

1
2
3 مصطلحات مرقمة نظرا لتعدد مفاهيم المصطلح الأساس.

/ للفصل بين صفتين مشتركتين لنفس الموصوف أو للفصل بين موصوفين مشتركين لصفة واحدة.

الفهرس العربي

- ب -

المصطلح	الرقم	المصطلح	الرقم
تُرس كوكبي	1882	تُروسُ تبديل السرعة	2265
تُرس أسطواني	703	تزامُنيّ	2507
تُرس التدوير	864	تزحّف	669
تُرس الحركة العكسية	2094	تزريق	312
ترس السرعة البطيئة	2324	تزليق	1566
تُرس بسقّاطة	1824	تزليق استاتي هوائي	52
تُرس حلْقي	2115	تزليق بالغمس	806
تُرس داخلي	1407	تزليق بحركية سائلية	1318
تُرس دُودي	708, 2817	تزليق بضباب الزيت	1763, 1774
تُرس دُوَيْري	696	تزليق دينامي هوائي	51
تُرسٌ دُوَيْري فوقي	939	تزليق سائلي سكوني	1324
تُرس لولبي	1254	تزليقية	1569
تُرسٌ مخروطي مُشطوف	2300	تزييت	1566
تُرسٌ مُدار	863	تزييت بالتغطيس	249
تُرس مُزدوج اللولبية	835	تزييتٌ حدي	334
تُرس مَشطوف	284	تزييتية	1569
تُرسٌ نجمي	2414	تسارع الجاذبية	17
تُرس هَيبودي	1328	تسارع الطرد المركزي	447
تُرس وسيط	1334	تسارُع زاوي	116
تركيب	2243, 2469, 164, 1713	تسارع كري وليس	638
تركيب بشفة	1040	تسامُح	2634, 2637
تركيب زاوي	100	تسامُح اتّحاد المركز	591
تركيب مِرفَقي	910	تسامُح الأسطوانية	710
تُركية	165, 1025	تسامُح الاتحاد المحوري	536
تركيبة بعُروتين	976	تسامُح الاستقامة	2449
تركيبة شُعبية	523	تسامُح التماثُل	2505
تُركيبة على شكل Y	2823	تسامح المُوازاة	1816
تركيبيّ	2508	تسامح وضعي	1923
تركيز	589	تسخين	2447
ترنح المحور	1930	تسخين بتردد عالي	1265

— ث —

- خ -

خلل
خلوص
خلوص التماس
خلوص جانبي
خليط مستوفز
خليوز
خنق
خواء
خوارزمية

— د —

دائرة أساسية
دائرة الإسناد
دائرة الجذور
دائرة الخطوة
دائرة رأس الأسنان
داخلي
دارة شدادة
دارة وسيطة حاملة
داسر
دافع
دالة التوزيع
دحراج
دحراج متحرك
دحرجة
درجة
درجة التجمد
درجة التشبع
درجة الحرية
درجة حرارة الانصهار

درجة حرارة التشغيل 739, 1058
درع المحيل 519, 1895
درع حراري 611
دسار 1500, 2280
دسار المرفق 2104
دسار تثبيت 434
دسار توجيه 2612
دسار ريشي 2728
دسار مشقوق 75
دعامة
دعم
دفاعة رحوية 235
دفع 2041
دفع (ال..) 2146
دفع أمامي ميكانيكي 1867
دفعة 2630
دفعة إنتاج 1384
دفاعة بروجية طاردة 1450
دفق حرج 424
دفق دوامي 1963
دفق محكم 1963
دقة 827
دلافين التسوية 2132
دلفنة على الساخن 1540
دلفين 2138
دلفين (دحراج) ضغط 745
دلفين التدوير 1128
دلفين توجيه 747
دلفين متهبط 746
دلفين وسيط 1660

1782
260
1247, 2580
645, 842, 1459
665
1177
1206
989
2385
2470
202
1345
1346
2614
1647
246
1561
452
671
2702
618
22
2144
1287
2132, 2134
1942
866
1210
1877
1336

– ذ –

- ر -

رَقيقة معدنية	1099
رُكْبة	1475
رماد	160
رنّان	2084
رَنين	2082
رَنين عَكسي	139
رنين ميكانيكي	1653
روبوت	2126
رِيشَةُ العَنَفَة	2696
رِيشَةُ المِروَحة	2735

- ز -

زائِدَةٌ رقيقة	1051
زاوِي	115
زاوية	98
زاوية (ال...) الرأسية للعدة	687
زاوية الاحتكاك	1135
زاوية الاقتِراب	145
زاوية الالتِواء	2655
زاوية الانعطاف الأساس	240
زاوية التّماس	102, 610
زاوية التقدّم	101
زاوية الجَرْف	2010
زاوية الخُلوص	520, 844
زاويّة الضّغط	1936
زاوية القَطع	689
زاوية اللولب	1258
زاوية اللولب الأساسي	239
زاوية المَخروط	598
زاوِيَةٌ تَقْرِية	2441
زاوية شَطْب	1688
زاوية مُجَسَّمة	2338
زاوية مَيْل الأسنان	2629
زاوية نتوء سن الترس	33
زاويةٌ نِصفُ قُطريّة مُجَسَّمة	2440
زاويَة الاحتِكاك	105
زاويَة الالتِواء	111, 112
زاويَة الانْحِناء	103
زاويَة الانْعِكاس	108
زاويَة الانكِسار	109
زاويَة الجَرْف	107
زاويَة الخَلاص	110
زاويَة السّقوط	106
زاويَة القَطْع	104
زَخْم	1699
زر	1477
زَرَديّة	1896
زِرّ بضغط	1976
زِعْنِفَة	1014
زُمْرة	1152
زنبرك انضغاط	577
زِئبق	431
زَنَق	2622
زوْج تَحَرّيكي	1468
زوج مسننات متقاطع المحورين	1165
زوج مسننات متوازي المحورين	1166
زيت القَطع	691
زَيْتُ المُحَرّك	932
زيت تَزليق	1565
زيت مَعْدِني	1683

- ص -

– ط –

– ظ –

– ع –

– غ –

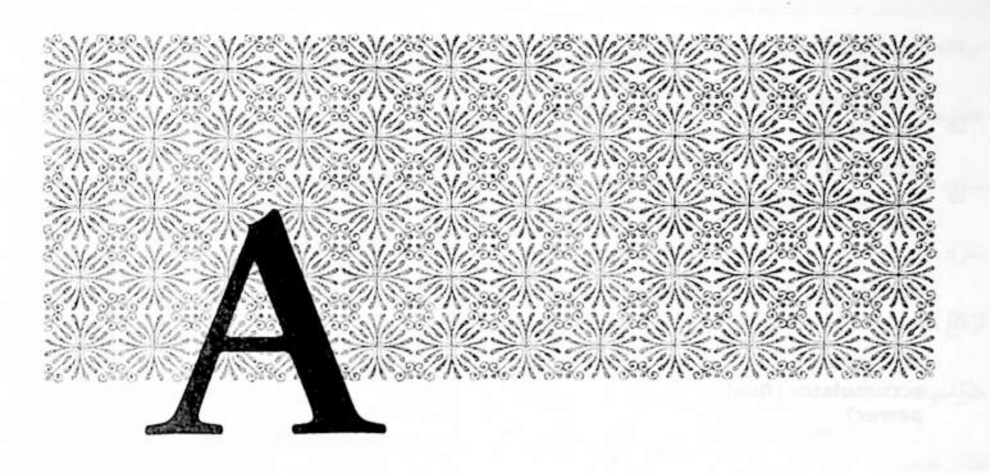
– ف –

مُؤَشِّر الانسداد	194
موشـــر التدفق	1537
مُؤَقِّت	958
ما بَعْد الإشتعال	1242
ما بين المركزين	1951
ماء إضافي	422
ماء مُكَمِّل	1005
مائع	918
مائل	629, 2049
مادة	1773
مادة حاكّة	2777
مادة سويّة الخواص	71
مادة لاصقة	2121
مادة مُؤلّفة	2125
مادّة الأساس	2501
مادّة حرارية	2692
مَارتِنْزيتْ	862
ملس	2707
ماسِك	1548
ماسِكة	1290
ماسورة العادم	255
مانع التجمّد	365
مانعُ التسرّب	2552
مانع الفرْقعة	2598
مانع تسرب حشوي ميكانيكي	2565, 2663
مانع تسرّب شعاعي	2657
مانع تسرّب شفرون	2740
مانع تسرّب على شكل "O"	212
مَانعُ تسرّب على شكل V	2718
مَانع تَسرّب مُؤلّف	2074

مانع تسرّب مِحْوَري	532
مانعُ تَسرّب مُشَفّه	1078
مبادل	2674
مُبادل حراري	1924
مبدأ التَّراكب	445
مبدأ كارنو	1591
مِبْرَد	1591
مبردات مستحابة	1085
مُبَرِّد	2299
مُبرِّد بالزيت	1619
مُبرِّد بالماء	2
مُبرِّد بالهواء	1434
مُبَرْشَم	289
مبرشمة	569
مِبرَم	245
مِبْرَم (أُفقي)	2048
مبرم تلوير	1611
مَبروم	775
مِبيانُ التَّحميل	511
مبيت	2328, 831
مَبيت المَحْمِل	963
مُبيِّت	132
مُبيِّنُ (درجة) الحرارة	2216
مُبيِّنُ الشَّحانة	136
مَتانة	1651
مَتانةُ اللَّيّ	2002
مُتّجه	484
مُتّزن	1789
مُتّسق	2727
مُتخلِّف	570

— ه —

– ي –



1 **abacus** مِعداد

abaque

2 **abradant** مادة حاكّة، حاكّ (غالبا على شكل مسحوق)

poudre à roder; abrasif

3 **abrasion** سحج، حك، تآكل

abrasion

4 **abrasion resistance** مقاومة الانسحاج، مقاومة التآكل

résistance à l'abrasion

5 **abrasion tester** مقياس السَّحج

abrasimètre

6 **abrasive** ساحِج، سحّاج

abrasif

7 **abrasive wear** تأكّل بالحَكّ

usure par abrasion

8 **abrupt contraction** انكماش حاد (أو فجائي)

rétrécissement brusque

9 **abrupt enlargement** اتساع حاد (أو فجائي)

élargissement brusque

10 **absolute pressure** ضغط مطلق

pression absolue

11 **absolute vacuum gauge** معيار الفراغ المطلق

manomètre pour vide absolu

12 **absolute viscosity** لزوجة مطلقة

viscosité dynamique

13 **absorbed power** قدرة ممتصة

puissance absorbée

14 **absorber** 1- مُخمِّد 2- ماصّ

amortisseur; absorbeur

15 **absorption** 1- امتصاص 2- استيعاب

absorption

16 **absorption (of energy)** استيعاب الطاقة

absorption (d'énergie)

17 **acceleration due to gravity** تسارع الجاذبية
accélération de pesanteur

18 **accelerator** مُسرّع
accélérateur

19 **accelerator (nuclear energy)** مسارع (الطاقة النووية)
accélérateur (énergie nucléaire)

20 **accelerometer** مقيا س التسارع
accéléromètre

21 **accumulator (fluid power)** مُجمّع (النقل الهدرولي أو الهوائي)
accumulateur (transmission hydraulique et pneumatique)

22 **accuracy** دقّة
justesse

23 **acid** حامِض
acide

24 **acid resistant** مقاوم للحوامض
résistant aux acides

25 **acoustic emission** ابعاث صوتي
émission acoustique

26 **acoustic noise** ضجيج سمعي
bruit acoustique

27 **actual force** قوة فعليّة
force réelle

28 **actuated position** وضع نهاية التحكم
position finale

29 **actuator** مُشغّل، مُحرّك
actuateur

30 **adaptive control** تحكّم ضبطي
commande adaptative

31 **adaptor** وصلة مُهايئة
raccord

32 **addendum (of a tooth of a cylindrical gear)** طرف سن الترس
saillie (de denture d'une roue à vis cylindrique)

33 **addendum angle** زاوية نتوء سن الترس
angle de saillie

34 **address (in numerical control)** عنوان (تحكم رقمي)
adresse (en commande numérique)

35 **adherence; adhesion** التصاق
adhérence

36 **adhesion in friction** التصاق بالاحتكاك
adhérence au frottement

37 **adhesive** لَصُوق
adhésif

38 **adhesive coating** طلاء لصُوق
couche adhésive

39 **adiabatic** كاظم الحرارة
adiabatique

40 **adjustable choke** خانق معدل (خانق قابل للضبط)
orifice ajustable (buse ajustable)

41 **adjustable grille** شُبَيكة ضَبُوط (قابلة للانضباط)
grille réglable

42 **adjustable restrictor valve** صمامُ تضييق معدل
réducteur de débit réglable

43 **adjustable spanner** مفتاح ربط معدل
clé à molette

44 **adjustable tension device** نبيطة شد معدل
tendeur réglable

45 **adjusting screw** مولب ضبط
vis de réglage

46 **adjustment (of a measuring instrument)** ضبْط، تعديل
ajustage (d'un appareil de mesure)

47 **admission** إدخال
admission

48 **adsorption** امتزاز
adsorption

49 **advance** تقدّم
avance

50 **aeration** تهوِيَة (مَزْج بالهواء)
aération

51 **aerodynamic lubrication** تزليق دينامي هوائي
lubrification aérodynamique

52 **aerostatic lubrication** تزليق استاتي هوائي
lubrification aérostatique

53 **agglomerate** تكتل
aggloméràt

54 **agglomerated cork** فِلّين مُتكتّل
liège aggloméré

55 **agglomeration** تكتل، تجمّع
agglomération

56 **agitator** مِحْراك، مُهيّج
agitateur

57 **air admission hole** فتحة إدخال الهواء
orifice d'admission d'air

58 **air bearing** مَحمِل استاتي هوائي
palier aérostatique

59 **air bleed** نزف الهواء، موف الهواء
purge d'air

60 **air compressor** ضاغطة هواء
compresseur

61 **air conditioning** تكييف هوائي
conditionnement d'air

62 **air cooling** تبريد هوائي
refroidissement à air

63 **air dryer** مجففة هوائية
déshydrateur d'air

64 **air duct** مسالك الهواء
conduit aéraulique

65 **air engine** مُحرّك هوائي
moteur à air

66 **air filter** مُرَشح هواء
filtre à air

67 **air injection** حَقْن الهواء
injection par air comprime

68 **air inlet** مَدْخل الهواء
prise d'air

69 **air leak** تسرب الهواء
fuite d'air

70 **air motor** مُحرّك هوائي
moteur pneumatique

71 **air-cooled** مُبرّد بالهواء
refroidi à l'air

72 **air-lift pump** مضخة رافعة بالهواء
pompe élévatrice à air

73 **air-pump** مضخة هواء
pompe à air

74 **aisle** مَمَرّ، مَمْشى
allée de circulation

75 **algorithm** خوارزمية
algorithme

76 **alignment** مُحاذاة، مسامتة
centrage

77 **Allen screw** لَوْلَب آلَنْ
vis six pans

78 **allowance** مُتسامَح فيه (ال..)
jeu tolérance

79 **alloy** أشابة، سبيكة
alliage

80 **alloy steel** أشابة، فولاذ سبيكي
acier allié
81 **alloying element** عُنصُر تأشيب
élément d'alliage
82 **alpha iron** حديد ألفا
fer alpha
83 **alternating current motor** مُحرّك بالتّيار المُتناوب
moteur électrique à courant alternatif
84 **alternating stress** إجهاد مُتعاقب
contrainte alternée
85 **alumina** ألومينا
alumine
86 **aluminium** ألومنيوم
aluminium
87 **aluminium coated sheet** صحيفة مُؤَلّمنة (مغطاة بالألومنيوم)
tôle alumine
88 **aluminization** ألمَنة (تغطية بالألومنيوم)
aluminisation
89 **ambient** مُكتنِف
ambiant
90 **ampere** أمبير
ampère
91 **amplifier** مُضخّم
amplificateur
92 **amplitude** سعة
amplitude
93 **analog** نظير، نظيري
analogique
94 **analogue signal** إشارة مُناظِرة، إشارة تماثلية
signal analogique
95 **analytical method** طريقة تحليلية
méthode analytique
96 **anelastic** لامُروني (عدم المُرونة)
non élastique
97 **anemometer** مِرياح (مِقياس سرعة الرّيح)
anémomètre
98 **angle** زاوية
cornière
99 **angle drill** مثقاب زاوي
perceuse d'angle
100 **angle mounting** تركيب زاوي
fixation par équerre
101 **angle of advance** زاوية التقدّم
angle de calage
102 **angle of attack** زاوية التّماس
angle d'attaque
103 **angle of bending** زاويّة الانحناء
angle de déflexion
104 **angle of cutting** زاويّة القَطْع
angle de coupe
105 **angle of friction** زاويّة الاحتِكاك
angle de frottement
106 **angle of incidence** زاويّة السّقوط
angle d'incidence
107 **angle of rake** زاوية الجَرْف
angle d'attaque
108 **angle of reflection** زاويّة الانعِكاس
angle de réflexion
109 **angle of refraction** زاويّة الانكِسار
angle de réfraction
110 **angle of relief** زاويّة الخَلاص
angle de dépouille
111 **angle of torsion** زاويّة الالتِواء
angle de torsion

112 **angle of twist** زاوية الالتواء
angle de torsion

113 **angle transmission** نقل زاويّ للحركة
renvoi d'angle

114 **angle valve** صِمام زاويّ
robinet d'équerre

115 **angular** زاوي
angulaire

116 **angular acceleration** تسارُع زاوي
accélération angulaire

117 **angular contact roller bearing** مَحْمِل دُلْفيني زاوي
roulement à contact oblique

118 **angular displacement** انْزِياح زاوي، إزاحة زاويّة
déplacement angulaire

119 **angular milling cutter** مِقطع تفريز زاويّ
fraise conique

120 **angular motion** حركة زاويّة
mouvement angulaire

121 **angular pitch** خطوة زاويّة
pas angulaire

122 **angular velocity** سُرعة زاويّة
vitesse angulaire

123 **annealed** مُلَدَّن
recuit

124 **annealing** تلْدين
recuit

125 **annular gear** مُسنّنة حَلَقيّة
couronne dentée

126 **annular velocity** سرعة مُحيطيّة
vitesse annulaire

127 **annulus** حَلَقَة
couronne; anneau

128 **anode** أنود، مِصْعَد
anode

129 **anodizing** أنْوَدة (مُعالَجة أنوديّة)
anodisation

130 **anticorrosion additive** مُضاف مُضاد للتآكُل
additif anti-corrosion

131 **anti-foam additive** مُضاف مانع الرَّغْي
additif anti-mousse

132 **anti-freeze** مانع التجمّد
antigel

133 **anti-friction** مُضاد للاحتكاك
antifriction

134 **antifriction bearing** مَحْمِل مُضاد للاحتكاك
organe de roulement

135 **anti-friction material** معدن مُضاد للاحتكاك
matériau antifriction

136 **anti-knock agent** مانع الفَرْقعة
agent anti-détonant

137 **anti-oxidant** مُضاد للتأكْسُد
antioxydant

138 **antioxidant additive** مُضاف مُضاد للتأكسد
additif anti-oxydant

139 **anti-resonance** رَنين عَكسي
anti-résonance

140 **antiscoring additive** مُضاف مُضاد للخدش
additif anti-grippage

141 **anvil** سَنْدان
enclume

142 **aperiodic** لادوْري
apériodique

143 **aperture** فتحة
orifice

144 **apex** ذُرْوة، قِمّة
sommet; pointe

145 **approach angle** زاوية الاقتراب
angle de coupe

146 **apron** وقاء (الترس في المخرطة)
bouclier

147 **arbor** شياق، محور دولاب
arbre

148 **arc furnace** فُرن قوسي
four à arc

149 **arc of contact** قوس التماس
arc de contact

150 **arc welding** لِحام قَوْسي
soudage à l'arc

151 **Archimedean screw** لوْلب أرْخميدس
vis d'Archimède

152 **Archimedean spiral** حلَزون أرْخميدس
spirale d'Archimède

153 **armoured (conveyor) belt** سَير مُدَرّع
courroie (de transmission) armée

154 **armouring** تَدريع
blindage de choc

155 **articulated** مَفصِلي، مُمَفصَل
articulé

156 **articulated connecting rod** ذِراع تَوْصيل مَفصِلي
embiellage articule

157 **articulation** مَفصِل
articulation

158 **artificial intelligence (ai)** ذكاء اصطِناعي
intelligence artificielle (ia)

159 **asbestos** حرير صَخْري، اسبستوس
amiante

160 **ash** رماد
cendre

161 **ash content (fluid power)** مُحْتوى (ال..)الرَّمادي
teneur en cendres (transmission hydraulique et pneumatique)

162 **ash-pan** مَرْمَدة (وعاء الرماد)
cendrier (d'un gazogène)

163 **ash-pit** مَجمع الرماد
cendrier

164 **assembling** تجميع، تركيب
assemblage

165 **assembly** تجميعة، تركيبة
assemblage; montage

166 **assembly drawing** رَسم تجميعي
dessin d'assemblage

167 **assembly line** خط التجميع
ligne d'assemblage

168 **atmospheric pressure** ضغط جوي
pression atmosphérique

169 **atomization** ذر، ترذيذ
atomisation

170 **atomizer** مرذاذ
pulvérisateur

171 **attachment plate** صَفيحة الرَّبط
plaque de fixation

172 **attenuation** تَوْهين
atténuation

173 **Attwood's machine** آلة أطْوُودْ
machine d'Attwood

174 **auger** بَرِيْمة، مِثقاب
étireuse

175 **austenite** أوستِنيت (محلول جامد متجانس من الحديد والكربون)
austénite

176 **austenitic steel** فولاذ أستِنيتي
acier austénitique

177 **autoclave** مِحَمّ، موصَد
autoclave

178 **autogeneous welding** لحام ذاتي
soudage autogène

179 **auto-ignition** اشتعال ذاتي
auto-inflammation

180 **automatic** آلي
automatique

181 **automatic by-pass valve** صِمام تحويلي آلي
soupape de dérivation automatique

182 **automatic control** تحكّم آلي، ضبط آلي
commande automatique

183 **automatic feed** تغذية آلية
alimentation automatique

184 **automatic lathe** مِخرطة آلية
tour automatique

185 **automatic steam trap** مِصْيَدة بُخار آلية
purgeur automatique de vapeur d'eau

186 **automation** أَتْمَتة (تشغيل آلي)
automation

187 **axial** مِحْوري
axial

188 **axial contact roller bearing** مَحْمِلٌ دُلفيقيّ بتماسّ محوري
butée à contact droit

189 **axial direction** اتجاه محوري
direction axiale

190 **axial flow fan** مِرْوَحة مِحْوَرِيّة
ventilateur hélicoïde

191 **axial flow pump** مضخة مِحْوَرِيّة
pompe hélice

192 **axial pitch** خُطْوة مِحْوَرية
pas axial

193 **axial plane** سطح مِحْوري
plan axial

194 **axial seal** مانع تسرّب مِحْوَري
joint axial

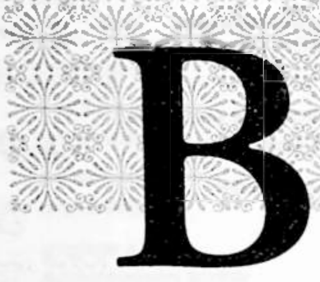
195 **axial-flow turbine** عَنَفة ذات دَفْق مِحْوري
turbine axiale

196 **axis** مِحْوَر
axe

197 **axis (numerical control)** مِحْوَر (لآلة رَقْمية التحكّم)
axe (commande numérique)

198 **axis of revolution** مِحْوَرُ الدَّوَران
axe de révolution

199 **axle** جُزْع (مِحْور الدولاب)
axe



200 **Babbitt metal** معدن بَابت
métal Babbitt

201 **back pressure** ضغط معاكس
contre-pression

202 **back up** دعم
de secours

203 **background noise** ضَوضاء خلفية
bruit de fond

204 **backlash** فَوَتٌ
jeu

205 **back-pressure valve** صِمام منع الضغط المرتد
clapet anti-retour

206 **baffle** عارِضة، عارِضَة توجيه، حارفة
chicane; déflecteur

207 **bagging machine** مكنة تكييس
ensacheuse

208 **bakelite** باكليت (راتينج صناعي)
bakélite

209 **balance** ميزان
balance

210 **balance weight** ثِقلٌ مُوازِن
masse d'équilibrage

211 **balance wheel** عَجَلَة موازَنة
volant

212 **balanced** مُتَّزِن
équilibré

213 **balance-sheet** كشفُ الميزانية
bilan

214 **balancing** اتزان، موازنة
équilibrage

215 **balancing holes** ثقوب موازنة
trous d'équilibrage

216 **balancing machine** آلة ضبطِ التوازُن
machine à équilibrer

217 **ball** كُرة، كُرَيَّة
bille (de roulement)

218 **ball bearing** مَحْمِل كُرَيَات
roulement à billes

219 **ball mill** طاحونة بالكُريّات
broyeur à boulets

220 **ball packing** حَشْوٌ كروي
garniture en billes

221 **ball pivot** مُرتكَز كرويّ
pivot à rotule

222 **ball stud** نُتوء كُروي
pivot à rotule

223 **ball valve** صِمام كروي
robinet à tournant sphérique

224 **ball-and-socket joint** مَفصِل كُروي حقي
articulation à rotule

225 **ballast** صابورة
lest

226 **bandsaw (bandsawing machine)** مِنشار شريطي
scie à ruban

227 **bar** قضيب
barre

228 **bar chart** مُخطَّط أعمدة
diagramme en bâtons

229 **bar code** شفرة أعمدة
code à barres

230 **barrel** برميل
barillet

231 **barycentre** مَركز الكُتلة
centre de masse

232 **base** قاعدة
surface d'appui

233 **base (framework)** قاعدة (الهيكل)
socle du bâti

234 **base (of machine)** قاعدة (المكنة)
socle (de machine)

235 **base circle** دائرة أساسية
cercle de base

236 **base cylinder** أسطوانة قاعدية
cylindre de base

237 **base diameter** قُطر القاعدة
diamètre de base

238 **base helix** لولب أساس
hélice de base

239 **base helix angle** زاوية اللولب الأساسي
angle d'hélice de base

240 **base lead angle** زاوية الانعطاف الأساس
inclinaison de base

241 **base line** خط قاعدي
base de temps

242 **base metal** فِلز قاعدي
métal de base

243 **base plate** لوحة القاعدة
semelle

244 **basic size** مَقاس أساسي (قدّ)
dimension nominale

245 **basis material** مادّة الأساس
matériau de base

246 **batch** دُفعة
lot

247 **batch processing** مُعالجة دَفْعِيّة
traitement par lots

248 **batch production** إنتاج على دُفْعات
production par lots

249 **bath lubrification** تزييت بالتغطيس (بالغَمْر)
lubrification par barbotage

250 **beading** تخزيز
sertissage

251 **beading machine** آلة غزيز
machine à baguetter

252 **beam (framework)** عَتَبة
montant (ossature)

253 **bearing** مَحْمِل
palier

254 **bearing bore** ثقب المَحْمِل
alésage (roulement, butée)

255 **bearing housing** مَبيت المَحْمِل
corps de palier

256 **bearing inner ring** حَلْقة المَحْمِل الدّاخلية
bague intérieure (de roulement)

257 **bearing outer ring** حَلْقة المَحْمِل الخارجية
bague extérieure (de roulement)

258 **bearing seal** مَسيك المَحْمِل
joint (de roulement)

259 **bearing seating** مَقْعَد المَحْمِل
portée de roulement; butée

260 **bearing shield** درع المَحْمِل
flasque (de roulement)

261 **beater** مِضْراب، خَلاّطة
batteur

262 **bed** سرير(المكنة)
banc

263 **bell crank lever** ذِراع مِرْفقي
levier d'angle

264 **belt** سَيْر، حِزام
courroie

265 **belt conveyor** ناقِلة بالسير
transporteur à courroie

266 **belt drive** تدوير (تحريك بالسيور)
entraînement par courroie

267 **belt fastener** مِشْبَك السير
agrafe pour courroie

268 **belt sander** صاقِلَة بالسيور
polisseuse

269 **belt tightener** مُوَتِّرة، شداد السير
tendeur de courroie

270 **bench drilling machine** ثقّابة نضَدية
machine à percer d'établi

271 **bench lathe** مِخرطة نضَدية
tour d'établi

272 **bench vise** مِلْزَمة نضدية
étau

273 **bench work** أشغال نضدية
travaux d'établi

274 **bending** ثَني
cintrage; pliage

275 **bending machine** آلة ثَني
machine à cintrer

276 **bending moment** عَزْم الثني
moment de flexion

277 **bending press** مِكبس الثني
presse de cintrage; pliage

278 **bending rolls machine** مكنة دلافين الثني
machine à rouler

279 **bending strength** مُقاومة الثَني
résistance à la flexion

280 **bending test** اختبار الثني
essai de flexion

281 **Bernoulli's theorem** نظرية بَرْنولي
théorème de Bernoulli

282 **between centres** بين ذَنَبَتَين
entre pointes

283 **bevel** مَشدوف، مشطوب
biseau

284 **bevel gear** تُرس مَشدوف
roue conique

No.	English / Français	العربية
285	**bifurcated rivet** rivet tubulaire fendu	برشامة ذات شُعْبَتين
286	**bilateral tolerance** tolérance bilatérale	تفاوُت (ال..) المسموح الثنائي
287	**bill of materials** nomenclature	بيان المواد
288	**billet** billette	سبيكة معدنية
289	**binder** liant	ضِماضة، مادة لاصقة
290	**binder pulley** tendeur (poulie)	بَكَرَةُ شدّ السير
291	**bit** mèche; grain	لِسان المِسحَج، لقمة العدة
292	**blade** lame; pale	1– شَفْرة، صفيحة 2– ريشة
293	**blank** flan; ebauche	غُفْلٌ(نَمُوذَج غفل)
294	**blanking** ébauche	تشكيل الأغفال
295	**blast furnace** haut fourneau	فُرن الصَّهر، فرن(ال...) العالي
296	**blasting** projection d'abrasif	نَسْفٌ، عَصْفٌ
297	**bleed line** conduite de purge	أنبوب المِنْزف
298	**bleeder valve** vanne de purge	صِمام استراف (أو تنفيس)
299	**bleeding** purge	نَزْف
300	**blind hole** trou	ثَقْبٌ مسدود
301	**blind rivet** rivet aveugle	برشامة عمياء (للبرشمة من جانب واحد)
302	**blinding** colmatage	حَجْب
303	**block** moufle de palan	بَكَرةٌ لرفع الأثقال
304	**block and tackle** palan; moufle	بَكَرةٌ و حَبْل (بكّارة)
305	**block brake** sabot; patin de frein	كابح نعلي (بالقباقيب)
306	**block diagram** schéma de principe	رسمٌ تخطيطي مرحلي
307	**block gauge** bloc calibre	قالَبُ قياس
308	**block to blind hard** serrer à fond (vis)	حَصْر تام
309	**bloom** bloom	نَوْرَة (كُتلة حديدٍ في طور التشكيل)
310	**blow torch cutting-off machine** machine à découper au chalumeau	مكنة قطع حلاجية
311	**blower** soufflerie	نافخ، نفّاخ
312	**blueing** bronzage	تزريق (تسخين الفولاذ حتى الزُّرقة)
313	**blueprint** bleu	طبعة زرقاء (صُورة عن تصميم)

314 **bobweight** ثِقْلُ موازنة
contrepoids

315 **body** هيكل، جِرْم
corps; carcasse; bâti

316 **boiler** غَلاَّية، مِرْجَل
bouilleur; chaudière

317 **boiler furnace** فرن الغلاّية، مِرْجَل
foyer de chaudière

318 **bolster** سِناد، حامِلُ أسفلِ القالَب
coussinet; matrice

319 **bolt** برغي
boulon

320 **bond (adhesive)** رِباط (لَصُوق)
joint (adhésif)

321 **boost pressure** ضغطٌ مُعزِّز
pression de suralimentation

322 **booster pump** مضخة تعزيز
surpresseur; pompe de surpression

323 **bore** تجويفٌ، قُطر الماسورة الداخلي
alésage

324 **boring** تجويفٌ، تثقيب
alésage; perçage

325 **boring and milling machine** مكنة تقوير و تفريز
machine à aléser et à fraiser

326 **boring bar** قضيب التجويف
barre d'alésage

327 **boring bit** لقمة التجويف (أو الحفر)
mèche

328 **boring machine** مكنة تجويف
machine à aléser

329 **boring tool** ...ثاب
foret

330 **boss** ...نبة
bossage

331 **bottom dead centre** ...نطة (الـ..) الميتة ...سفلى
point mort bas

332 **bottoming tap** ...لص تسنين (الإتمام لولبة قعر الثقب)
taraud finisseur

333 **boundary conditions** ...روف حدية أو حدودية)
conditions aux limites

334 **boundary lubrication** زيتٌ حدي
lubrification limite

335 **Bourdon gauge** قياس بُورْدُونْ لضغط ...لوائع
manomètre de Bourdon

336 **brake** ...كْبَح، فرملة
frein

337 **brake block** ...قاب فَرْملة، لُقمة ...كبح
patin de frein

338 **brake horse-power (bhp)** ...درة مكبحية ...الأحصنة)
puissance au frein (en cv)

339 **brake shoe** ...ل الكابح
sabot de frein

340 **brass(es)** – بِطانة
coussinet; laiton
– نُحاس أصفر

341 **brazing** ...حام بالنحاس
brasage

342 **breakdown voltage** ...طية الانهيار
tension de claquage

343 **breaking load** جمل الكسر
charge de rupture
344 **breaking strength** مُقاومة الكسر
résistance à la rupture
345 **breather** نشّالة (فتحة تنفس)
prise d'air; reniflard
346 **Brinell hardness (hb)** صلادة بْرِينيل
dureté Brinell (hb)
347 **Brinell hardness test** اختبار بْرينيل للصلادة
essai de dureté Brinell
348 **brinelling** تصليد
écrouissage
349 **British Standard Withworth(bsw) thread** لولب ويثْوُرْث بعيار بريطاني
filet Withworth Standard Britannique(bsw)
350 **British Thermal Unit (b.t.u)** وحدة حرارية بريطانية (B.T.U)
Unité Britannique de Travail
351 **brittle** قصيف، قَصِيم
fragile
352 **brittle fracture** كَسْر قصيف
rupture fragile
353 **brittleness** تقصّف
fragilité
354 **broach** أداة تفوير
broche
355 **broaching** تفوير
brochage
356 **broaching machine** آلة تفوير
machine de brochage
357 **bucket** 1– سطل 2– قادوس
godet
358 **bucket conveyor** ناقلة قادوسية (بأسطال)
convoyeur à godets
359 **buckling** تحديب
flambage
360 **buckling strength** مقاومة التحديب
résistance au flambage
361 **buff** عَجَلَةُ تلميع
disque de polissage
362 **buffer** مِصَدّ ((مُخَفِّف الصّدمة))
tampon
363 **buffing** صَقْل، تلميع
polissage
364 **bug** شائبة، علة
bogue
365 **built-in** مُثبّت
incorporé
366 **bulky** ضخم، جَسيم
massif
367 **bumper** مِصَدّ، واقيةُ الصّدمات
pare-chocs
368 **burner** مُوَقِّد
brûleur
369 **burning** حَرْق، إحراق
combustion
370 **burnishing** صَقْل، تلميع
brunissage
371 **burr** حافّة خشنة
bavure
372 **bursting pressure** ضغط التفجير
pression d'explosion
373 **bush** جُلْبَة، نخاس
bague; coussinet

374 **bushing** وُصْلة مواسير، وُصلة ازدِواج

bague; manchon; coussinet

375 **butt joint** وُصْلَة تناكُبيّة

joint bout à bout

376 **butt welding** لِحام تناكبي

soudage bout à bout

377 **butterfly throttle** ...ل فَراشي

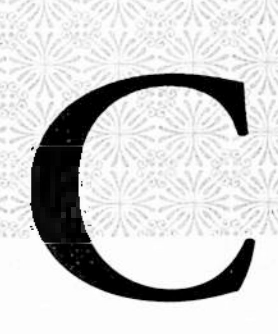
papillon de commande de gaz

378 **butterfly valve** ...ام مجنح

robinet à papillon

379 **by-pass** ...ي جانبيّ، تحويلة

dérivation



380 **cable** كَبْلٌ

câble

381 **CAD(computer aided design)** تصميم بمساعدة الحاسوب

CAO (conception assistée par ordinateur)

382 **CADAM** تصميم وتصنيع بمساعدة الحاسوب

CFAO (conception et fabrication assistées par ordinateur)

383 **CAE (computer aided engineering)** هندسة (ال ..) بمساعدة الحاسوب

IAO (ingénierie assistée d'ordinateur)

384 **cage** قفص

cage

385 **cage stay** شكال القفص، سناد القفص

entretoise de cage

386 **calcination** تكليس بالإحماء، تحميص

calcination

387 **calender** صقالة (آلة صقل الورق)

laminoir

388 **calendering** صقل

laminage

389 **caliber** عيار

calibre

390 **calibration** مُعايَرة، تعيير

étalonnage

391 **caliper micrometer** ميكرومتر فكي

micromètre

392 **caliper rule** فرجار قياس دقيق

palmer

393 **caliper(s)** قدمة فكية (فرجار قياس السمك)

calibre

394 **call of tenders** عرضُ أسعار

appel d'offres

395 **calliper gauge** محدد قياس فكي

jauge calibre

396 **calorimeter** كالوريمتر، مِسْعَر
calorimètre

397 **cam** حدبة
(كامة)
came

398 **CAM (computer aided manufacturing)** تصنيع بمساعدة الحاسوب
FAO (fabrication assistée par ordinateur)

399 **cam follower** تابع الحدبة
basculeur (sur une came)

400 **cam lever** ذِراع الحدبة
levier de la came

401 **camshaft** عمود إدارة الحدبات
arbre à cames

402 **canning** تعليب
mise en bidons

403 **cantilever** كابول
(كَتِيفَةٌ مُعَلَّقة)
porte-faux; cantilever

404 **cantilever beam** عَتَبة كابولية
poutre cantilever

405 **cantilever crane** رافع كابولي
(نابض بذراع بارز)
grue à potence

406 **cantilever spring** نابض كابولي
ressort cantilever

407 **cap** سِدَادَة، غِطاء
bouchon; couvercle

408 **cap nut** صمولة هامية
écrou borgne bas

409 **capability (process, machine)** مَقدرة
(مكنة التشغيل)
capabilité (procédé, machine)

410 **capacity** سعة
capacité
قُدرة

411 **capillarity** ...ية شَعْرية
capillarité

412 **capillary tube** ...ب شعري
tube capillaire

413 **CAPP (computer aided process planning)** ...ط المعالجة ...اسوب
méthodes assistées d'ordinateur

414 **capstan** ...ية
cabestan

415 **caption** ...ان
...يق لشرح الرسم)
légende

416 **carburation** ...ة
...ج الوقود بالهواء)
carburation

417 **carburettor** ...زين
...غذي الوقود)
carburateur

418 **carburettor jet** ...احة المغذي
gicleur

419 **carburizing** ... كربنة
cémentation
... صمنتة (السطح)

420 **Cardan joint** ...لة كاردان
joint à Cardan

421 **Carnot cycle** ...ة كارنو
cycle de Carnot

422 **Carnot's principle** ... كارنو
principe de Carnot

423 **carrying capacity** ... الحمل
charge utile

424 **carrying idler** دارة وَسيطَة حاملة
rouleau porteur

425 **cartridge filter** مُرَشِّح خرطوشي
filtre à cartouche

426 **casing** غِلاف
enveloppe

427 **cast iron** حديد زَهر
fonte

428 **casting** سبك
coulage; produit moule

429 **castor** دولاب صغير
roulette

430 **catch** مِمْساك
loquet

431 **caterpillar** زِنجير
chenille

432 **cathode** مَهْبِط، كاثود
cathode

433 **cavitation** تكهف
cavitation

434 **cellulose** سيلُلوز، خَلِيُوز
cellulose

435 **cementite** كربيد الحديد، سِمَنْتِيت
cémentite

436 **centering** مَركزة
centrage

437 **centering machine** آلة تحديد المركز
machine à centrer

438 **centre (lathe)** ذَنَبة مِخرطة
pointe (tour)

439 **centre distance** مَسافة بين ذنبتين
entraxe

440 **centre drill** مِثقب مراكز
foret à centrer

441 **centre of gravity** مركز ثقل
centre de gravité

442 **centre point** ذُنَبَة التمركز
pointe de centrage

443 **centre rib** رافِدَة وُسطى
épaulement médian

444 **centreless grinding** تجليخ لامركزي
rectification sans pointes

445 **centre-to-centre** ما بين المركزين
entr'axe

446 **centrifugal** طاردي، نابذ
centrifuge

447 **centrifugal acceleration** تسارع الطرد المركزي
accélération centrifuge

448 **centrifugal casting** سبك بالطرد المركزي
produit moule par coulée centrifuge

449 **centrifugal fan** مروحة الطرد المركزي
ventilateur centrifuge

450 **centrifugal filter** مُرشح الطرد المركزي
filtre centrifuge

451 **centrifugal friction clutch** قابضٌ طاردي بالاحتكاك
embrayage centrifuge à friction

452 **centrifugal impeller** دَفّاعَة مِروَحِيَّة طاردة
roue de compresseur centrifuge

453 **centrifugal pump** مضخة طاردية
pompe centrifuge

454 **centrifuge** فرّازة بالطرد المركزي
centrifugeuse

455 **centrifuging** فصل السوائل بالطرد المركزي
essorage

456 **centring machine** آلة تحديد المركز
machine à centrer les barres

457 **centripetal** جابذي (جابذ الى المركز)
centripète

458 **centripetal turbine** عنفة جابذية
turbine centripète

459 **ceramic** خزفي، فخاري
céramique

460 **cermet** سبيكة معدنية، خزفية
cermet

461 **certificate** شهادة، مصدقة
brevet

462 **cetane number** عدد سيتاني
indice de cétane

463 **CGS system** نظام السم غم ثانية
système CGS

464 **chain** سلسلة
chaîne

465 **chain brake** مكبح سلسلي
frein de chaîne

466 **chain carrier roller** أسطوانة حاملة السلسلة
rouleau porte-chaîne

467 **chain catcher** مساكة السلسلة
enrouleur de chaîne

468 **chain of dimensions (dimensioning and tolerancing)** سلسلة الأبعاد
chaîne de cotes (cotation et tolérancement)

469 **chain pitch** خطوة السلسلة
pas de chaîne

470 **chain sprocket** مُحَزَّزَةُ السلسلة
pignon pour chaîne

471 **chain tension adjuster** مُعَدِّلُ شد للسلسلة
tendeur de chaîne

472 **chain transmission** نقل الحركة بسلسلة
transmission à chaîne

473 **chamfer** حدّ مائل، شَدَف، شَطَب
chanfrein

474 **chamfered plain washer** حَلَقَةٌ مسَطَّحَة بِحَدّ ائل
rondelle plate chanfreinée

475 **channel** ضيب مُجَدَّد بائي)
profilé en u

476 **charging efficiency** اعلِيّة الشحن
rendement de remplissage

477 **Charpy test** حبار شارْبي
essai de Charpy

478 **chaser** مشط لولبة
filière à peigne

479 **chasing** شط اللولبة
filetage à peigne

480 **chassis** يكل
châssis

481 **check valve** يمام مانع الرجوع
vanne anti-retour

482 **cheese head** اس اسطواني
tête cylindrique

483 **chemical milling** مريز كيميائي
usinage chimique

484 **Chevron seal** انع تسرّب شفرون
garniture d'étanchéité Chevron

485 **chip** ظيّة
copeau

486 **chip breaker** كاسر الشظايا
brise copeau

487 **chipping** قدّ
écaillage

488 **chisel** زميل
burin

489 **chisel edge corner (of a drill)** ائبة الحدّ القاطع
pointe d'extrémité (d'un foret)

490 **choke** صِمام خنْق، خانِق
étrangleur

491 **chord** وتر
corde

492 **chordal height(of a bevel gear)** ارتفاع وتري
saillie(d'une roue conique)

493 **chronometer** ميزان
chronomètre

494 **chuck (slot mortising machine)** ظَرف
mandrin (mortaiseuse à mèche)

495 **chucking** تظريف
(ضبط الشغل في ظروف المخرطة)
montage dans un mandrin

496 **churn** مِمخضة
malaxeur

497 **circle sideshift** تغيير دائرة الاتجاه
déport du cercle d'orientation

498 **circlip** حلْقة حابكة
circlip

499 **circular motion** حركة دائرية
mouvement circulaire

500 **circular pitch (circumferential)** خطوة دائرية
pas circonférentiel

501 **circular saw** مِنشار دائري
scie circulaire

502 **circular sawing machine** منشار ميكانيكي دائري
machine à scier à scie circulaire

503 **circular table** مِنضدة دائرية
table circulaire

504 **circularity deviation** انحراف الاستدارة
écart de circularité

505 **circularity tolerance** تفاوت الاستدارة المسموح
tolérance de circularité

506 **circulating pump** مضخة تمرير
pompe de circulation

507 **circulation fan** مروحة تمرير
ventilateur de circulation

508 **circumferential backlash(of a cylindrical worm gear pair)** فوت محيطي
(لترس دودي أسطواني)
jeu primitif (d'un engrenage à vis cylindrique)

509 **circumferential pitch** خطوة محيطية
pas circonférentiel

510 **cladding (material)** تغليف
gaine

511 **clamp** ماسِك، قامِطة
serre joints

512 **clamped** مُثبَّت، مقموط
encastré

513 **clamping** تثبيت، قمط
bridage

514 **clamping lock** مِحبَس قمط
dispositif de blocage

515 **class of fit** نوع التوافق
type d'ajustement

516 **classical ignition system** منظومة إشعال كلاسيكية
allumage classique

517 **claw** مِخلب
griffe

518 **cleaning** 1- تنظيف
dégraissage; decolmatage
2- إزالة الشحوم

519 **clearance (dimensioning and tolerancing)** خُلوص
jeu (cotation et tolérancement)

520 **clearance angle** زاوية الخُلوص
angle de dépouille

521 **clearance distance** مسافة الخلوص
distance de sécurité

522 **clearance fit** توافق خلوصي
ajustement avec jeu

523 **clevis** تركيبة شعبية
chape (d'attelage)

524 **clevis pin** مسمار خُطّافي
axe de chape

525 **click** طَقطَقة
cliquet

526 **climb milling** تفريز صعودي
fraisage en avalant

527 **clinker** خَبثٌ (المعادن أو الفحم)
mâchefer

528 **clip** مِشبَك، مِلقط
étrier d'attache

529 **clockwise** يمْناً (باتجاه عقارب الساعة)
sens anti-trigonométrique

530 **clockwise rotation** دوران يَمِيّ
rotation à droite

531 **clogging** انسداد، سد
colmatage

532 **clogging indicator** مُؤشّر الانسداد
indicateur de colmatage

533 **close fit** توافُق مُحْكَم
ajustage serré

534 **clot** جَلطة، خثرة
ébauche

535 **clutch** قابض
embrayage

536 **coaxiality tolerance** تسامح الاتحاد المِحوري
tolérance de coaxialite

537 **cock** حنفية، صنبور
robinet

538 **coefficient of discharge** مُعامل التصريف
coefficient de débit

539 **coefficient of friction** مُعامل الاحتكاك
coefficient de frottement

540 **coefficient of linear correlation** مُعامِلُ الترابط الخطي
coefficient de corrélation

541 **coefficient of linear thermal expansion** مُعامل التمدد الطولي
coefficient de dilatation thermique linéaire

542 **coefficient of safety** مُعامل الأمان
coefficient sécurité

543 **coefficient of thermal expansion** مُعامِل التَمَدّد الحراري
coefficient de dilatation thermique

544 **coefficient of variation** مُعامِل التّغيّر
coefficient de variation

545 **cogging** تشكيل بالطَّرْق
laminage

546 **cohesion** تماسُك
cohésion

547 **coil** لفّة، ملف
bobine; couronne

548 **coining** سَكّ (العُملة)
matriçage

549 **coke** فحم حجري
coke

550 **cold drawing** سَحْبٌ على البارد
étirage à froid

551 **cold riveting** بَرْشَمَة على البارد
rivetage à froid

552 **cold welding** لحام على البارد
soudage à froid

553 **cold working** تشكيل على البارد
déformation à froid

554 **collar** طَوْق
bague

555 **collector efficiency** كِفاية المُجمِّع
rendement d'un séparateur

556 **collet** حَلْقَة، جلبة، حلقة قَمْط
mandrin à pince; pince de serrage

557 **collet chuck** ظرف طَوْقِيّ (ذو طوق يسحب)
mandrin à pince

558 **column** عمود
montant

559 **combination wrench** مِفتاح ربط مُؤتلِف
clé mixte

560 **combustion** احتراق
combustion

561 **combustion chamber** حُجرة الاحتراق
chambre de combustion

562 **combustion knock** خبط الاحتراق
détonation (combustion)

563 **command mode** حالة أمر
mode de commande

564 **compacting** دموج بالانضغاط
compactage

565 **comparator** مُقارِن
comparateur

566 **compensating coupling** تقارُن مُعادِل
accouplement compensateur de dilatation

567 **compliance** مُطاوعة
compliance

568 **component** مُكوِّن
composant

569 **composite material** مادة مُؤلَّفة
matériau composite

570 **composite seal** مانِع تسرّب مُؤلَّف
joint composite

571 **compound** مُركَّب
composé

572 **compression** انضغاط
compression

573 **compression ignition engine** مُحرِّك باشتعال انضغاطي
moteur à allumage par compression

574 **compression press** مِكْبَس انضغاط
presse de compression

575 **compression ratio** نسبة الانضغاط
taux de compression

576 **compression ring** سِوار إحكام الضغط
segment d'étanchéité

577 **compression spring** زنبرك انضغاط
ressort de compression

578 **compression test** اختبار الانضغاط
essai de compression

579 **compressive modulus** مُعامِل الانضغاط
module d'élasticité en compression

580 **compressive strain** إجهاد الانضغاط
déformation de compression

581 **compressive strength** مُقاومة الانضغاط
résistance à la compression

582 **compressive stress** إجهاد ضاغط
contrainte de compression

583 **compressor** ضاغِط
compresseur

584 **compressor unit** وحدة ضغط
groupe compresseur

585 **computer** حاسوب
ordinateur

586 **computer graphics** رَسْم (ال..) بالحاسوب
infographie

587 **computerized numerical control (cnc)** تحكم عددي بالحاسوب
(مكنات التشغيل)
commande numérique avec ordinateur

588 **concave** مُقعر
concave

589 **concentration** تركيز
concentration

590 **concentric** مُتَمَرْكِز
(مُتَّحِدُ المركز)
concentrique

591 **concentricity tolerance** تسامُح اتّحاد المركز
tolérance de concentricité

592 **concurrent** مُتَوافِق
concourant

593 **concurrent engineering** هندسة مُتوافقة
engineering simultanée

594 **condensate** ناتج التكثيف
condensât

595 **condenser** مُكثِّف
condenseur

596 **condition dimension** بُعدُ شَرْط
cote condition

597 **conditioned atmosphere** جو مُكيَّف
atmosphère conditionnée

598 **cone angle** زاوية المَخروط
angle du cône

599 **cone bearing** مَحمِل مَخروطي
roulement conique

600 **cone plate** سِنادة
(مِخرطة)
lunette de tour

601 **cone type coupling** قارن مَخروطي الشكل
accouplement à manchon conique

602 **confidence level** مستوى الثقة
niveau de confiance

603 **conical** مخروطي الشكل
conique

604 **connecting rod** ذِراع توصيل
bielle

605 **connecting rod big end** طرف (ال..) الكبير لذراع التوصيل
chapeau de bielle

606 **connecting rod shank** جِذْع ذِراع التوصيل
corps de bielle

607 **connecting rod small end** طرف (ال..) الصغير لذراع التوصيل
pied de bielle

608 **connection** وَصْل
raccordement

609 **constant speed drive** تدوير بسرعة ثابتة
entraînement à vitesse constante

610 **contact angle** زاوية التَّماس
angle de contact

611 **contact clearance** خُلوص التمّاس
ajustement glissant

612 **container** وِعاء
conteneur

613 **contraction fit** توافُق التقلّص
ajustement serré

614 **control** 1- تحكّم
commande; régulation
2- ضبط

615 **control chart** مخطط مراقبة
carte de contrôle

616 **control console** لوحة التحكم
pupitre de commande

617 **control device** أداة تحكّم
appareillage de commande

618 **control flow** دَفْق مُحكَم
débit module

619 **control panel** لوحة القيادة
tableau de commande

620 **control system** نظام التحكم
système de commande

621 **control valve** صِمام تحكّم
clapet de commande

622 **controller** جهاز تحكّم (أو ضبط)
servorégulateur

623 **convection drying** تجفيف بالحمل
séchage par convection

624 **convection of heat** انتقال الحرارة بالحَمْل
convection thermique

625 **conventional milling** تفريز عادي
fraisage en opposition

626 **convergent** لامّ (يجمع في نقطة)
convergent

627 **convex** مُحَدَّب
convexe

628 **conveyor** ناقِل
convoyeur; tapis

629 **cooler** مُبَرِّد
refroidisseur

630 **cooling device** جهاز تبريد
dispositif de refroidissement; d'arrosage

631 **cooling fan** مِروحة تبريد
ventilateur de refroidissement

632 **cooling system** نظام تبريد
système de refroidissement

633 **coordinate measuring machine** مكنة قياس ذات إحداثيّات
machine de mesure à coordonnées

634 **copper** نُحاس
cuivre

635 **copper alloy** سبيكة نُحاسية
alliage de cuivre

636 **copying lathe** مِخرطة نسّاخة
tour parallèle à copier

637 **core** جَوْف، لب
noyau

638 **Coriolis acceleration** تسارع كوري وليس
accélération de Coriolis

639 **cork** فِلّين
liège

640 **corrosion** تَحاتّ، تآكُل
corrosion

641 **corrosion-resistant** مُقاوِم للتحات
résistant à la corrosion

642 **corrosive** حاتّ
corrosif

643 **corrugated** مُجعَّد
ondulé

644 **corundum** ياقوت
corindon

645 **cotter** دِسار
clavette; goupille

646 **counter balancing** معادلة الوزن
équilibrage par contre-poids

647 **counter thrust bearing** مَحمِلٌ دَفعي مُضاد
contre-butée

648 **counterbalance** ثِقلٌ مُوازِن
contrepoids

649 **counterbalance valve** صمام المُوازنة
équilibreur

650 **counterbore** أداة تغوير معادل
lamage

651 **counterboring** تغوير معادل
lamage

652 **counterpoise** ثِقلٌ مُوازِن
masse d'équilibrage

653 **countershaft** عمود وسيط
arbre de renvoi

654 **countersink** تغويش مَخروطي
fraisure

655 **countersunk head** غاطِس (رأس لولب)
tête fraisée

656 **countersunk rivet** برشامة غاطِسة
rivet à tête fraisée

657 **counterweight** ثِقلٌ مُوازِن
contrepoids

658 **couple** مُزدَوِجة
couple

659 **coupling** قارِن
accouplement

660 **cowl** قَلَنسُوة
culasse

661 **crab** عربة الرافعة
chariot

662 **crack** صَدْع
fissure

663 **crane** رافعة
grue

664 **crank** مِرفق
manivelle

665 **crank pin** دِسار المِرفق
maneton de vilebrequin

666 **crank web** ساعِد (مرفق)
bras de vilebrequin

667 **crankcase** حَوْض المُحرك
carter

668 **crankshaft** عمود مِرفَقي
vilebrequin

669 **creep** تزَحّف
fluage

670 **creep strength** مُقاومة التزَحّف
résistance au fluage

671 **critical flow** دفق حرِج
écoulement critique

672 **critical speed** سُرعة حرِجة
vitesse critique

673 **crooked** مُعوج
tordu

674 **cross bed** صينية مُستعرضة
banc de la table

675 **cross fitting** وصلة أنابيب مُستعرضة
raccord en croix

676 **cross shaft** عمود عَرْضي
barre de transmission

677 **crosshead (engine component)** رأس المكبس
crosse (élément de moteur)

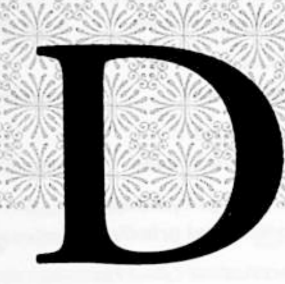
678 **crown gear** عجلة مُسنّنة رئيسية
roue plate

679 **crowned** مُحَدَّب
bombé

680 **curl** تجعيدة، ليّة
roulage

681 **curling** تجعيد
vrillage

682 **cushion breaker** وسادة تخميد
coussin amortisseur
683 **cutter** مِقطَع
outil couteau
684 **cutter bar** قضيب المِقطع
barre de coupe
685 **cutter bit** نصل المِقطع
grain
686 **cutter holder carriage** حَامِلُ مِقبَض المِقطَع
porte-couteau
687 **cutter tip angle** زاوية (ال..) الرأسية للعدة
angle de tête d'outil
688 **cutterblock** حامل العدة
porte-outil
689 **cutting angle** زاوية القَطع
angle de coupe
690 **cutting edge** حدّ القَطع
arête coupante
691 **cutting oil** زيت القَطع
huile de coupe
692 **cutting speed** سُرعة القَطع
vitesse de coupe
693 **cutting tools** عُدّة القَطع
outils de coupe
694 **cutting-off machine** مكنة القطع
machine à tronçonner
695 **cycloid** دُوَيْري
cycloïde
696 **cycloidal gear** تُرس دُوَيْري
roue cycloïdale
697 **cylinder** أسطوانة
vérin
698 **cylinder block** جسم الأسطوانات
bloc cylindres
699 **cylinder head** قَلَنسُوة الأسطوانة
culasse
700 **cylinder liner** بِطانة الأسطوانة
chemise de cylindre
701 **cylinder stroke** شوط الأسطوانة
course de vérin
702 **cylindrical** أسطواني
cylindrique
703 **cylindrical gear** تُرس أسطواني
engrenage cylindrique
704 **cylindrical grinding** تجليخ أسطواني
rectification cylindrique
705 **cylindrical roller** مدلفنة أسطوانية
rouleau cylindrique
706 **cylindrical roller radial bearing** محمل نصف قطري دُلفيني
roulement radial à rouleaux cylindriques
707 **cylindrical roller thrust bearing** مَحْمِل دَفْعي دُلفيني
butée à rouleaux cylindriques
708 **cylindrical worm gear** تُرس دُودِيّ (أسطواني)
engrenage à vis(cylindrique)
709 **cylindrical worm wheel** عجلة دُودِيّة
roue à vis(cylindrique)
710 **cylindricity tolerance** تسامح الأسطوانية
tolérance de cylindricité



D

711 **damped** مُخمَّد

amorti

712 **damper** مُخمِّد

amortisseur

713 **damping** تخميد

amortissement

714 **damping coefficient** مُعامِل التخميد

coefficient d'amortissement

715 **dashpot** نبيطة توهين

amortisseur hydraulique

716 **data base** قاعدة بيانات

base de données

717 **databank** بنك بيانات

banque de données

718 **datum** مُعطًى، مَرجِع إسناد

référence

719 **datum dimension (dimensioning and tolerancing)** بُعدٌ مَحصور

cote encadrée (cotation et tolérancement)

720 **datum feature (dimensioning and tolerancing)** سِمَة مُمَيِّزَة واقعية

référence réelle (cotation et tolérancement)

721 **datum level** مُستوى سِمة التمييز

niveau référence

722 **datum line** خط إسناد

ligne datum

723 **datum plane** مستوى الإسناد

plan de référence

724 **datum point** نُقطة إسناد

point référence

725 **D-bit** لقمة على شكل D

grain d'alésage en D

726 **Dc motor** مُحرك بتيار مستمر

moteur à courant continu

727 **dead centre** نقطة ميِّتة

point mort

728 **dead hole** ثقب غير نافذ

trou borgne

729 **dead time** فترة همود

temps mort

730 **De-aerator** نازع الهواء
dégazeur
731 **de-burr** نزع الزّائش
ébavurage
732 **deburring** نزع الزّائش
ébarbage; ébavurage
733 **decarburization** إزالة الكربون
(من سطح الفولاذ المكربن)
décarburation
734 **deceleration** تقاصُر، تباطؤ
décélération
735 **decibel (db)** ديسيبل
décibel (db)
736 **de-clutch** فكّ القبض
débrayage
737 **decompression valve** صمام تخفيف الانضغاط
soupape de décompression
738 **dedendum (gear)** جِذر السن (الترس)
creux (engrenage)
739 **defect** عيب، خَلَل
défaut
740 **defective** مَعيب
défectueux
741 **deflection** انحراف
flèche
742 **deflector** حارفة
déflecteur
743 **deformation under load** تشوّه عند الحُمولة
déformation sous charge
744 **degassing** إزالة الغازات
dégazage
745 **degree** درجة
degré
746 **degree of freedom** درجة الحرية
degré de liberté
747 **degree of saturation** درجة التشبّع
degré de saturation
748 **delivery casing** عُلبة الدّفع
corps de refoulement
749 **delivery pipe** أنبوب التوصيل
tube d'évacuation
750 **delivery valve** صِمام التصريف
clapet de refoulement
751 **delta iron** حديد دلْتا
fer delta
752 **density** كثافة
masse volumique
753 **depth** عُمْق
profondeur de dent
754 **depth gauge** مقياس العمق
jauge de profondeur
755 **depth-gauge vernier** مُحَدِّدُ قياس العمق
jauge de profondeur
756 **derrick** مِرفاع
derrick
757 **detector** كاشِف
détecteur
758 **detent** حابِسة
encliquetage
759 **detergent oil** زيت مُنظِّف
huile détergente
760 **detonation** تفجير، انفِجار
détonation
761 **detruding** تشكيل بالبَثق
extrusion
762 **detrusion** إجهاد القَصّ
contrainte de cisaillement

763 **deviation from circular form** انحراف عن الدائرية
écart de circularité

764 **deviation from cylindrical form** انحراف عن الأسطوانية
écart de cylindricité

765 **deviation from spherical form** انحراف عن الكُروية
écart de sphéricité

766 **dew point** نُقطة الندى
point de rosée

767 **diagram** مخطط
diagramme

768 **dial (of an indicating device)** مَدَالة، قرص مدرّج
cadran (d'un dispositif indicateur)

769 **dial gauge** ساعة قياس
comparateur à cadran

770 **diameter of bore (of a bush)** قطر التجويف
diamètre d'alésage (d'une douille ou d'un guide de perçage)

771 **diameter of thread** قطر لولبة
diamètre de filetage

772 **diameter of washer face** قطر الفَلْكَة
diamètre de la collerette

773 **diameter series** سِلسلة الأقطار
série de diamètres

774 **diametral pitch** خطوة قطرية
diamétral pitch

775 **diamond** ماس
diamant

776 **diamond bit** لُقمة ماسية
outil de forage à diamant

777 **diamond tool** أداة قطع مَاسِيَّة
pointe diamantée

778 **diamond wheel** دولاب تجليخ ماسي
meule diamantée

779 **diaphragm** لَدّ غِشاء
diaphragme

780 **diaphragm pump** ـضخة ذات رِقّ
pompe à membrane

781 **diaphragm type cylinder** ـطوانة برِقّ
vérin à diaphragme

782 **diaphragm valve** ـمام رِقي
robinet à membrane

783 **die** ـلَبُ الصَّوْغ
matrice

784 **die (forging or stamping tool)** ـلَبُ الصَّوْغ
matrice (outillage d'estampage ou de matriage)

785 **dielectric** ـازِل كهربائي
diélectrique

786 **diesel (internal combustion) engine** ـرك بالديزَل
moteur à combustion interne à gas-oil

787 **differential cylinder** ـسطوانة تفاضلية
vérin à piston différentiel

788 **differential pressure instrument** ـهاز قياس الضغط ـزقي
instrument de mesure de pression différentielle

789 **differential pressure reducing valve** ـخفّض الضغط ـفاضلي
réducteur de pression différentiel

790 **differential pulley** ـكَارة تفاضُلِية
poulie différentielle

791 **differential screw (compound screw)** ـالب تفاضُلي
vis différentielle

792 **differential vacuum gauge** ـياس تفريغ تفاضلي
manomètre différentiel

793 **diffuser** ـشِرة
diffuseur

794 **diffuser throat** خصر ناشر
col du convergent

795 **diffusion layer** طَبَقة انتشار
couche de diffusion

796 **diffusion of gas** انتشار الغاز
diffusion d'un gaz

797 **diffusion pump** مضخة انتشار
pompe à diffusion

798 **diffusion treatment** مُعالَجَة بالانتشار
traitement de diffusion

799 **digital** رقمي
digital

800 **digital fluidics** تحكم (ال..)المنطقي بالسوائل
logique fluidique

801 **digital measuring instrument** جهاز قياس رقمي
appareil de mesure à affichage numérique

802 **dimension (dimensioning and tolerancing)** بُعْد
cote (cotation et tolérancement)

803 **dimension series** سلسلة أبعاد
série de dimensions

804 **dimensional distribution** توزيع الأبعاد
distribution dimensionnelle

805 **dimensioning** وَضْعُ الأبعاد
cotation

806 **dip-feed lubrication** تزليق بالغمس
lubrification par barbotage

807 **dipping** غَمْس
immersion (traitement de surface)

808 **dip-stick** مقياس مستوى السائل
jauge graduée

809 **direct injection** حَقن مُباشِر
injection directe

810 **direct numerical control** تحكّم رقمي مباشر
commande numérique directe

811 **direct-injection pump** مضخة حَقْنٍ مُباشِر
pompe à injection directe

812 **direction of cut(of a milling cutter)** اتجاه القطع
sens de coupe(d'une fraise)

813 **direction of rotation** اتجاه الدَّوَران
sens de rotation

814 **directional control valve (fluid power)** صمام تحكم اتجاهي
distributeur (transmission hydraulique et pneumatique)

815 **disc** قُرص
disque

816 **disc brake** كابح قُرصي
frein à disque

817 **disc clutch** قارِن قرصي
embrayage à disque

818 **disc spacer for thrust bearing** قرص مُباعد لِمَحْمِل دفع
rondelle-entretoise de la butée

819 **disc valve** صِمام قرصي
soupape disque

820 **discharge valve** صِمام التصريف
soupape de refoulement

821 **dished plate** لوح مُقَعَّر
rondelle belleville

822 **displacement** إزاحة
déplacement

823 **displacement axis** محور الإزاحة
axe de déplacement

824 **displacement motor** مُحرِّك إزاحة
moteur volumétrique

825 **displacement pump** مضخة إزاحة
pompe volumétrique

826 **distortion** 1– التواء

déformation

2– تشويه

827 **distribution function** دالّة التوزيع

fonction de répartition

828 **distribution of load** توزيع الحِمل

distribution des charges

829 **divergent nozzle** منفث تباعد

divergent (aérodynamique)

830 **dividing head** رأس تقسيم زاوي

diviseur

831 **dog** ماسِكة، سقّاطة

toc; taquet; cliquet

832 **dog point** رأس ماسك

téton

833 **double acting cylinder** أسطوانة مُزدوِجة الفِعل

vérin à double effet

834 **double acting pump** مضخة مُزدوِجة الفعل

pompe à double-effet

835 **double helical gear** تُرس مُزدوج اللولبة

roue en chevron

836 **double row rolling bearing** محمل دُحْرُوجيّ بصفّين

roulement à deux rangées

837 **double thrust bearing** مَحمل دفع مُزدوِج

butée à double effet

838 **double unequal-angle cutter** مقطع مزدوج مختلف الزوايا

fraise biconique

839 **double-acting engine** مُحرك مُزدوج الفعل

moteur à double effet

840 **dovetail** غِنفارية

queue d'aronde

841 **dovetail cutter** مِقطع غِنفاري

fraise en queue d'aronde

842 **dowel pin** دسار

tenon de guidage

843 **draft** مسودة مشروع

avant-projet

844 **draft angle** زاوية الخُلوص

angle de dépouille

845 **drain cock** حنفية التفريغ

robinet de purge

846 **drain line** أنبوب تصريف

conduite de récupération des fuites

847 **drain plug** سِدادة تفريغ

bouchon de purge

848 **drain port** منفَذ تصريف

orifice de fuite

849 **draining** إفراغ، تصريف

vidange

850 **draw bar** قضيب سحب

barre d'étirage

851 **draw-bar** قضيب ربط

barre d'attelage

852 **drawing** سحب الأسلاك

étirage

853 **drawing machine** آلة سحب الأسلاك

machine à étirer

854 **dressing** تسوية، تهيئة

dressage

855 **dressing tool** عُدّة التسوية

outil de dressage

856 **drift** انسياق، انحراف

dérive

857 **drill** مثقاب

mèche (foret)

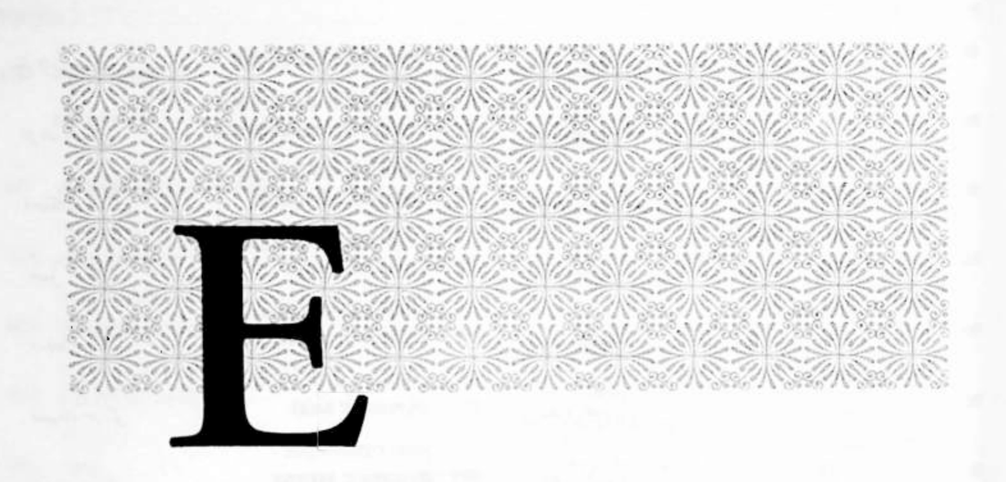
858 **drilling** تثقيب، حفر

perçage

859 **drilling machine** ثقّابة، مكنة حفر

machine à percer

860 **drive** ناقلُ الحركة
entraînement
861 **drive belt** سَيْرُ نَقْل الحركة
courroie de transmission
862 **drive spindle** مِبرم تدوير
arbre d'entraînement
863 **driven gear** تُرسٌ مُدار
roue menée
864 **driving gear** تُرس التدوير
roue menante
865 **driving pulley** بَكَرَة التدوير
poulie motrice
866 **driving roller** دُلْفين التدوير
rouleau d'entraînement
867 **driving shaft** عمود التدوير
arbre de commande
868 **drum** أسطوانة
tambour
869 **drum brake** مِكبح أسطواني
frein à tambour
870 **dry steam** بُخار جاف
vapeur sèche
871 **dryer** مُجَفِّف
séchoir
872 **duct** مَسْلَك، قناة
conduit
873 **ductility** مَطيليّة، مَمْطُولِيّة
ductilité
874 **duplex filter** مُرَشِّح مُزدَوِج
filtre double
875 **durometer** مقياس التحمّل
duromètre
876 **dwell** مُكوث
temporisation
877 **dynamic** حَرَكيّ، دينامي
dynamique
878 **dynamic balancer** مُوازِنٌ حركي
équilibreur dynamique
879 **dynamic equilibrium** اتزان حركي
équilibre dynamique
880 **dynamic friction** احتكاك حركي
frottement dynamique
881 **dynamic load** حِملٌ حركي
charge dynamique
882 **dynamic pressure** ضغط حركي
pression dynamique
883 **dynamic seal** مَسيك حركي
joint dynamique
884 **dynamic stress** إجهاد حركي
contrainte dynamique
885 **dynamic unbalance** لاتوازن حركي
balourd dynamique
886 **dynamic viscosity** لزوجة حركية
viscosité dynamique
887 **dynamics** علمُ الحركة (الديناميكا)
dynamique
888 **dynamometer** مِقْوَى، ديناموميتر
dynamomètre



889 **eccentric chuck** ظَرفٌ لاتمَركُزي
mandrin excentre

890 **eccentricity** لاتمَركُزيَة
excentricité

891 **economizer** مُوَفِّر
économiseur

892 **eddy current** تيار دوّامي
courant de Foucault

893 **eddy loss** فَقْدٌ دوّامي
perte Eddy

894 **effective mass** كُتلة فعّالة
masse effective

895 **effective pressure** ضغط فعّال
pression effective

896 **efficiency** فعّالية
rendement

897 **efficiency curve** مُنحنَى الفعالية
courbe de rendement

898 **efficiency of transmission** فعالية النقل
rendement de transmission

899 **ehp (effective hp)** قُدرة (ال..) الحِصانية الفعّالة
cv effectif

900 **ejection** قَذْف
éjection

901 **ejector** قاذِف
éjecteur

902 **elastic** مَرِن، مطّاط
élastique

903 **elastic coupling** قارِنة مَرِنة
accouplement élastique

904 **elastic deformation** تشَوّهٌ مَرِن
déformation élastique

905 **elastic limit** حَدّ المُرونة
limite d'élasticité

906 **elastic strain** انفِعالٌ مَرِن
déformation élastique

907 **elastic strength** مُقاوَمَةٌ مَرِنة
résistance élastique

908 **elasticity** مُرُونة، مَطّاطيّة
élasticité

909 **elastomer** لدينة مطاطة
élastomère

910 **elbow fitting** تركيب مِرْفَقي
raccord coude

911 **elbow-joint** وصلة مِرفَقية
joint-coude

912 **electrochemical machining** تشغيل كهروكيماوي
usinage électrochimique

913 **electrode** قُطْب، مَسْرى
électrode

914 **electroforming** تشكيل كهربائي (بالترسيب)
électroformage

915 **electrolytic machining** تشغيل إلكتروليتي
usinage électrolytique

916 **elevator** رافعة، مِصْعَد
élévateur

917 **emergency shutdown** إيقاف الطوارئ
arrêt d'urgence

918 **emulsified coolants** مبردات مستحلبة
huiles de coupe

919 **encoder** مشفِّر، مرمِّز
codeur

920 **end mill** مِقْطَعُ تفريز طَرَفي
fraise de bout

921 **end of stroke** آخِر الشوط
fin de course

922 **end product** ناتِجٌ نِهائي
produit final

923 **endless** غَيْرُ مُتَناه
sans fin

924 **endless screw** لَوْلَبٌ غير مُتَناه
vis sans fin

925 **endurance** احتِمال، تَحَمّل (مقاومة الكلال)
endurance

926 **endurance limit** حَدّ التحَمل (الكلال)
limite d'endurance

927 **endurance test** اختبار الاحتِمال
essai d'endurance

928 **energy** طاقَة
énergie

929 **engine** مُحرِّك
moteur

930 **engine block** جسم المحرك
bloc moteur

931 **engine frame** هَيْكَلُ المُحَرك
châssis (du moteur)

932 **engine oil** زَيْتُ المُحرِّك
huile pour moteur

933 **engine shaft** عَمود المحرِّك
arbre moteur

934 **engine speed** سُرعة دوران المحرِّك
vitesse du moteur

935 **engraving** نَقْش، حفر
gravure

936 **engraving machine** مكنة النقش أو الحفر
machine à graver

937 **enthalpy** مُحْتَوى حَراري
enthalpie

938 **entropy** قصور حراري
entropie

939 **epicyclic gearing** تُرسٌ دُوَيْري فَوْقي
engrenage épicycloïde

940 **epicyclic train** مُسَلْسَلَة تروس دُوَيرية فَوقية
train épicycloïde

941 **epicycloid** — مَسارٌ دُوَيري فَوقي
épicycloïde

942 **equilibration** — موازنة (إيجادُ الإتزان)
équilibrage

943 **equilibrium** — اتزان، توازن
équilibre

944 **equipoise** — ثِقلٌ مُوازِن
contrepoids

945 **equivalent diameter** — قُطر مُكافئ
diamètre équivalent

946 **equivalent load** — حِملٌ مُكافئ
charge équivalente

947 **erecting (assembling) shop** — وَرْشَةُ تركيب
atelier de montage

948 **ergonomics** — تقانة الشغل
ergonomie

949 **erosion** — تحات، تآكل
érosion

950 **error** — خطأ
erreur

951 **escape valve** — صمام تفريغ
vanne de décharge

952 **escapement** — انفلات
échappement

953 **etching** — نَقْشٌ بالحامض
attaque à l'acide

954 **eutectic** — أصهريّ (ذو نقطةانصهار دنيا)
eutectique

955 **eutectoid (steel)** — فولاذٌ أصهراني (حرج التصلّد)
eutectoïde (acier)

956 **even pitch** — خطوة منتظمة
pas régulier

957 **excentric** — منحرف المركز
excentrique

958 **exchanger** — مبادل (حراري)
échangeur

959 **exhaust gas** — غاز العادم
gaz d'échappement

960 **exhaust line** — خط العادم
conduite d'évacuation

961 **exhaust manifold** — مشعب العادم، مجمّع الانفلات
collecteur d'échappement

962 **exhaust nozzle** — منفث العادم، فوهة العادم
orifice d'échappement

963 **exhaust pipe** — ماسورة العادم
tuyau d'échappement

964 **exhaust valve** — صمام العادم
soupape d'échappement

965 **expansion** — تمدد، توسيع
détente

966 **expansion joint** — وصلة تمددية
joint de dilatation

967 **expansion valve** — صمام التمدّد
vanne de détente

968 **expert system** — نظام حاسوبي خبير
système expert

969 **exponential distribution** — توزيع أسّي
loi exponentielle

970 **extensibility** — امتدادية (قابلية الامتداد)
extensibilité

971 **extension bar** — قضيب إطالة
rallonge

972 **extensometer** مقياس التمدّد

extensomètre

973 **extruded tube** أنبوب مُشكل بالبَثق

tube extrudé

974 **extrusion** سحب بالبَثق

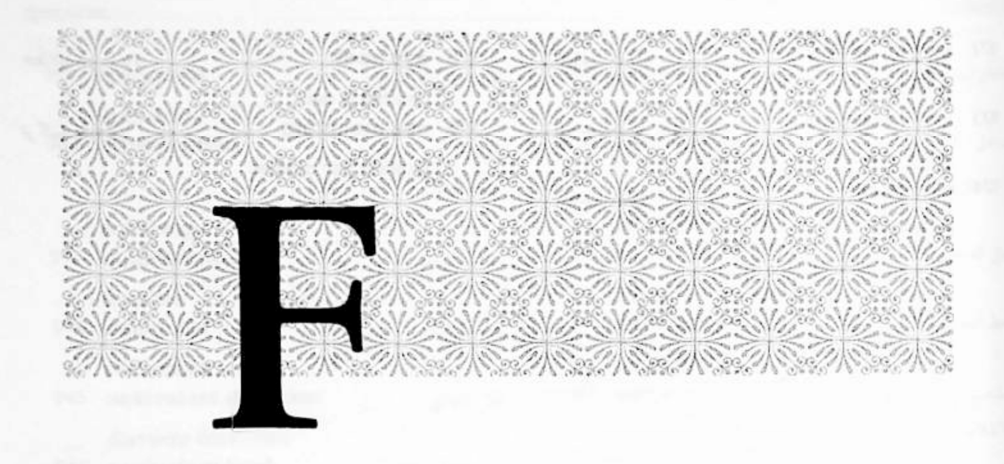
extrusion

975 **eye hook** خطّاف ذو عُروة

crochet à oeil

976 **eye mounting** تركيبة بعُروتين

fixation par oreilles



977 **face-plate coupling** قارنةٌ مُستويةُ الوجه
accouplement à brides
978 **facing** تسوية
surfaçage
979 **facing machine** مَكنة تسوية
machine à dresser
980 **facing tool** عدة تسوية
outil à dresser
981 **factor of safety** عاملُ الأمان
coefficient de sécurité
982 **fan** مِرْوَحَة، مِذْراة
ventilateur
983 **fast coupling** قارنة ثابتة
accouplement fixe
984 **fast pulley** بَكَرَةٌ مُثبّتة
poulie fixe
985 **fatigue** كَلال
fatigue
986 **fatigue limit** حَدّ الكَلال
limite de résistance à la fatigue
987 **fatigue test** اختبارالكَلال
essai de résistance à la fatigue
988 **fatigue testing machine** مَكنةُ اختبارِ الكَلال
machine d'essai de résistance à la fatigue
989 **feather** دسار ريشي
clavette; nervure
990 **feature** مَعْلَم، سِمَة
caractéristique
991 **feed** تلقيم، تغذية
avance
992 **feed conveyor belt** ناقِلَةٌ تلقيم بالسَّير
tapis d'aménage
993 **feed motion** حركةُ التلقيم
mouvement d'avance
994 **feedback** تقارُن ارتجاعي
retour
995 **feeder** مُلقِّم
dispositif d'alimentation
996 **feeler** مِجَسٌ
calibre d'épaisseur à lames

997 **feeler gauge** مقياس تحسسي (للثخانة)
jauge d'épaisseur

998 **felt ring** خاتمٌ لِبْدِي
joint feutre

999 **fence** سياج
guide

1000 **fence scale locking lever** ذراع زنق الورنية
levier de blocage du vernier

1001 **ferrite** خامٌ حديدي
ferrite

1002 **ferrous alloy** سبيكة حديد
alliage ferreux

1003 **ferrule** حَلْقَة
virole

1004 **fibrous** ليفي
fibreux

1005 **file** مِبْرَد
lime

1006 **filing machine** مَكنة البِرادَة
machine à limer

1007 **filler metal** معدن إضافة
métal d'apport

1008 **filler rod** قَضيبُ لِحام
baguette d'apport

1009 **fillet** شَرْحَة
flanc de raccord

1010 **filling factor** عامِلُ الضغط
rapport de compression

1011 **filling slots** ثقوب الحشو
encoches d'assemblage

1012 **filter** مُرَشِّح
filtre

1013 **filter paper** وَرَقُ تَرشيح
papier filtre

1014 **fin** زِعْنِفَة
ailette

1015 **finish** انتهاء، صَقْل
finition

1016 **finishing tool** عدة صقل
outil de finition

1017 **finite elements** عناصر مَحْدودَة
éléments finis

1018 **fire point** نُقطَة الاحتراق
point d'inflammabilité

1019 **fire resistant** مُقاومٌ للنار
résistant au feu

1020 **firing** إشعال
cuisson

1021 **firing chamber** حجرة الاشتعال
chambre de combustion

1022 **firing order** نَسَقُ الاشتعال
ordre d'allumage

1023 **fissure** شق، فُرْجَة
fissure

1024 **fit** تَوافُق، نَسَق
ajustement

1025 **fitting** تركيبة
ajustage

1026 **fittings** مُلْحَقات
accessoires

1027 **fixed bush** جُلْبَة ثابتة
douille fixe

1028 **fixed coupling** تقارُنٌ ثابتٌ
accouplement rigide

1029 **fixed cycle** دَوْرَة ثابتة
cycle fixe

1030 **fixed displacement pump** مضخة ثابتة الإزاحة
pompe à cylindrée fixe

1031 **fixed pulley** بَكَرَة ثابتة
poulie fixe
1032 **flaky** قُشاريّ، رقائقي
lamellaire
1033 **flame** لَهب
flamme
1034 **flame cutting** قَطعٌ باللهب
oxycoupage
1035 **flame resistant** مُقاوِمٌ للّهب
résistant à la flamme
1036 **flammability** لهوبية(قابلية الالتهاب)
inflammabilité
1037 **flammable** لهوب(قابل للالتهاب)
inflammable
1038 **flange** 1– شَفَر
flasque; flanc; bride
2– شَفَة
1039 **flange coupling** قارِنة مُشَفَّهة
accouplement à brides
1040 **flange mounting** تركيب بشفة
fixation par bride
1041 **flange yoke** مِقرَن مُشَفَّه
mâchoire à bride
1042 **flanged bearing bush** جُلْبَة محمل مُشَفَّهة
bague à collerette
1043 **flanged butterfly valve** صِمام خانق ذو قُرْص مُشَفَّه
robinet à papillon à brides
1044 **flanged housing** محمل بجوانب مُشَفَّهة
corps de palier appliqué
1045 **flanged port** مَنفَذ مُشَفَّه
orifice pour bride
1046 **flanged rolling bearing** مَحمِل دُلفينيّ مُشَفَّه
roulement à collet
1047 **flanged seal** سداد مَسيك مُشَفَّة
joint à joue
1048 **flank** خاصِرة
face de dépouille
1049 **flap** قَلّابة، طرف متدل
volet
1050 **flap-valve** صِمام قَلّاب لا رَجْعي
vanne anti-retour
1051 **flash** زائِدَة رقيقة
bavure
1052 **flash point** نُقطَةُ الوَميض
(درجة اشتعال البُخار المنطلق)
point d'éclair
1053 **flask** إطار سائد
châssis
1054 **flat belt** سير مُسَطَّح
courroie plate
1055 **flatness deviation** انحراف الاستواء
écart de planéité
1056 **flatness tolerance** تفاوُت الاستواء المسموح
tolérance de planéité
1057 **flats** لَوْحَيّات
méplats
1058 **flaw** خَلَل، عيب
défaut
1059 **flexibility** قابِلِيَّةُ الانثناء، مرونة (الـ...)
flexibilité
1060 **flexible** قابِلٌ للانثناء، لَدْن
flexible
1061 **flexible coupling** قارِنة مَرِنة
accouplement flexible
1062 **flexible hose** خُرطومٌ مرِنٌ
conduite souple

1063 **flexible manufacturing system** نظام تصنيع مرن
atelier flexible
1064 **flexible shafting** عَمودُ إدارة مرن
arbre flexible
1065 **flexion** انثناء
flexion
1066 **flexural centre** وسط الثَّني
centre de flexion
1067 **flexural strength** مُقاومة الثَّني
résistance à la flexion
1068 **flexural stress** إجهاد الثني
contrainte de flexion
1069 **flexure** ثني، انحناء
flexion
1070 **flinger** قذّاف
déflecteur
1071 **float** عَوّامة
flotteur
1072 **floating** عائم، سائب
flottant
1073 **flow** انسياب، جَرَيان
écoulement
1074 **flow coefficient** معامل التدفّق (أو الانسياب)
coefficient de débit
1075 **flow control valve** صمام ضبط التدفّق
appareil de réglage du débit
1076 **flow divider valve** صمام مقسم للتدفّق
diviseur de débit
1077 **flow equalizer** معادِلُ التدفّق
régularisateur d'écoulement
1078 **flow indicator** مؤشـر التدفّق
indicateur de débit
1079 **flow rate** مُعَدّلُ التدفّق
débit
1080 **flow rate controller** منظم مُعَدّلُ التدفّق
régulateur de débit
1081 **flow recorder** مُسَجّلُ التدفّق
enregistreur de débit
1082 **flowlines** خطوط التدفق
conduites d'écoulement
1083 **flowmeter** مقياس التدفّق
débitmètre
1084 **flue** مَدْخنة، مَصْرِف للغازات
gaine
1085 **fluid** مائع (غاز أو سائل)
fluide
1086 **fluid coupling** تقارن مائعي
accouplement hydraulique
1087 **fluid cushioning** تخميد بالمائع
amortissement par fluide
1088 **fluid dynamics** علم حركة الموائع
dynamique des fluides
1089 **fluid kinematics** حركية الموائع
cinématique des fluides
1090 **fluid logic** منطقية الموائع (عمليات منطقية ممثلة بشبكة انسياب الموائع)
logique à fluide
1091 **fluid mechanics** ميكانيكا الموائع
mécanique des fluide
1092 **fluid power** نقل الحركة بالمائع
transmission hydraulique et pneumatique
1093 **fluid resistance** مُقاومة الموائع
résistance fluide
1094 **fluidity** سُيولة
fluidité
1095 **flute** شَلّة، حَزّ
cannelure

1096 **flute (of a drill)** مَجرىً مُخدَّد
goujure (d'un foret)

1097 **flywheel** حذّافة (دولاب تنظيم السرعة)
volant

1098 **foaming** إرْغاء
moussage

1099 **foil (copper and copper alloys)** رقيقة معدنية، ورقة فِلزّية
feuille (cuivre et alliages de cuivre)

1100 **folding machine** مَكنَة طَيّ (الصفائح)
machine à plier

1101 **footstep bearing** مَحْمِلٌ دَفعيّ
palier de butée

1102 **footstock** غراب (ال..)الأسفل (في المخرطة)
contre-pointe

1103 **force** قُوّة
force

1104 **force fit** توافق قسري
montage à force

1105 **forge** وَرْشَةُ الحِدادة
forge

1106 **forge test** اختبار التشكيل بالطَّرق
essai de forgeage

1107 **forgeability** قابلية التشكيل بالطَّرق
forgeabilité

1108 **forged product** نِتاجٌ مُشَكَّل بالطَّرق
produit forgée

1109 **forging** شغل مشكل بالطَّرق (عملية التشكيل بالطرق)
pièce forgée; procédé de forgeage

1110 **forging machine** مَكنَة تشكيل بالطَّرق
machine à forger

1111 **forging press** مِكْبَس تشكيل
presse à forger

1112 **forging tool** عُدّة تشكيل
outillage d'estampage

1113 **fork** شوكة
chape

1114 **former** مُشَكِّل (أداة تشكيل)
gabarit

1115 **forming** تشكيل، إعداد
formage

1116 **forming cutter** مِقْطَعُ تشكيل
outil de forme

1117 **fouling** توسيخ، انسداد
encrassement

1118 **four-stroke cycle** دَورةٌ رُباعيةُ الأشواط
cycle à quatre temps

1119 **four-stroke engine** مُحرِّك رُباعي الأشواط
moteur à quatre temps

1120 **fracture** كَسْر، صَدْع
rupture

1121 **fracture mechanics** ميكانيكا الكَسْر
mécanique de la rupture

1122 **frame** هيكل، قاعدة
bâti

1123 **Francis water turbine** عنفة فرانسيس المائية
turbine Francis

1124 **free running** تحركٌ طَليق
marche à vide

1125 **free-piston compressor** ضاغِط بمكابس طليقة
compresseur à pistons libres

1126 **free-piston engine** مُحرك بمكابس طليقة
moteur à pistons libres

1127 **freewheel** عَجَلَة طليقة
roue libre

1128 **freezing point** نُقطة التجمد، درجة التجمد

point de congélation

1129 **frequency** تواتر، تَردد

fréquence

1130 **frequency response** استجابة تردّدية

réponse en fréquence

1131 **fretting** بِلًى (تآكلٌ بالحك أوالاحتكاك)

usure; érosion; corrosion

1132 **fretting corrosion** تآكل بالحك

corrosion de contact

1133 **fretting wear** بلىً بالحك

usure de contact (par grippage)

1134 **friction** احتكاك

frottement

1135 **friction angle** زاوية الاحتكاك

angle de frottement

1136 **friction brake** مِكبَحٌ احتكاك

frein à friction

1137 **friction clutch** قابضٌ احتكاك

embrayage à friction

1138 **friction coupling** قارنٌ احتكاك

accouplement à friction

1139 **friction disc** قُرصٌ احتكاك

disque de friction

1140 **friction drive** إدارةٌ بالاحتكاك

entraînement à friction

1141 **friction welding** لِحام بالاحتكاك

soudage par friction

1142 **fuel injection pump** مضخة حَقنِ الوَقود

pompe d'injection

1143 **fulcrum** 1- نُقطَةُ ارتكاز

point d'appui

2- مُرتَكَز (الرافعة)

1144 **functional analysis** تحليل وظيفي

analyse fonctionnelle

1145 **functional dimension** بُعد وظيفي

cote fonctionnelle

1146 **functional dimensioning and tolerancing** وضع الأبعاد الوظيفية

cotation fonctionnelle

1147 **fundamental frequency** تردّد أساسي

fréquence fondamentale

1148 **furnace** فرن، محرقة، أتون

four; chambre à combustion; foyer



1149	**Galle chain** chaîne Galle	سلسلة غَالْي
1150	**galvanizing** galvanisation	غَلْفَنَة (طلاء بالخارصين)
1151	**gamma iron** fer gamma	حديد غاما
1152	**gang** série	زُمْرة
1153	**gas** gaz	غاز
1154	**gas dynamics** dynamique des gaz	حركية الغازات
1155	**gas engine** moteur à gaz	مُحرّك بالغاز
1156	**gas meter** compteur de gaz	مقياس الغاز
1157	**gas thread** filetage gaz	سِن لولب غازي
1158	**gas turbine** turbine à gaz	عَنَفَة غازية
1159	**gas welding** soudure au gaz	لِحام بالغاز
1160	**gas/air vent** purgeur d'incondensables	مَنْفذ للغاز أو الهواء
1161	**gasket** joint d'étanchéité	حَشيَّة
1162	**gate valve** robinet-vanne	صِمام بَوّابي
1163	**gauge** capteur; calibre	1- مقياس 2- مِعْيار
1164	**gear** engrenage	ترس
1165	**gear pair with intersecting axes** engrenage concourant	زوج مسننات متقاطع المحورين
1166	**gear pair with parallel axes** engrenage parallèle	زوج مسننات متوازي المحورين
1167	**gear pump** pompe à engrenages	مضخة مسننة

1168 **gear ratio** نِسبة تعشيق المسننات
rapport d'engrenage
1169 **gear tooth** سِن الترس
dent d'engrenage
1170 **gear train** سِلسِلة مُسنَّنات
train d'engrenage
1171 **gearbox** صُندوق مُسننات
boîte de vitesses; réducteur
1172 **geared** مُعَشَّق
denté
1173 **gearing** تعشيق
système d'engrenages
1174 **gearwheel** عجلة مُسنَّنة
roue dentée
1175 **generator** مُوَلِّد
générateur
1176 **Geneva wheel** عجلة جنيفا
croix de malte
1177 **gib** دسار تثْبيت
clavette à talon
1178 **gimbal joint** وصلة بمحورين
joint à cardan
1179 **gland** جُلْبة حَشو
presse-étoupe
1180 **gland packing** حَشو لمنع التسرب
garniture de presse-étoupe
1181 **globe joint** وُصلَة كُرَوِيَّة
joint sphérique
1182 **globe valve** صِمام كروي
robinet à soupape
1183 **glueing** غَرية
collage
1184 **go-no-go gauge** معيار قبول ورفض
calibre entrant-n'entrant pas
1185 **gorge** خانِق
gorge
1186 **governor** منظم أوتوماتي، حاكم آلي
régulateur
1187 **gradient** معدل الانحدار
gradient
1188 **graphite** كربون أسود
graphite
1189 **grease** شَحْم
graisse (de lubrification)
1190 **grease gun** مدفعة تشحيم
pistolet de graissage
1191 **grease nipple** حَلَمَة تشحيم
graisseur
1192 **grease pump** مضخة تشحيم
pompe à graisse
1193 **grease-cup** حُق الشحم
graisseur à réserve
1194 **greaser** مُشَحِّم
graisseur
1195 **greasing** تشحيم
graissage
1196 **grill** شبكة
grille
1197 **grinder** 1– مِسَن، جَلاَّخة
machine à meuler; broyeur
2– جراشة
1198 **grinding** 1– تجليخ
meulage; réctification; broyage
2– جرش
1199 **grinding machine** جَلاَّخة
machine à rectifier
1200 **grinding tool** عُدَّة تجليخ
outil de rectification
1201 **grinding wheel** عجلة تجليخ
meule

1202 **grit** خُبَيْبَة صلبة

grain abrasif

1203 **grit blasting** معالجة (ال..) بالسَّفع

(المعالجة بالحبيبات الصلبة لتنظيف السطح قبل الطلاء)

grenaillage

1204 **groove** أخدود، حَزّ، غوْر

gorge; rainure

1205 **grooving** تحزيز، تخديد

rainurage

1206 **grub screw** مِسمار مُلولب بدون رأس

vis sans tête

1207 **guide** دليل

guide

1208 **guide pin** دسار توجيه، وتد توجيه

goujon de guidage

1209 **guide rail** قضيب توجيه

support coulissant

1210 **guide roller** دُلفين توجيه

rouleau de guidage

1211 **guided** مُوَجَّه

guidé

1212 **guideway** حَزّة، مجرى

glissière

1213 **guillotine** مِقْصَلة

guillotine

1214 **gun drill** موجّه عدة الثَّقب

canon de perçage

1215 **gusset** وُصْلة زاوية

gousset

1216 **gyration** دَوَران، تدويم

giration

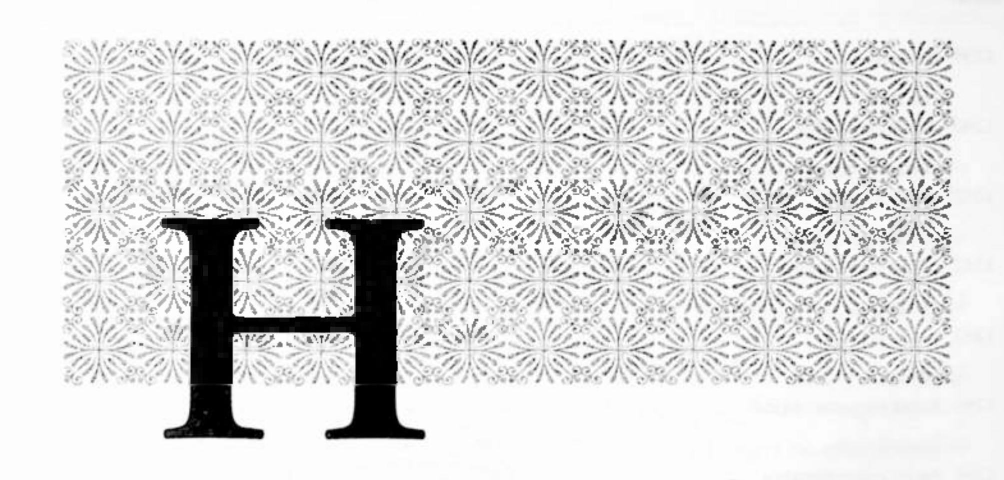
1217 **gyroscope** دوامة

(لحفظ التوازن والاتجاه)

gyroscope

1218 **gyroscopic** تدويمي

gyroscopique



1219 **hacksaw** مِنشار مَعادِن، مقراض

scie manuelle

1220 **hammer** مِطرقة

marteau-pilon

1221 **hand drill** مِثقاب يدوي

perceuse manuelle

1222 **hand reamer** مُوسّع ثقوب يدوي، بُرغُل يدوي

alésoir à main

1223 **hand tools** أدوات يدويّة

outils manuels

1224 **handle** مِقبَض

poignée

1225 **hand-pump** مِضخة يدوية

pompe à main

1226 **handwheel** عجَلة يدَوية

volant à main

1227 **hardenability** قابليّة التّصليد

trempabilité

1228 **hardened steel** فولاذ مُصَلَّد

acier dur

1229 **hardening** تصليد

durcissement

1230 **hardness** صلادة

dureté

1231 **hardness number** رقم الصّلادة

nombre de dureté

1232 **hardness test** اختِبار الصّلادة

essai de dureté

1233 **harmonic curve** مُنحنى توافقي

courbe harmonique

1234 **harness** مُهِمات

harnais

1235 **head** سمت

hauteur de charge

1236 **head valve** صِمام الرأس

clapet de tête

1237 **headstock (dead head)** غُراب الرأس (في المخرطة)

poupée fixe

1238 **heart cam** حَدبة قلبية

came en forme de cœur

1239 **hearth** مَوْقِد
creuset

1240 **heat capacity** سعة حرارية
capacité calorifique

1241 **heat engine** مُحرِّك حراري
moteur thermique

1242 **heat exchanger** مُبادِل حراري
échangeur de chaleur(thermique)

1243 **heat pump** مضخة حرارية
pompe à chaleur

1244 **heat regeneration** إعادة توليد الحرارة
régénération par chaleur

1245 **heat regenerator** مُعيد توليد الحرارة
régénérateur de chaleur

1246 **heat resistance** مُقاومة الحرارة
résistance à la chaleur

1247 **heat shield** درع حراري
bouclier thermique

1248 **heat sink** مصب حراري
puits de chaleur

1249 **heat transfer** انتقال الحرارة
transfert de chaleur

1250 **heat transfer coefficient** مُعامل انتقال الحرارة
coefficient de transfert de chaleur

1251 **heat treatment** مُعالجة حرارية
traitement thermique

1252 **heating unit** وحدة تسخين
corps de chauffe

1253 **heel (of a tool)** كَعْبُ (عُدَّة)
talon (d'un outil)

1254 **helical gear** تُرس لولبي
roue hélicoïdale

1255 **helical spring** نابض لولبي
ressort à boudin

1256 **helical tooth** أسنان لولبية
denture hélicoïdale

1257 **helicoidal** لولبي
hélicoïdal

1258 **helix angle** زاوية اللولب
angle d'hélice

1259 **hexagon** سُداسي الأضلاع
hexagone

1260 **hexagon (hex) nut** صَمُولة سُداسية
écrou hexagonal

1261 **hexagon head** رأس سُداسي
tête hexagonale

1262 **hexagon socket** مُجوَّف سداسي
six pans creux

1263 **high gear** سُرعة عالية
haute vitesse

1264 **high pressure** ضغط عال
à haute pression

1265 **high-frequency heating** تسخين بتردد عالي
chauffage par haute fréquence

1266 **hinged** مَفصِلي
articulé

1267 **hob** قاطع مُسنَّنات
fraise-mère

1268 **hobbing** قطع المسننات
taillage dentures; filets

1269 **hoist** مِرفاع
palan

1270 **hoisting** رَفْع (الأثقال)
levage

1271 **hole** ثَقب
trou (perçage, alésage)

1272 **hole reaming** توسيع، تقوير (الثقب)
alésage du trou

1273 **hollow** مجوّف
troué

1274 **hollow rivet** بِرْشامة مُجَوّفة
rivet creux

1275 **honeycomb** مُتَخَرِّب
en forme de nid d'abeilles

1276 **honing** صَقْل
honing

1277 **honing machine** مكنة صَقْل
machine de honing

1278 **Hooke's law** قانون هُوكْ
loi de Hooke

1279 **hopper** قادوس
trémie

1280 **horizontal lathe** مِخْرَطة أُفُقِية
tour horizontal

1281 **horse-power** حِصان (وحدة للقدرة)
cheval-vapeur

1282 **horseshoe gauge** مِعيار نَضْوي
calibre à mâchoires

1283 **hose** خُرطوم
tuyau

1284 **hot extrusion** بثق على الساخن
extrusion à chaud

1285 **hot forging** تشكيل على الساخن
forgeage à chaud

1286 **hot rolled sheet** صفيحة مُدلفنة على الساخن
tôle laminée à chaud

1287 **hot rolling** دَلْفَنة على الساخن
laminage à chaud

1288 **hot stamping** ختم على الساخن
estampage à chaud

1289 **hot tops** رأس ساخِن (سبيكة)
masselottes

1290 **housing** مبيت، هيكل
bâti; corps

1291 **hub** قَب، مِحْوَر
moyeu

1292 **humidifier** مُرطِّب
humidificateur

1293 **hydraulic accumulator** مُجَمِّع سوائل
accumulateur hydraulique

1294 **hydraulic amplifier** مُضخِّم سائلي
amplificateur hydraulique

1295 **hydraulic brake** كابح زيتي
frein hydraulique

1296 **hydraulic clutch** قابض زيتي
coupleur hydraulique

1297 **hydraulic control** تحكّم سائلي
commande hydraulique

1298 **hydraulic drive** إدارة بالسوائل
commande hydraulique

1299 **hydraulic efficiency** فعّالية آليات السوائل
rendement hydraulique

1300 **hydraulic elevator** رافع زيتي
élévateur hydraulique

1301 **hydraulic fluid power** نقل الحركة بالسوائل
transmission hydraulique

1302 **hydraulic head** سمت السائل
charge hydraulique

1303 **hydraulic jack** مِرفاع زيتي
vérin hydraulique

1304 **hydraulic lift** مِصْعَد زيتي
élévateur hydraulique

1305 **hydraulic motor** مُحرّك زيتي
moteur hydraulique

1306 **hydraulic motor assembly** وحدة محرك زيتية
groupe moteur hydraulique

1307 **hydraulic piping** توصيلات السوائل
tuyauterie

1308 **hydraulic power** قُدرة سائلية
puissance hydraulique

1309 **hydraulic press** مِكْبَس زيتي
presse hydraulique

1310 **hydraulic ram** مِكباس مائي
bélier hydraulique

1311 **hydraulic system** نظام سائلي
système hydraulique

1312 **hydraulic test** اختبار سائلي
essai hydraulique

1313 **hydraulic transmission** نَقْل بالسوائل
transmission hydraulique

1314 **hydraulic turbine** عَنَفَة مائية
turbine hydraulique

1315 **hydraulique pump** مضخة زيتية
pompe hydraulique

1316 **hydrodynamic bearing** محمل بحركية سائلية
palier hydrodynamique

1317 **hydrodynamic gas bearing** محمل بحركية هوائية
palier aérodynamique

1318 **hydrodynamic lubrication** تزليق بحركية سائلية
lubrification hydrodynamique

1319 **hydrodynamic suspension** تعليق بحركية سائلية
suspension hydrodynamique

1320 **hydro-pneumatic pump** مضخة مهوائية
(هوائية سائلية)
pompe hydropneumatique

1321 **hydrostatic** سائلي سكوني
hydrostatique

1322 **hydrostatic bearing** مَحمِل سائلي سكوني
palier hydrostatique

1323 **hydrostatic gas bearing** محمل هوائي سكوني
palier aérostatique

1324 **hydrostatic lubrication** تزليق سائلي سكوني
lubrification hydrostatique

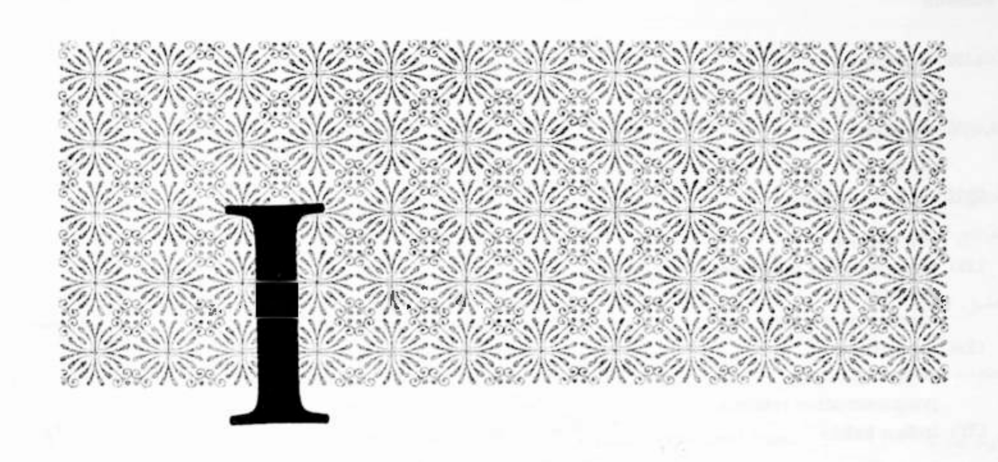
1325 **hydrostatic transmission** نقل سائلي سكوني
transmission hydrostatique

1326 **hygrometer** مِرطاب
hygromètre

1327 **hypoid** هَيْبودي
(ذو محورين متعامدين في مستويين مختلفين)
hypoidal

1328 **hypoid gear** تُرس هَيْبودي
roue hypoide

1329 **hysteresis** تخلّف
hystérésis



1330 **I-beam** عتبة على شكل I
profilé en I
1331 **ideal efficiency** كفاية مِثالية
rendement idéal
1332 **ideal gas** غاز مِثالي
gaz parfait
1333 **idle** عاطل، دون تعشيق
inactif; au ralenti
1334 **idle gear** تُرس وسيط
engrenage intermédiaire
1335 **idle pulley** بَكَرة سائبة (وسيطة)
poulie folle
1336 **idle roller** دُلفين وسيط
galet fou
1337 **idler** وسيط
roue; poulie folle
1338 **idler pulley** بَكَرة وسيطة
tambour mené
1339 **idling** تباطؤ
régime au ralenti; à vide

1340 **ignition** اشتعال
allumage
1341 **ignition lag** تأخر الاشتعال
retard à l'allumage
1342 **ignition plug** شمعة الاشتعال
bougie d'allumage
1343 **impact resistance** مُقاومة الصدم
résistance au choc
1344 **impact value** قيمة صدمية
résilience
1345 **impeller** دفاعة رحوية (مضخة، طائرة...)
rotor (pompe, turbine, compresseur)
1346 **impulse** دَفْع
impulsion
1347 **impulse turbine** عَنَفة دَفع
turbine à poussée
1348 **in gear** مُعَشَّق
embrayé; engrené
1349 **inching** ضبط دقيق المراحل
ajustement progressif

1350 **incidence** سُقوط
incidence

1351 **incident** ساقِط
incident

1352 **inclined plane** مستوى مائل
plan incliné

1353 **incremental position sensor** مجس الإزاحة النسبية
capteur de déplacement

1354 **incremental programming** برمجة نسبية
programmation relative

1355 **index table** مِنضدة تقسيم
table d'indexage

1356 **indexing** تقسيم
indexage

1357 **indexing head** رأس تقسيم
poupée diviseur

1358 **indexing machine** آلة تقسيم
machine d'indexage

1359 **indicator** مؤشر
indicateur; index

1360 **induction hardening** تصليد حَثّي
trempe à induction

1361 **induction valve** صِمام السحب
soupape d'admission

1362 **inductive ignition system** اشتعال حَثّي
allumage à induction

1363 **inert** خامِل
inerte

1364 **inertia** قُصور ذاتي
inertie

1365 **inertia governor** حاكم بالقُصور الذاتي
volant d'inertie

1366 **inertial force** قُوّة القُصور الذاتي
force d'inertie

1367 **inertial moment** عزم القُصور الذاتي
moment d'inertie

1368 **inference engine** محرك الاستنتاج (في نظام خبير)
moteur d'inférence

1369 **ingot** سبيكة للتشكيل
lingot

1370 **ingot for forging** سَبيكة للتشكيل بالطَّرْق
billette de forge

1371 **initial conditions** ظروف البداية
conditions initiales

1372 **initial velocity** سرعة ابتدائية
vitesse initiale

1373 **injection** حَقْن
injection

1374 **injection (plastics)** حَقْن (اللدائن)
injection (plastiques)

1375 **injection of fuel** حقن الوقود
injection du combustible

1376 **injector** محقنة
injecteur

1377 **inlet** مَدْخَل
admission

1378 **inlet manifold** مَشْعَب المدخل
collecteur d'admission

1379 **inlet pipe** أنبوب الإدخال
tubulure d'admission

1380 **inlet port** فُتحة الإدخال
orifice d'admission

1381 **inlet pressure** ضغط الإدخال
pression d'entrée

1382 **inlet valve** صِمام الإدخال
clapet d'aspiration; soupape d'admission

1383 **in-line engine** مُحرِّك مُستقيم الأسطوانات
moteur en ligne

1384 **inner** داخِلي
intérieur

1385 **inspection gauge** مِقياس فَحص
jauge de contrôle

1386 **instability** عدم الاستقرار
instabilité

1387 **instantaneous** لَحظي
instantané

1388 **instantaneous axis** محور لحظي
axe instantané

1389 **instantaneous axis of rotation** مِحور الدوران اللحظي
axe instantané de rotation

1390 **instantaneous centre** مَركز لحظي
centre instantané

1391 **insulation** عَزْل
isolation

1392 **insulator** عازِل
isolant

1393 **intake valve** صِمام الإدخال
soupape d'admission

1394 **interactive** مفاعل
interactif

1395 **interchangeability** تبادُلِية(قابلية المبادلة)
interchangeabilité

1396 **interchangeable** قابل للتبادُل
interchangeable

1397 **interface** واجهة
interface

1398 **interference** تداخُل
interférence

1399 **interference fit** توافُق تداخُلي
ajustement serré

1400 **interference fringes** هُدُبُ التداخل
franges d'interférence

1401 **interferometer** مقياس التداخل
interféromètre

1402 **interlocked** مُعَشق، مُتشابك، مُتواشج
couplé; verrouillé

1403 **interlocking** تعشيق، توشيج
de couplage; de verrouillage

1404 **intermittent** مُتاوِب، متقطع
intermittent

1405 **intermittent load** حمولة متاوبة
charge intermittente

1406 **internal combustion engine** مُحرِّك داخِلي الاحتراق
moteur à combustion interne

1407 **internal gear** تُرس داخِلي
engrenage intérieur

1408 **internal stress** إجهاد داخِلي
contrainte propre

1409 **internal thread** سن داخلية
filetage intérieur

1410 **interpolation** استِقراء بيني
interpolation

1411 **inversion** عكس، تعاكس
transformation réversible

1412 **inverted engine** مُحرِّك مَعكوس (أسطواناته تحت العمود المرفقي)
moteur inverse

1413 **involute** مُنحنى التِفافي
développante de cercle

1414 **involute gear teeth** مُسنَّنات مُلتفَّة (إلى الداخل)
dentures d'engrenage à involuté

1415 **iron** حديد
fer

1416 **iron casting** مَصبوبة حديدية
pièces coulées

1417 **irregularity(of a conduit)** شذوذ (أنبوب)
singularité(d'une conduite)

1418 **irreversible transmission** نقل لاعَكُوس (للقدرة)
transmission irréversible

1419 **isentropic** مُتساوي الإنتروبيا
isentropique

1420 **isentropic exponent** أسّ الإنتروبيا
exposant isentropique

1421 **isobar** مُتساوي الضغط
isobare

1422 **isochore** مُتساوي الحجم
isochore

1423 **isolation valve** صِمام العزل
vanne d'isolement

1424 **isolator** عازِل
isolateur

1425 **isomer** مماثل، مماكب (متماثل في التركيب دون الخواص)
isomère

1426 **isometric** مُجَسَّم، منظور
isométrique

1427 **isometric drawing** رسم مَنظوري
dessin isométrique

1428 **isometric projection** إسقاط منظوري
projection isométrique

1429 **isometric thread** سنّ لولب متساوية
filetage isométrique

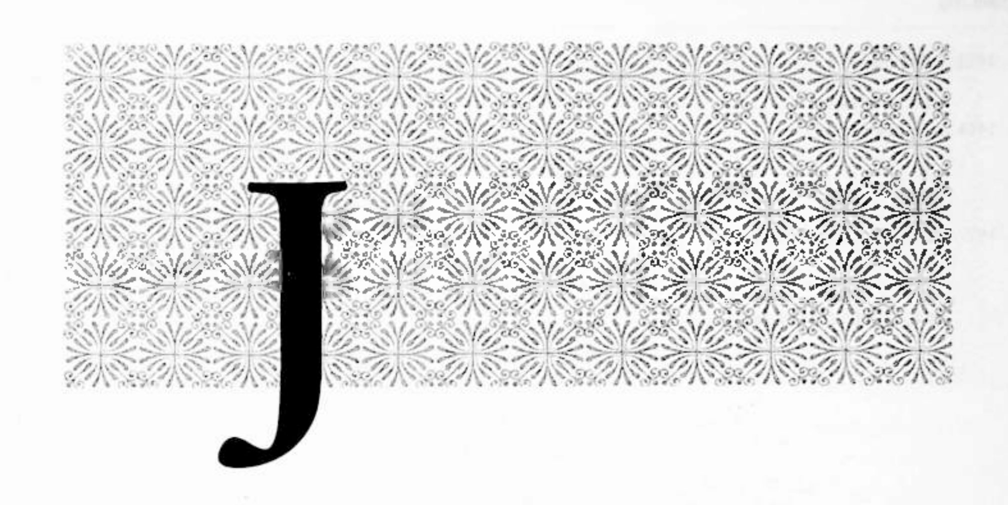
1430 **isostatic pressing** كبس مُتساوي التضاغُط
compression isostatique

1431 **isothermal process** عملية مُتساوية الحرارة
procédé isotherme

1432 **isothermic** مُتساوي درجة الحرارة
ischémique

1433 **isotropic** سوِي الخواص (في جميع الإتجاهات)
isotrope

1434 **isotropic material** مادة سويّة الخواص
matériau isotrope



1435 **jack** مرفاع نقّال

vérin

1436 **jacket** قميص، غِلاف

enveloppe; chemise

1437 **jaw** فَك

mâchoire; mors

1438 **jaw chuck** ظرف فكّي

mandrin à mors

1439 **jerk** رجفة، هزة

(تغير التسارع)

à-coup

1440 **jet engine** مُحَرّك نفّاث

moteur à réaction

1441 **jet pump** مضخة نافورية

pompe à injection

1442 **jib** ذراع المرفاع

flèche

1443 **jib crane** مرفاع ذراعي

grue à potence

1444 **jig** جهاز تشغيل وضبط

(شغل على مكنة)

montage d'usinage

1445 **jig borer** مِثقَب ذو دليل تشغيل

perceuse et aléseuse de précision

1446 **jig pin** وتد التمركز

pied de centrage

1447 **jigging** تغذية بقطع التشغيل،

ضبط بدليل تشغيل

prise de pièce (montage d'usinage)

1448 **jigs and fixtures** مُعِدات تثبيت دليلية

montages d'usinage

1449 **job shop** مَشغل حسب الطلب

atelier job hop

1450 **jockey pulley** دارة شدادة

poulie de tension

1451 **joggle** فُرْضة

goujon d'assemblage

1452 **joint** مَفصِل

joint

1453 **joint ring** وُصْلَة دائرية

joint circulaire

1454 **Jominy (test)** اختبار جُوميني للصلادة

Jominy (essai)

1455 **Joule (energy unit)** جُول (وحدة قياس الطاقة)

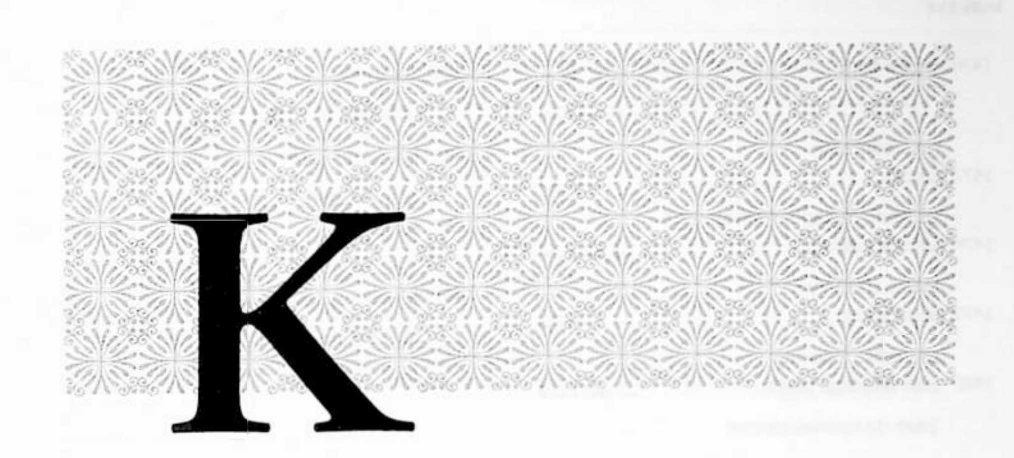
Joule (unité d'énergie)

1456 **journal (plain bearing)** طَوْق، مُرْتَكَز العمود

tourillon (palier lisse)

1457 **journal bearing** مَحْمِل الطوق

palier



1458 **Kaplan water turbine** عَنَفَة كابْلن المائية
turbine Kaplan

1459 **key** دِسار، وَتَد
clavette

1460 **key bed** مَجرى الدسار
siège de clavette

1461 **keying** توصيل بدسار
clavetage

1462 **keyseating slotting machine** مكنة قشط الثقوب
machine à mortaiser les rainures

1463 **keyway** مَجرى الدسار
rainure de clavette

1464 **Khi-squared distribution** توزيع مُرَبَّع كي
loi de khi deux

1465 **Khi-squared test** اختبار مُرَبَّع كي
test khi deux

1466 **kinematic** تَحَرِيكي
(خاص بالحركة المجردة)
cinématique

1467 **kinematic chain** سِلسلة تحريكية
chaîne cinématique

1468 **kinematic pair** زَوْج تَحَرِيكي
paire cinématique

1469 **kinematic viscosity** لُزوجة تحركية
(كنماتية)
viscosité cinématique

1470 **kinematics** علم التحريكات، علم الحركة المجردة
cinématique

1471 **kinetic** مُوَلِّد للحركة
cinétique

1472 **kinetic energy** طاقة الحركة
énergie cinétique

1473 **kinetic pressure** ضغط حركي
pression cinétique

1474 **kinetics** علم الحركة
cinétique

1475 **knee** رُكْبَة
genouillère

1476 **knife tool** سكّين قطع (في المخرطة)

outil couteau

1477 **knob** قبضة، زر

bouton (réglage, manœuvre)

1478 **knock rating** معدل الطرق

indice d'octane

1479 **knocking** طَرْق

cliquetis (moteur)

1480 **knowledge base** قاعِدة المعارف

base de connaissances

1481 **knuckle** مَفْصِل

articulation; rotule

1482 **knuckle joint** وُصْلة مَفْصِلية

genouillère

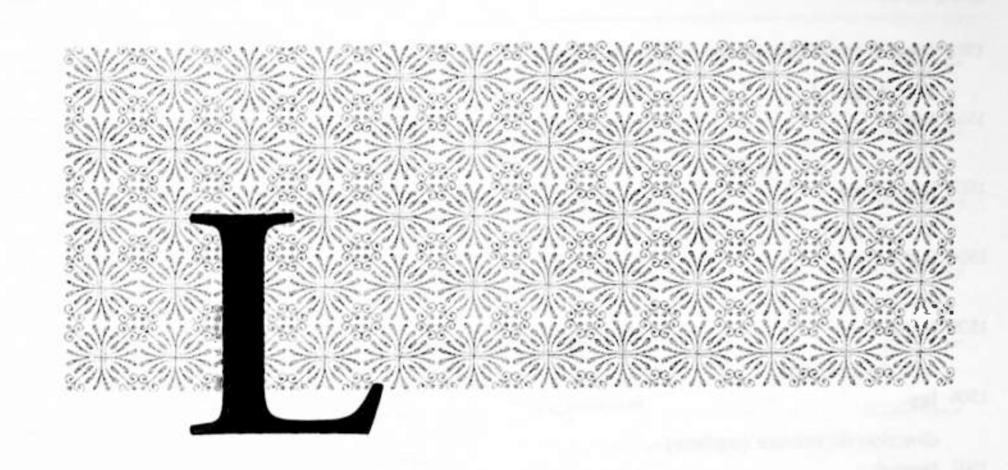
1483 **knurling** تخريش، خدش

moletage

1484 **knurling tool** عُدّة تخريش

outil de moletage





1485 **labyrinth seal** وُصلة مُتشعبة
joint à labyrinthe

1486 **Lagrangian equation** مُعادلة لاَجرانْج
équation de Lagrange

1487 **lamellar(or laminate)** رقائقي، صفائحي
(مؤلفٌ من صفائحَ رقيقة)
lamellaire; stratifié

1488 **laminar flow** انسياب رقائقي
écoulement laminaire

1489 **laminated** صفائحي
laminé

1490 **landing gear** عجلات الهبوط، جهاز الهبوط
(الطائرة)
train d'atterrissage

1491 **lap** تراكُب
recouvrement

1492 **lap joint** وُصلة تراكُب
joint par recouvrement

1493 **lapping** تحضين
(تجليخ)
rodage

1494 **lapping machine** مكنة تحْضين
machine de rodage

1495 **laser** لِيْزَر
laser

1496 **last in first out** آخر(ال..) دخولا الأول خروجا
(الداخل أخيرا يُصَرَّفُ أولا)
dernier entre premier sorti

1497 **latch** سقّاطة
verrou

1498 **latching** رَتْج
(منع الحركة والتفكيك)
verrouillage

1499 **latent** كامِن
latent

1500 **lateral clearance** خُلوصٌ جانِبيّ
jeu latéral

1501 **lateral misalignment** اختِلافُ المحاذاة الجانبية
déport latéral

1502 **lathe** مِخرَطة
tour

1503 **lathe bed** مهد المِخرَطة
banc de tour

1504 **lathe dog** كُلاّبة المِخرَطة
toc de tour

1505 **lathe tool** عُدّة المِخرطة
outil de tournage

1506 **lay** وَضع
direction de texture (surface)

1507 **layout** تصميم، تخطيط
plan d'implantation

1508 **lead** 1- خُطوة لولبية
pas hélicoïdal; plomb
2- رصاص

1509 **lead screw** لولب عمود السحب (في المخرطة)
vis mère (tour)

1510 **leaf** صفيحة النابض
lame de ressort

1511 **leaf spring** نابض صفيحي
ressort à lames

1512 **leakage** تسرّب
fuite

1513 **leakage losses** مَفقودات بالتسرب
pertes de fuite

1514 **left hand thread** سِن يساري اللولبة
filetage à gauche

1515 **left-handed** يَساري
à gauche

1516 **level gauge** ميزان استواء، مِسْوَاة
jauge de niveau

1517 **lever** ذِراع، عتلة، رافعة
levier de commande

1518 **lever arm** ذِراع الرافعة
bras de levier

1519 **levis (swinging drawbar equipment)** شوكة مَفصلية
fourchette (barre d'attelage orientable)

1520 **life** عُمْر
durée de vie

1521 **lift** مِصْعَد، مِرفاع، رافعة
ascenseur

1522 **lift truck** شاحِنة رافِعة
élévateur

1523 **lifting jack** مِرفاع
vérin d'élévation

1524 **lifting tackle** مُعَدّات الرفع
appareil de levage

1525 **light alloy** سبيكة خفيفة
alliage léger

1526 **limit gauge** مُحدِّد قِياس التفاوت المسموح
calibre de tolérance

1527 **limit of size** حد القِياس
dimension limite

1528 **limits of tolerance** حدود التفاوُت المسموح
limites de tolérance

1529 **line standard** مقياس عِياري للطول
étalon de longueur

1530 **linear** خَطي
linéaire

1531 **liner** بِطانة
manchon de garniture

1532 **lining** بِطانة، تبطين
garniture

1533 **link** وُصلة
lien; joint
1534 **link mechanism** آلية الربط
mécanisme à barres
1535 **linkage** ترابُط
tirelire
1536 **lip** شَفَة
bord tranchant
1537 **lip seal** مانِعُ تَسَرُّب مُشَفَّه
joint à lèvre
1538 **liquid** سائل
liquide
1539 **live head; head stock** غُراب الرأس (في المخرطة)
poupée fixe
1540 **live rolls** دِحراجٌ مُتَحَرِّك
rouleau mobile
1541 **live steam** بُخار حي
vapeur vive
1542 **load** حِمل
charge
1543 **load centre** مَركز التحميل
centre de poussée
1544 **load tipping moment** عَزمُ التأرجح
moment de basculement
1545 **loader** مُحَمِّل
chargeur
1546 **load-extension curve** مُنحنى الحمل والتمدد
diagramme de charges et allongements
1547 **load-handling device** جهاز قَبض الحمل
organe de préhension
1548 **loading diagram** مِبيانُ التحميل
diagramme des charges
1549 **lobe** وَرَقة، فص
lobe
1550 **local area network** شبكة محلية
réseau local
1551 **location axis** مِحْوَرُ تحديدِ الموقع
axe de positionnement
1552 **lock washer** وسادة إحكام
rondelle d'arrêt
1553 **locking screw** لولب التثبيت
vis de sûreté
1554 **locking wire** سِلك الكَبح
fil de sûreté
1555 **locknut** صَمولة التثبيت
écrou à encoches
1556 **locus** مَحل هندسي
lieu géométrique
1557 **logarithm** لوغاريتم
logarithme
1558 **logarithmic** لوغاريتمي
logarithmique
1559 **longitudinal** طولي
longitudinal
1560 **loose pulley** بَكَرة سائبة
poulie folle
1561 **lot (production)** جُملة، دفعة إنتاج
lot (production)
1562 **low gear** سرعة بطيئة
petite vitesse
1563 **lubricant** مُزَلِّق
lubrifiant
1564 **lubricant pump** مضخة تزليق
pompe de graissage
1565 **lubricating oil** زيت تزليق
huile lubrifiante
1566 **lubrication** تزليق، تزييت
lubrification
1567 **lubrication groove** حَزّ التزييت
rainure de lubrification

1568 **lubricator** مُزَلِّق، مُزَيِّت

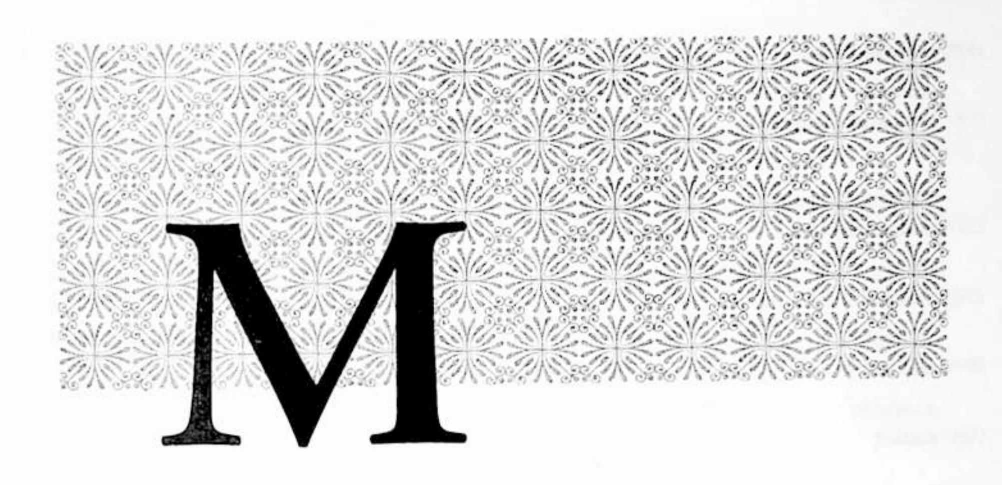
dispositif de lubrification

1569 **lubricity** تَزْلِيقِية، تَزْيِيتية

pouvoir lubrifiant

1570 **lug mounting** تثبيت بحُزُوات

fixation par pattes



1571 **Mach number** رقم مَاك

(وحدة سرعة تعادل سرعة الصوت وتساوي 74 ميل / الساعة)

nombre de Mach

1572 **machine** مكنة

machine

1573 **machine design** تصميم ميكانيكي

construction mécanique

1574 **machine for rolling** مكنة الدلفنة

machine à enrouler

1575 **machine riveting** بَرْشَمة آلِية

rivetage à la machine

1576 **machine shop** مَشْغَل صِناعي

atelier des machines

1577 **machine speed** إيقَاعُ المكنة، سرعة الآلة

cadence de la machine

1578 **machine tools** مكنات التشغيل الميكانيكي

machine outils

1579 **machined** مَشغول بالمكنة

usiné

1580 **machinery** معدات آلِيّة

machinerie

1581 **machining** صنع بالمكنات

usinage

1582 **magnetic clutch** قابض مِغناطيسي

embrayage magnétique

1583 **magnetic material** مَواد مِغناطيسية

matériau magnétique

1584 **main bearing** مَحْمِل رئيسي

palier de ligne d'arbre

1585 **main duct** مَسْلَك رئيسي

collecteur

1586 **main spurwheel** دولاب مِهْمازيّ رئيسي

roue dentée principale

1587 **main switch** مفتاح كهربائي عامّ

commutateur général

1588 **mains switch** مفتاح كهربائي للمآخذ الرئيسي

interrupteur d'alimentation

1589 **maintenance** صيانة
entretien

1590 **make-up system** جهازٌ مُكَمِّل، جهازٌ إضافي
système d'appoint

1591 **make-up water** ماء مُكَمِّل، ماء إضافي
eau d'appoint

1592 **malleability** طَروقية
malléabilité

1593 **malleable** طَروق
malléable

1594 **mallet** مِيتَدة (مطرقة خشبية الرأس)
maillet

1595 **mandrel (tool)** شياق
mandrin (outil)

1596 **mandrel(in extrusion)** قالبُ تشكيل (بالبثق)
mandrin(en extrusion)

1597 **manifold** مُتَشَعِّب
collecteur

1598 **manometer** مقياس الضغط (الغاز والسوائل)
manomètre

1599 **manométric delivery head** سمت التصريف للضغط
hauteur manométrique de refoulement

1600 **manometric suction head** سمت السحْب للضغط
hauteur manométrique d'aspiration

1601 **manométrique head** سمت الضغط
hauteur manométrique

1602 **manual control** تَحَكم يدوي
commande manuelle

1603 **manual crane** مرفاعٌ يدوي
appareil de levage à main

1604 **manual drive** إدارة يَدوية
entraînement manuel

1605 **manual feed** تَلْقِية يَدوية
alimentation manuelle

1606 **manual oiler** مزيتة يدوية
pompe à huile manuelle

1607 **manual riveting** بَرشَمَة يدوية
rivetage manuel

1608 **manufacturing** صُنْع
fabrication

1609 **manufacturing process** عملية صُنْع
procédé de fabrication

1610 **marble (for metrology)** مَرْمَر، رخام (للقياس)
marbre (pour métrologie)

1611 **martensite** مَارتِنْزيت (فولاذ مصلب بالتسقية)
martensite

1612 **mass** كُتْلَة
masse

1613 **mass flow rate** سرعة الدَّفْق الكُتلي
débit-masse

1614 **master** رئيسي، عياري
de référence

1615 **master gauge** مُحدِّد قِياس عِياري
étalon

1616 **master stop button** قاطع كهربائي رئيسي
interrupteur général

1617 **master switch** مِفْتاح رئيسي
interrupteur principal

1618 **matched rolling bearing** محمل دحروجي مزدوج
roulement apparié

1619 **material** مادة
matériau

1620 **materials testing** اختبار المواد
essai de matériaux

1621 **mating** مزاوجة (الأجزاء)
conjugaison (pièces)

1622 **mating flank (of a pulley tooth)** جانب التلامس (لِسن البَكَرَة)
flanc en contact (d'une dent de poulie)

1623 **mating gear** مُسنّنة مُزاوجة
roue conjuguée

1624 **maul** مِطرَقة خشبية ثقيلة
maillet

1625 **maximum consumption** استهلاك أقصى
consommation maximale

1626 **maximum cutting depth** عمق القطع الأقصى
profondeur maximale de coupe

1627 **maximum diameter of boring bit** قطر(ال...) الأقصى للبرغل
diamètre maximal de la mèche

1628 **maximum differential pressure** ضغط (ال...) التفاضلي الأقصى
pression différentielle maximale

1629 **maximum limit of size(dimensioning and tolerancing)** حد القياس الأقصى
dimension limite maximale(cotation et tolérancement)

1630 **maximum load** حمل أقصى
charge maximale

1631 **maximum material principle** قانون أقصى الكتلة
principe du maximum de matière

1632 **mean** مُتوسّط
moyen

1633 **measurement** قِياس
mesurage

1634 **measurement procedure** طريقة القياس
mode opératoire(de mesure)

1635 **measurement standard** عيارالقياس
étalon

1636 **measuring chain** سِلْسِلة قِياس
chaîne de mesure

1637 **measuring instrument** جهاز قياس
instrument de mesure

1638 **measuring range** مَدَى القياس
étendue de mesure

1639 **mechanic** ميكَانيكي
mécanicien

1640 **mechanical** ميكَانيكي
mécanique

1641 **mechanical cushioning** تخميد ميكانيكي
amortissement mécanique

1642 **mechanical drawing** رسم ميكانيكي
dessin industriel

1643 **mechanical efficiency** فعالية ميكانيكية
rendement mécanique

1644 **mechanical elevator** رافع ميكانيكي
élévateur mécanique

1645 **mechanical engineer** مُهندس ميكانيكي
ingénieur mécanicien

1646 **mechanical engineering** هندسة ميكانيكية
génie mécanique

1647 **mechanical front drive** دفع أمامي ميكانيكي
entraînement avant

1648 **mechanical impedance** مُعاوَقة ميكانيكية
impédance mécanique

1649 **mechanical injection** حَقن ميكانيكي
Injection mécanique

1650 **mechanical loss** فقد ميكانيكي
perte mécanique

1651 **mechanical packing seal** مانع تسرب حشوي ميكانيكي
garniture mécanique d'étanchéité

1652 **mechanical press** مِكْبس ميكانيكي
presse mécanique

1653 **mechanical resonance** رنين ميكانيكي
résonance mécanique

1654 **mechanical seal** حشو ميكانيكي
garniture mécanique

1655 **mechanical transmission** نقل ميكانيكي للحركة
transmission mécanique

1656 **mechanical wear** تآكل ميكانيكي
usure mécanique



1657 **mechanism** آلية
mécanisme

1658 **mechanization** مَكْننة
mécanisation

1659 **median** وَسَطي
médian

1660 **melting point** درجة حرارة الانصهار
point de fusion

1661 **melting pot** بوتقة
creuset

1662 **mesh** 1- تعشيق
engrènement; maille
2- شبكة

1663 **meshed** مُعَشَق
engrené

1664 **meshing** تشابُك، تعشيق
maillage

1665 **metal** مَعْدِن
métal

1666 **metal spinning** رخوالفلزات
repoussage de métal

1667 **metallic** مَعْدِني
métallique

1668 **metallizing** مَعْدَنَة، فلزنة
métallisation

1669 **metallography** علم بنية الفلزات
métallographie

1670 **metallurgy** علم المعادن، علم الفلزات
métallurgie

1671 **metastable** شِبْهُ مُستَقِر
métastable

1672 **meter** عَدّاد، جهاز قياس
compteur

1673 **metric thread** سِنّ مِتْرِية
filetage métrique

1674 **metrology** عِلْم القِيَاس
métrologie

1675 **micrometer** مقياس دقيق
micromètre

1676 **middle position** وضع مُحايد (متوسط)
position neutre

1677 **mild steel** فُولاذ طَرِيّ
acier doux

1678 **mill** 1- مُدَلْفِنَة
laminoir; fraise
2- مِقْطَع تفريز

1679 **milled** مُفَرَّز
fraisé

1680 **milling** تفريز
fraisage

1681 **milling cutter** مِقْطَع تفريز
fraise

1682 **milling machine** مكنة تفريز
machine à fraiser (fraiseuse)

1683 **mineral oil** زيت مَعْدِني
huile minérale

1684 **misalignment** اختلاف المحاذاة
mauvais alignement

1685 **miscibility** تزوجية
miscibilité

1686 **misfiring** إخفاق الإشعال
raté d'allumage

1687 **mist** ضباب
brouillard

1688 **mitre** زاوية شطب
onglet

1689 **mode** نَمَط
mode

1690 **model** نموذج
modèle

1691 **module** وحدة قياس (سن الترس)
module

1692 **modulus** مُعامِل، مُعايِر
module

1693 **modulus of elasticity** مُعامِل المرونة
module d'élasticité

1694 **modulus of rigidity** مُعامِل الجُسوءة
module de rigidité

1695 **moment** عَزْم
moment

1696 **moment arm** ذراع العَزْم
levier de moment

1697 **moment of inertia** عَزْم القُصور الذاتي
moment d'inertie

1698 **moment of momentum** عَزْم كمّية الحركة
moment cinétique

1699 **momentum** كمّية الحركة، زخم
quantité de mouvement

1700 **monostable** أحادي الاستقرار
monostable

1701 **Morse taper** استِدقاق مُورس (درجات مورس للاستدقاق)
cône Morse

1702 **mortise** نُقرة تلسين مستطيلة
mortaise

1703 **mortise bit** نصل نقر
outil de mortaisage

1704 **mortising machine** مكنة نقر
machine à mortaiser (mortaiseuse)

1705 **motion limiter** مُحِدّ الحركة
limiteur de course

1706 **motor** مُحرّك
moteur

1707 **motor shaft** عمود المُحرّك المرفقي
arbre de moteur

1708 **motorization** تجهيز بالمُحرّكات (أو عمليات تدار بالمحركات)
motorisation

1709 **motorized control mode** نسق تحكم محركي التشغيل
commande motorisée

1710 **mould** قالب
moule

1711 **moulding** صَوْغ، سبك
moulage

1712 **moulding machine** تشكيل قوالب السبك بالمكنات
machine pour moules

1713 **mounting** 1– تركيب
montage; fixation
2– تثبيت

1714 **mouse (computer)** فأرة (الحاسوب)
souris (informatique)

1715 **muffler; silencer** خافِت الصوْت، كاتم الصوت
silencieux

1716 **multi-outlet control valve** مُوزِّع (صمام تحكم متعدد المخارج)
distributeur

1717 **multi-spindle boring machine** ثقّابة مُتعدِّدة الأعمدة
aléseuse multibroches; machine à percer multibroches

1718 **multi-spindle head** رأس متعدّد الأعمدة
tête multibroches

1719 **multi-stage compressor** ضاغِط مُتعدِّد المراحِل
compresseur multicellulaire

1720 **multi-stage pump** مضخة مُتعدِّدة المراحِل
pompe multicellulaire

1721 **multi-start thread** سِن مُتعدِّد اللَّوليّة
filetage à plusieurs filets

1722 **mushroom head** رأس مُحدَّب (كعيش الغراب)
tête bombée





1723 **natural frequency** تردّد طبيعي

fréquence naturelle

1724 **needle bearing** مَحْمِل إبري

roulement à aiguilles

1725 **needle roller** إبْرَة المَحْمِل

aiguille

1726 **needle roller bearing** مَحْمِل إبري دلفيني

douille à aiguilles

1727 **needle valve** صِمام إبري

robinet à pointeau

1728 **neutral** مُتعادل، غير مُشتق

neutre

1729 **neutral axis** مِحور التعادُل

axe neutre

1730 **Newton (n)** نيوتن (وحدة قوة)

Newton (n)

1731 **Newton's laws** قوانين نيوتن

lois de Newton

1732 **nib** طَرَف مُستدِق

nervure

1733 **nibbling machine (nibbler)** مِقْرَضة

machine à grignoter (grignoteuse)

1734 **nitriding** نَتْرَدَة

nitruration

1735 **no-load running** تشغيل بدون حِمْل

marche à vide

1736 **nomenclature** قائمة تسميات

nomenclature

1737 **nominal** إسمي

nominal

1738 **nominal diameter** قُطر إسمي

diamètre nominal

1739 **nonconformity** تبايُن، عدم توافق

non-conformité

1740 **non-destructive testing** اختبار لاإتلافي

contrôle non destructif

1741 **non-return valve** صِمام لارجعي

clapet de non retour

1742 **normal distribution** توزيع طبيعي (قانون احتمال)
loi normale

1743 **normal module** وَحدَةُ قياس عادية
module réel

1744 **normal profile** قِطاعٌ جانبي عادي
profil réel

1745 **normalizing (heat treatment)** تطبيع بالحرارة (الإجهاد الباطني للفولاذ)
normalisation (traitement thermique)

1746 **notch** فُرْضَة، حَزّ
entaille

1747 **notched** مُحَزَّز، مُفَرَّض
entaillé

1748 **nozzle** فُوهة، مِنفَث
éjecteur; tuyère

1749 **nozzle body** جسم المِنفَث
corps de buse

1750 **nozzle discs** أقراص المِنفث
pastille

1751 **nozzle throat** عنق المِنفَث
col de la tuyère

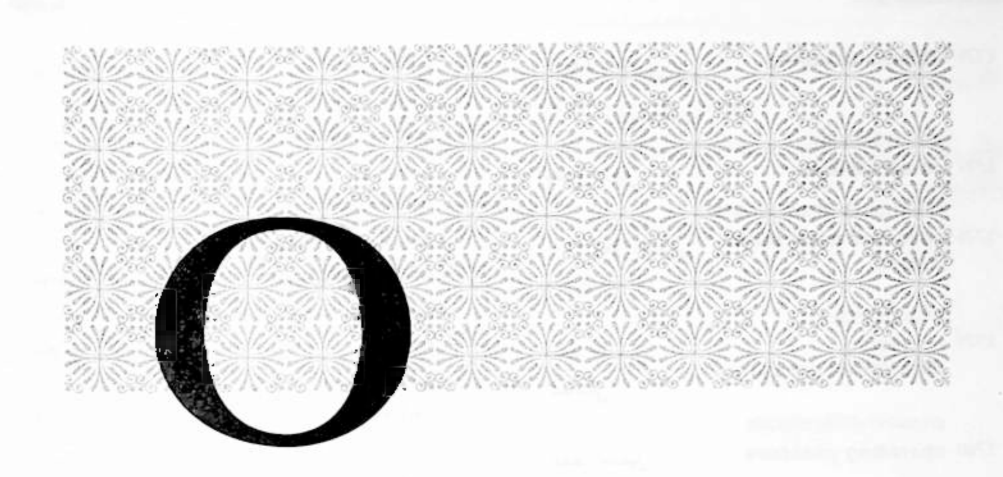
1752 **nuclear** نَوَوي
nucléaire

1753 **null leakage** تسرّب صفري
fuite à zéro

1754 **numerical control** تحكّم عددي النسق
commande numérique

1755 **nut** صَمُولَة
écrou

1756 **nutrunner** مُثبّت صَمُولَة
serreuse



1757 **oblique projection** إسقاط مائل

projection oblique

1758 **oblong** مُستطيل الشكل

oblong

1759 **octagon** مُثمَّن

octogone (profil plein)

1760 **octane number** عدد أكتاني

indice d'octane

1761 **off gauge** خارج القياس

hors tolérance

1762 **oil extractor** جهازاستخلاص الزيت

récupérateur d'huile

1763 **oil fog lubrication** تزليق بضباب الزيت

lubrification par brouillard d'huile

1764 **oil gauge** مِعْيار الزيت

jauge d'huile

1765 **oil hardening** تصليد بالزيت

trempe à l'huile

1766 **oil heater** سخّان بالزيت

réchauffeur à huile

1767 **oil leakage** تسرّب الزيت

fuite d'huile

1768 **oil mist** ضباب زيتي

brouillard d'huile

1769 **oil purifier** مُنقي الزيت

épurateur d'huile

1770 **oil remover** مُزيل الزيت

déshuileur

1771 **oil separator** فاصل الزيت

séparateur d'huile

1772 **oil sump** مَجْمَع الزيت (السفلي)

cuvette d'huile

1773 **oil-cooled** مُبَرَّد بالزيت

refroidi à huile

1774 **oil-mist lubrication** تزليق بضباب الزيت

lubrification à brouillard d'huile

1775 **oil-quenching** إطفاء بالزيت، تسقية بالزيت

trempe à l'huile

1776 **Oldham coupling** قارنة أولْدْهامْ
(لوصل عمودين غير متماسين)
joint dOldham

1777 **on-off switch** مفتاح تشغيل
interrupteur marche-arrêt

1778 **open end adjustable wrench** مفتاح ربطٍ انضباطي مفتوح الطرف
clé à molette

1779 **operating differential pressure** ضغط التشغيل التفاضلي
pression différentielle

1780 **operating pressure** ضَغطُ التشغيل
pression de fonctionnement

1781 **operating station** مركز التشغيل
poste de commande

1782 **operating temperature** درجة حرارة التشغيل
température de service

1783 **optical** بَصَري
optique

1784 **optics** عِلم البَصَريات
optique

1785 **order sheet** ورقة الطلب
bon de commande

1786 **ore** مَعْدِن خام
minerai

1787 **orifice plate** رِقّ، صفيحة الفوهة
diaphragme

1788 **o'ring** حلقة على شكل "O"
joint torique

1789 **o-ring seal** مانع تسرّب على شكل "O"
joint torique d'étanchéité

1790 **oscillatory movement** حركة تذبذبية
mouvement d'oscillation

1791 **Otto cycle** دَوْرَة أوتو
cycle d'Otto

1792 **out of balance** مُختَلّ التوازُن
balourd

1793 **out of gear** غير مُعَشّق، مُعَطّل
désengrené; débrayé

1794 **out of round** مُختَلّ الاستدارة
faux rond

1795 **outlet** مَخرَج، مَنفَذ
refoulement

1796 **outlet port** فُتحة الخُروج
orifice de refoulement

1797 **outlet pressure** ضَغط التصريف
pression de refoulement

1798 **outlet valve** صِمام التصريف
soupape de refoulement

1799 **ovality** بيضاوية الشكل
ovalisation

1800 **oven** فرن
chambre (d'un four)

1801 **overall dimensions** أبعاد إجمالية
dimensions hors tout

1802 **overflow** فائِض
trop plein

1803 **overhang** تَدَلّ
porte-à-faux

1804 **overhead** عُلْوي
aérien

1805 **overhead travelling crane** مِرْفاع عُلْوي مُتَنقّل
pont roulant

1806 **overheated steam** بُخار مُفْرَط التسخين
vapeur surchauffée

1807 **overlap** تراكُب
recouvrement



1808 **overload** حِمْل زائِد

surcharge

1809 **overpressure (safety valve)** ضغط زائِد

surpression (soupape de sûreté)

1810 **overrunning clutch** قابض تجاوز الدوران

(يسمح بحرية الدوران حتى سرعة معينة)

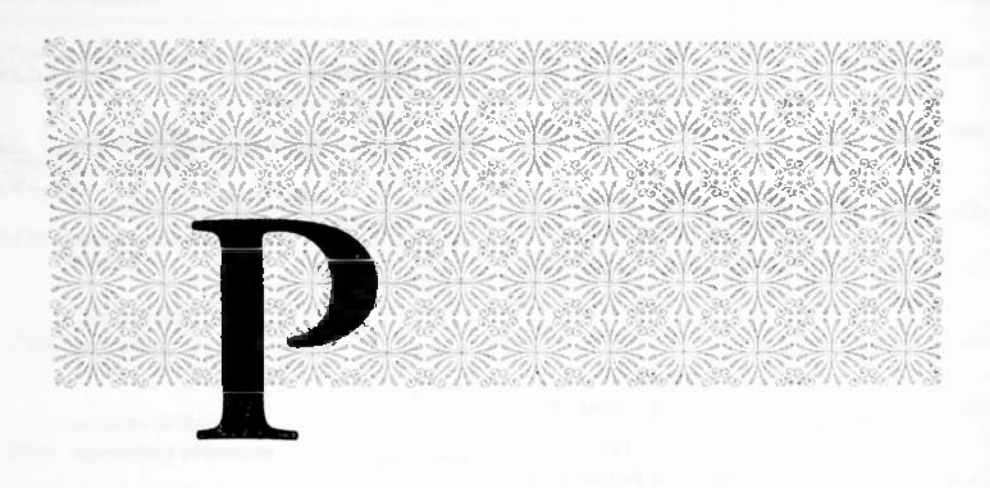
roue libre

1811 **oxidation** تأكسُد، أكسدة

oxydation

1812 **oxyacetylene cutting** قَطْع بشعلة الأكسجين والأسيتيلين

oxycoupage



1813 **packing** حَشْو
garniture

1814 **packing seal** سداد مسيك
garniture d'étanchéité

1815 **pallet** لَوْحَة تحميل
palette

1816 **pantograph** 1- ناسخة
pantographe
2- سنجة توصيل

1817 **parallel shank** ساق موازية(لعُدّة)، ساق أسطوانية
queue cylindrique

1818 **parallelism tolerance** تسامح المُوازاة
tolérance de parallélisme

1819 **parting-off tool** مِقْطَع
outil de tronçonnage

1820 **Pascal** باسْكال (وحدة ضغط)
Pascal

1821 **patent** بَراءة اختِراع
brevet d'invention

1822 **pattern** 1- نَمَط
forme; modèle
2- قالب سِبَاك

1823 **pawl** سقّاطة
rochet; cliquet

1824 **pawl and ratchet** تُرس بِسَقّاطة
cliquet et rochet

1825 **payload (container)** حِمْل آجر
charge utile (conteneur)

1826 **pearlite iron** حديد بِرْلِيتي
fer perlitique

1827 **pedal** دوّاسة
pédale

1828 **pedestal** حامِل
support

1829 **peeling** تَقَشّر
écaillage

1830 **peening** طَرْق بِحَدّ المِطرَقة
martelage

1831 **peg** وَتَد
goujon

1832 **pellet** كُرَيَّة
boulette
1833 **Pelton wheel** عَنَفَة بِلْتُونْ
turbine de Pelton
1834 **pendulum** نَوَّاس، رَقَّاص
pendule
1835 **penetrometer** مقياس الاختِراقِيَة
pénétromètre
1836 **peristaltic pump** مضخة تُمَعّجيَّة الضخ
pompe péristaltique
1837 **permanent set** تشوه دائِم
déformation rémanente
1838 **perpendicularity tolerance** مساحة التعامد
tolérance de perpendicularité
1839 **perpetual screw** لَوْلَب دُودِيّ
vis sans fin
1840 **perspective projection** إسقاط منظوري
projection perspective
1841 **PERT** طريقة بيرت
(فنيات تقويم المشروعات ومراجعتها)
méthode PERT
1842 **phase** طور
phase
1843 **phase shift** إزاحة الطَّوْر
déphasage
1844 **photoelasticity** مُرُونَة ضَوْئِيَّة
(تأثر الخصائص الضوئية لجسم شفاف بالإجهاد)
photoélasticité
1845 **pick hammer** مطرقة نقر
marteau piqueur
1846 **pickling** مُعَالَجَة تنظيفية
(للمعدن)
décapage

1847 **piercing** 1– خرق
poinçonnage
2– ثاقب
1848 **piezoelectric** كهروإجهادي
piézoélectrique
1849 **pilot hole** ثقب استطلاعي
trou de centrage
1850 **pilot pin** مِسمَار دَلِيلِيّ
pied de centrage
1851 **pilot valve** صِمام تحكّم
(لضبط الضغط قبل فتح الصمامات الكبيرة)
vanne de commande
1852 **pin** مِسمَار
axe; cheville
1853 **pin spanner** مِفتاح رَبْط المسمار
clé à ergot
1854 **pinion** مسنن صَغِير
pignon
1855 **pipe** أنبوب
tuyau
1856 **pipe clamp** قَامِطَةُ أنابيب
collier de serrage
1857 **pipe thread** سِنّ أنابيب
filetage au pas du gaz
1858 **piston** مِكْبَس
piston
1859 **piston compressor** ضاغِط بِمِكْبَس
compresseur à piston
1860 **piston pin** مِسْمَار كَبَّاس
axe de piston
1861 **piston pump** مضخة بِكَبَّاس
pompe à piston
1862 **piston ring** حَلْقَة الكَبَّاس
segment de piston

1863 **piston rod** ذرَاع الكبّاس
tige de piston
1864 **piston stroke** شوط الكبّاس
course de piston
1865 **piston valve** صِمَام كبّاسيّ
robinet à piston
1866 **pitch** خطوَة
pas
1867 **pitch circle** دَائرَة الخُطوَة
cercle primitif
1868 **pitch cylinder** أسطوانة الخطوة
cylindre primitif
1869 **pitch diameter (of a cylindrical gear)** قطر الخطوة
diamètre primitif 'd'une roue cylindrique)
1870 **pitch line** خطّ الخُطوَة
ligne primitive
1871 **Pitot tube** أنبوب(بيتو)
tube de Pitot
1872 **pitting** تنقّر
piqûres
1873 **pivot** مِحْوَر
pivot
1874 **pixel** عنصر صورة (على شاشة حاسوب)
pixel
1875 **plain bearing** مَحْمِل بَسِيط
palier lisse
1876 **plain bearing liner** بطانة مَحْمِل
coussinet de palier
1877 **plain roller** دُلفين مُنبسط
galet lisse
1878 **plain washer** فَلْكَة مُنبسطة
rondelle plate
1879 **plait** جديلة
tresse
1880 **plane** مُستو
plan
1881 **planer** مِقشطة
raboteuse
1882 **planetary gear** تُرس كَوكَبيّ
roue planétaire
1883 **planetary wheel** دُولاَب مُسنّن كوكبي
roue planétaire
1884 **planimeter** مقياس المُسطّحَات
planimètre
1885 **planing machine** مِسْحَاج آلي، مِقشطة
machine à raboter
1886 **planing tools** عُدَدُ القشْطِ
outils de rabotage
1887 **plant** مصنع، وحدة صناعية
usine
1888 **plastic deformation** تشوّه لَدْن
déformation plastique
1889 **plastic yield** تشوّه غير مَرِن
déformation non élastique
1890 **plasticity** لُدُونَة
plasticité
1891 **plastometer** مقياس اللّدانة
plastomère
1892 **plate** صفيحة، لوح
plat
1893 **plate clutch** قَابِض لَوْحِيّ (أوْ قُرْصي)
embrayage à disques
1894 **platen** منضَدَة المَكنَة
table de machine outil
1895 **play** خُلُوص، تقلقل
jeu
1896 **pliers** زَرَدِيّة
pince

1897 **plug gauge** مُحَدِّدُ قِيَاس سِدَادِي
tampon lisse (contrôle)

1898 **plug tap** مِجْبَس سِدَادِي
taraud intermédiaire; taraud de finition

1899 **plunger** كباس غاطس
plongeur

1900 **pneumatic** هَوَائِيّ
(يعمل بالهواء المضغوط)
pneumatique

1901 **pneumatic control** تحكّم هَوائي
(أو نفخي)
commande pneumatique

1902 **pneumatics** هوائيات، نفحيات
(علم الأجهزة العاملة بالهواء المضغوط)
pneumatique

1903 **poise** بُويْز
(وحدة اللزوجة المطلقة)
poise

1904 **Poisson's ratio** نسبة بُواصُونْ
coefficient de Poisson

1905 **polar** قُطْبِي
polaire

1906 **polish** تلميع، صَقْل
polissage

1907 **polished** مَصْقول
poli

1908 **polishing** صَقْل
polissage

1909 **polishing machine** مكنة تلْميع
machine à polir

1910 **polishing wheel** دُولاب صَقْل
meule de polissage

1911 **polygon of forces** مُضَلَّع القُوَى
polygone des forces

1912 **polyhedral** مُتعدِّد الوُجوه
(مُجَسَّم)
polyèdre

1913 **pop rivet** برْشامَة اندفاعية
(تدق وتبرشم من جانب واحد)
rivet pop

1914 **poppet** غُراب المِخْرَطة
poupée

1915 **poppet valve** صِمام برَأس مُحَدَّب
distributeur à clapet

1916 **pore** مسام، ثَقْب دقيق
pore

1917 **porosity** مَسامية
porosité

1918 **porous** مَسامي
poreux

1919 **port** فتحة، مَنْفَذ
orifice

1920 **portable** يُحْمَل، نَقُول
portatif

1921 **portal jib crane** مِرفاع ذِراعي قنطري
portique

1922 **position** وَضْع
position

1923 **positional tolerance** تسامح وضعي
tolérance de localisation

1924 **post-ignition** ما بَعْد الاشتعال
post-allumage

1925 **potential** كامِن
potentiel

1926 **potential energy** طاقة كامِنة، طاقة الوضع
énergie potentielle

1927 **powder metallurgy** ميتالورجيا المساحيق
(تكوين أو تشكيل الأدوات من مسحوق الفلزات بالضغط)
métallurgie des poudres

1928 **power** قُدرَة
puissance

1929 **power transmission shaft** عمود نقل الحركة
arbre de transmission

1930 **precession** ترنح المحور
précession

1931 **precision** إحكام
précision

1932 **preheater** مُسَخِّن أولي
préchauffeur

1933 **press** مِكْبَس
presse

1934 **press forging** تشكيل بالكَبْس
forgeage à la presse

1935 **pressure** ضغط
pression

1936 **pressure angle** زاوية الضغط
angle de pression

1937 **pressure gauge** مقياس الضغط
manomètre

1938 **pressure gradient** معدل انحدار الضغط
gradient de pression

1939 **pressure head** سمت الضغط
hauteur équivalente de la pression

1940 **pressure regulator** مُنظِّم الضغط
régulateur de pression

1941 **pressure relief valve** صمام تنفيس الضغط
limiteur de pression

1942 **pressure roller** دُلفين (دِحراج) ضغط
rouleau de pression

1943 **pressure-charging** ضغط محمل
suralimentation

1944 **pressurized** مُكيَّف الضغط
pressurisé

1945 **preventive maintenance** صيانة وقائية
entretien préventif

1946 **primary motion** حركة القطع
mouvement de coupe

1947 **prime mover** مُحرِّك أساسي
moteur principal

1948 **priming** سَقي (المِضخَّة)
amorçage

1949 **principal axes** محاور رئيسية
axes principaux

1950 **principal moment of inertia** عزم القصور الذاتي الرئيسي
moment d'inertie principal

1951 **principal of superposition** مبدأ التراكب
principe de superposition

1952 **prism** مَنشور
prisme

1953 **prismatic** مَنشوريّ
prismatique

1954 **probe** مِسبار، مِجَسّ
palpeur; sonde

1955 **process chart** مُخطَّط العمليات
ordinogramme

1956 **process control** تحكم في العَمَليات
commande de procédés

1957 **process plan** مُخطَّط التشغيل
gamme d'usinage

1958 **process planning** تخطيط التشغيل، معالجة
méthodes

1959 **processor** مُعالِج
processeur



1960 **production schedule** جدول الإنتاج
programme de production
1961 **productivity** إنْتاجية
productivité
1962 **projection** إسقاط
projection
1963 **propeller** 1- دافِع، داسِر
propulseur; hélice
2- مروحة
1964 **propeller blades** أرياش المِرْوحة
aubes d'hélice
1965 **propeller pump** مضخة مِرْوحية
pompe axiale
1966 **propeller turbine** عَنَفَة مِرْوحية
turbine hélice; turbine axiale
1967 **proximity switch** مجس القرب، مفتاح تقاربي
(يعمل عند مقاربة الهدف)
détecteur de proximité
1968 **pulley** بَكَرَة
poulie
1969 **pump** مضخة
pompe
1970 **pump barrel** أسطوانة المِضَخّة
corps de pompe
1971 **pump inlet line** أنبوب السَّحْب للمِضخة
conduite d'aspiration
1972 **punch** مُثْقِب، خرّامة
poinçon
1973 **punching machine** مكنة تخريم
machine à poinçonner
1974 **purging** تطهير
purge
1975 **push rod** ذِراع دَفْع
tige de culbuteur
1976 **pushbutton** زِرّ بضغط
bouton poussoir
1977 **pyrolysis** انحِلال حَراري
pyrolyse
1978 **pyrometer** مِضْرَم
(مقياس درجات الحرارة العالية)
pyromètre



1979 **quadrant** رُبع الدائرة

quadrant

1980 **quality assurance** ضَمان الجَوْدة

assurance de la qualité

1981 **quality audit** مراجعة الجَودة

audit qualité

1982 **quality control** مُراقَبة الجَوْدة

contrôle de qualité

1983 **quality management** إدارة الجودة

gestion de la qualité

1984 **quartering** ضَبْط تعامُد المَرافِق

calage à angle droit

1985 **quench hardening** تصْليد بالتَّسْقِيَة

durcissement par trempe

1986 **quenching** تَسْقِيَة

(تبريد سريع)

trempe

1987 **quick return** ارْتداد سريع

retour rapide

1988 **quill** وَشيعَة

(عمود دوران أجوف)

fourreau



1989 **race** مدرجة كريات
bague de roulement

1990 **raceway** مدرجة كريات
chemin de roulement

1991 **rack** 1- حامل
montage; crémaillère
2- جريدة مسننة

1992 **rack and pinion** جريدة مسننة وترس
crémaillère et pinion

1993 **radial** شعاعي
radial

1994 **radial ball bearing** محمل كريات شعاعي
roulement à billes

1995 **radial bearing** محمل شعاعي
roulement radial

1996 **radial drilling machine** ثقابة شعاعية
machine à percer radiale

1997 **radial engine** محرك شعاعي
moteur en étoile

1998 **radial load** حمل شعاعي
charge radiale

1999 **radial plane** مستوى شعاعي
plan radial

2000 **radial roller bearing** محمل دلفينات شعاعي
roulement à rouleaux

2001 **radial run-out** انتحاء شعاعي
excentricité

2002 **radial seal** مانع تسرب شعاعي
joint radial

2003 **radial velocity** سرعة شعاعية
vitesse radiale

2004 **radian** نقية، راديان
radian

2005 **radiant power** قدرة إشعاعية
flux énergétique

2006 **radiator** مشعاع
(جهاز تبريد)
radiateur

2007 **radius** شعاع
rayon

2008 **radius gauge** محدد قياس الانحناء
gabarit à rayon

2009 **radius of gyration** شعاع التدويم
rayon de giration

2010 **rake (rake angle)** زاوية الجَرْف
angle de coupe

2011 **ram** بُرْج مكنة تشغيل
bélier de machine outil

2012 **RAM (Random Access Memory)** ذاكرة الوصول العشوائي (المعلوماتية)
RAM (mémoire à accès directe)

2013 **random error** خطأ عَشْوائي
erreur aléatoire

2014 **random variable** متغير عشوائي
variable aléatoire

2015 **range** امتداد
étendue

2016 **Rankine cycle** دَوْرة رانكِيْنْ
cycle de Rankine

2017 **ratchet spanner(or wrench)** مِفتاح ربط بسقّاطة
clé à cliquet

2018 **rated flow** مُعدَّل الدفق المقدَّر
débit nominal

2019 **ratemeter** مِقياس المُعَدَّل
débitmètre

2020 **rating** مُعايَرة، تقْدير
puissance; débit

2021 **raw data** بيانات خام
données brutes

2022 **reacting force** قُوَّة رَدّ فِعْلية
force de réaction

2023 **reaction** رَدّ الفِعْل
réaction

2024 **reaction engin** محرك رد الفعل، محرك نفاث
moteur à réaction

2025 **reaction turbine** عنَفَة ردّ فعلية
turbine à réaction

2026 **reaction wheel** سانِيَة رد فِعْلية
tourniquet hydraulique

2027 **reactor** مُفاعِل
réacteur

2028 **real time** وقت (ال..) الفعلي
temps réel

2029 **reamer** مُوَسِّع ثُقوب، مِثْقاب تقْوير
alésoir

2030 **reaming** تقْوير (تَوْسيع) الثقوب
alésage à l'alésoir

2031 **reciprocating** تُرَدّدي
a mouvement alternatif

2032 **reciprocating motor (engine)** مُحَرك تُرددي
moteur alternatif

2033 **reciprocating pump** مضخة ترددية
pompe alternative

2034 **reciprocating saw** مِنْشار ترددي
scie alternative

2035 **rectilinear motion** حَرَكة مُسْتقيمَة
mouvement rectiligne

2036 **recuperator** مُسْتَرْجِع
récupérateur

2037 **reducer fitting** وُصْلَة مُصَغِّرَة
raccord réduit

2038 **reducing valve** صِمام تخْفيض (الضغط)
détendeur

2039 **reduction** تخفيض، اختزال
réduction

2040 **reed** مُشْط
peigne

2041 **reference circle** دائرة الإسْناد
cercle de référence

2042 **reference cylinder** أسطُوانة الإسْناد
cylindre de référence

2043 **reference gauge** مُحدِّد قِياس مَرْجعي
jauge de référence

2044 **reference plane** مستوى الإسناد
plan de référence

2045 **reflection** انْعِكاس
réflexion

2046 **refraction** انْكِسار
réfraction

2047 **refractory** حراري، صامد للصهر
réfractaire

2048 **refractory material** مادّة حرارية
matériau réfractaire

2049 **refrigerant** مُبَرِّد
réfrigérant

2050 **refrigerating unit** وحدة تبريد
unité de réfrigération

2051 **refrigeration** تبريد
réfrigération

2052 **refrigerator** ثَلاَّجَة
réfrigérateur

2053 **regenerative** اسْتِرْجاعي، إرجاعي
régénérait

2054 **regression** انْحِسار
régression

2055 **regression coefficient** مُعامِل الانْحِسار
coefficient de régression

2056 **regulation** ضَبْط، تنظيم
régulation

2057 **reheat** إعادة التسخين
réchauffage

2058 **reheater** مُسَخِّن بَيْني
réchauffeur

2059 **reheating** إعادة التسخين
réchauffage

2060 **relative efficiency** فعاليّة نسْبية، كفاية نسبية
rendement relatif

2061 **relative error** خطأ نِسبي
erreur relative

2062 **relative humidity** رُطوبَة نِسْبية
humidité relative

2063 **relative motion** حَرَكَة نِسبية
mouvement relatif

2064 **relative velocity** سُرعَة نِسبية
vitesse relative

2065 **relativistic mechanics** ميكانيكا (ال..) النِّسبوية
mécanique relativiste

2066 **relaxation** استرخاء، تراخ
relaxation

2067 **relay** مُرَحِّل
relais

2068 **reliability** وُثوقِية، عِوَلّ
fiabilité

2069 **relief valve** صِمام تنفيس
soupape de décharge

2070 **repeatability** تكرارية (قابلِية التّكرار)
répétabilité

2071 **repeated stress** إجهاد مُتكرِّر
contrainte répétée

2072 **reproducibility** قابلِية الاسْتِنْساخ
reproductibilité

2073 **reservoir** خزّان
réservoir

2074 **residual** فُضالة، مُتخلِّف
résiduel

2075 **residual stress** إجهاد مُتبق
contrainte résiduelle

2076 **resilience** رَجُوعِية
résilience

2077 **resilient** رَجُوعي
résilient

2078 **resistance** مُقاوَمَة
résistance

2079 **resistance welding** لِحام بالمُقاوَمَة
soudage par résistance

2080 **resisting moment** عَزْم مُقاوِم (عزم مقاومة اللي)
moment résistant

2081 **resolution** ميز
résolution

2082 **resonance** رَنين
résonance

2083 **resonance frequency** تَرَدّد الرَّنين
fréquence de résonance

2084 **resonant** رَنّان
résonant

2085 **rest point** نُقطَة السّكُون
point de repos

2086 **resultant** مُحَصّلَة، حصيلة
résultant

2087 **retaining ring** حَلْقَة احتجاز
bague d'arrêt

2088 **retarded motion** حرَكَة مُعَوَّقَة
mouvement retardé

2089 **return line** خَطّ الرجوع
conduite de retour

2090 **return port** مَنْفَذ الرجوع
orifice de retour

2091 **return pressure** ضغط معاكس
contre-pression

2092 **return stroke** شَوْط الرجوع
course retour

2093 **return valve** صِمام إرْجاع الفائِض
soupape de retour

2094 **reverse gear** تُرْس الحرَكَة العَكْسية
pinion de marche arrière

2095 **reversible transformation** تَحوّل عِكوس
transformation réversible

2096 **reversing device** مُغيّر اتّجاه الحَرَكة
dispositif d'inversion de marche

2097 **reversing lever** ذِراع عَكْس الحَرَكَة
levier d'inversion de marche

2098 **revolution counter** عَدّاد دورات
tachymètre

2099 **revolving** دوّار
tournant

2100 **revolving plate** لوح دوّار
plateau tournant

2101 **Reynolds number** رَقْم رِينُولْدْز
nombre de Reynolds

2102 **rheology** علم الإنسياب
rhéologie

2103 **rib** ضِلْع
épaulement

2104 **rich mixture** خليط مُسْتَوْفِر
mélange riche

2105 **right hand thread** سِنّ لَوْلَبة يَميني
filetage à droite

2106 **right-hand teeth** أسنان يمينية اللولبة
denture à droite

2107 **rigid** جاسِئ، صُلْب
rigide

2108 **rigid coupling** قارِن جاسِئ
accouplement rigide

2109 **rigid rolling bearing** مَحمِل كُرَيّات جاسِئ
roulement rigide

2110 **rigid tube** أُنبوب صَلْب
conduite rigide

2111 **rigidity** جُسوءة
rigidité

2112 **rigidity modulus** مُعامِل الجُسوءة
module de rigidité

2113 **rim** طَوْق
jante

2114 **ring** حَلْقَة
bague

2115 **ring gear** تُرْس حَلْقي
couronne de train planétaire

2116 **ring seal** خَتْم حَلْقي
joint annulaire

2117 **ring spacer** فاصِل حَلْقي، فَلْكَة مُباعِدَة
entretoise (de bagues)

2118 **ring washer** فَلْكَة، وسادة (لإحكام الربط)
rondelle

2119 **ripple** تَمَوّج
ondulation

2120 **rivet** بِرْشامَة
rivet

2121 **riveted** مُبَرْشَم
riveté

2122 **riveting** بَرْشَمَة
rivetage

2123 **riveting gun** مِدْفَعَة بِرْشام
pistolet à riveter

2124 **riveting hammer** مِطرَقَة بَرْشَمة
marteau riveur

2125 **riveting machine(riveter)** مكنة بَرْشَمَة، مبرشمة
riveteuse

2126 **robot** إنسان آلي، روبوت (مكنة حاسوبية التحكم)
robot

2127 **rocker arm** ذِراع مُتَرَجِّحة
basculeur; culbuteur

2128 **rocket** صاروخ
fusée

2129 **rocking** مُتَرَجِّح
basculant

2130 **Rockwell hardness test** اختبار روكْويل للصَّلادَة
essai de dureté Rockwell

2131 **rod** قضيب (معدني أو خشبي)
barre

2132 **roll** دِحْراج، دُلْفين
cylindre

2133 **rolled** مُدَلْفَن
laminé

2134 **roller** 1– دُلْفين
galet; rouleau
2– أُسْطُوانَة

2135 **roller bearing** مَحْمِل دحروجي
roulement à rouleaux

2136 **roller chain** سِلْسِلة أُسَيْطينات دوارة، سلسلة دلفينات
chaîne à rouleaux; chaine à galets

2137 **roller path** سِكّة الدلافين
chemin de roulement

2138 **rolling** دَحْرَجَة
roulement

2139 **rolling bearing** مَحمِل دحروجي
roulement

2140 **rolling element** عُنصر دحْروجي
élément roulant

2141 **rolling friction** احتكاك الدروج
frottement par roulement

2142 **rolling mill** مدلفَنَة (معمل دلفنة)
laminoir

2143 **rolling resistance** مُقاوَمَة الدروج
résistance au roulement

2144 **rolls** دلافين التسْوِية
rouleaux du laminoir

2145 **root (screw thread)** جِذْر (اللولب)
fond (filetage)

2146 **root circle** دائِرَة الجُذور
cercle de pied

2147 **rope** حَبْل
câble

2148 **rope fastener** مُثَبِّت حَبْلي
serre-câble

2149 **rotary axis** مِحْوَرُ الدَّوَران
axe de rotation

2150 **rotary engine (motor)** مُحَرِّك دَوّار
moteur rotatif

2151 **rotary piston** كَبّاس رَحَوي
piston rotatif

2152 **rotary pump** مضخة رَحَوِيَّة
pompe rotative

2153 **rotary seal** مسيك دوّار
joint pour mouvement rotatif

2154 **rotary separator** فاصِل دوّار
séparateur rotatif

2155 **rotating** دوّار
tournant

2156 **rotation** دَوَران
rotation

2157 **rotational motion** حَرَكَة دَوَرانية
mouvement rotationel

2158 **rotational speed** سُرْعَة دَوَرانية
vitesse de rotation

2159 **rotor** دَوّار(عضو دوار)
rotor

2160 **rotor blades** أرْياش الدَّوّار
aubes de rotor

2161 **rough** خَشِن (سَطْح)
rugueux

2162 **roughing** تَخْشين
ébauchage

2163 **roughing tool** عُدَّة تَخْشين
outil d'ébauche

2164 **roughness** خُشُونَة (سَطْح)
rugosité

2165 **round** مستدير
rond (profil plein)

2166 **round table** منضدة دائرية
plateau circulaire

2167 **rpm (revolutions per minute)** دورات في الدّقيقة
tours par minute

2168 **rubber** مطّاط
elastomère-caoutchouc

2169 **ruggedness** خَشانَة
rugosité

2170 **running** تَشغيل
marche; fonctionnement

2171 **run-out (dimensioning and tolerancing)** انتِحاء أقصى

(عن نُقطَةٍ مركزية)

battement (cotation et tolérancement)

2172 **rupture** تمزّق، فَتق

rupture

2173 **rupture load** حِمْلُ التمزّق

charge de rupture

2174 **rust** صدأ

rouille



2175 **saddle (machine tool)** سَرجُ المِخرطة
table coulissante (machine outil)

2176 **safe** سالِم، آمِن
sûr

2177 **safety** أمان
sécurité

2178 **safety coefficient** مُعامِل الأمان
coefficient de sécurité

2179 **safety factor** عامِلُ الأمان
coefficient de sécurité

2180 **safety stop** إيقاف أمان
taquet de sûreté

2181 **safety valve** صِمامُ أمان
soupape de sûreté

2182 **sample** عَيِّنة
échantillon

2183 **sampling** أخذُ العَيِّنات
échantillonnage

2184 **sampling inspection** مُراقبة بأخذ العيِّنات
contrôle par échantillonnage

2185 **sand blasting** سفع رملي
(تنظيف سطح المعدن بالسفع الرملي)
sablage

2186 **sander** آلة صنفَرة رمليّة
ponceuse

2187 **sanding** تنظيف بالرمل
sablage

2188 **saturated** مُشبَع
saturé

2189 **saturated solution** مَحلولٌ مُشبَع
solution saturée

2190 **saturated steam** بُخارالماء المُشبَع
vapeur saturée

2191 **saturation** تَشبُّع، إشباع
saturation

2192 **saw** مِنشار
scie

2193 **saw blade** نَصْلُ المِنشار
lame de scie

2194 **sawing machine** مِنْشَرة (مكنة نشر)
machine à scier

2195 **Saybolt viscosimeter** مقياس سيبُولْتْ لِلزُوجَة
viscosimètre Saybolt

2196 **scale** 1- قِشرَة كِلْسيَة
calamine; echelle
2- مقياس مدرج،سُلّم

2197 **scale factor** عامِلُ القياس
facteur d'échelle

2198 **scattering** استِطارة، تَبديد، بَعثَرة
diffusion

2199 **scavenging** كَسْح (إزالَةُ الغازاتِ المُحترقة)
balayage

2200 **schedule** جَدْوَل
planning

2201 **scheduling** جدولة(العمليات)
ordonnancement

2202 **scoring** تحزيز
écaillage

2203 **scrap** نُفاية
rebut

2204 **scraper** مِكشَطة
grattoir

2205 **scraper ring** حَلْقَة كاشِطة
segment racleur

2206 **scraping machine** مكنة كاشطة
machine à gratter

2207 **scratch hardness** صَلادةُ الخَدْش
résistance à la rayure

2208 **screw** لَوْلَب
vis

2209 **screw conveyor** ناقِلَة لَوْلَبِيّة
transporteur à vis

2210 **screw head** رأسُ المِسمار المُلَوْلَب
tête de vis

2211 **screw pump** مضخة لَوْلَبِيّة
pompe à vis

2212 **screw thread** سِنّ اللّولب
filet

2213 **screwdriver** مِفَكّ
tournevis; visseuse

2214 **scriber** مِرْقَمُ خَدْش
pointe à tracer

2215 **scribing gauge** مُحدِّدُ قياس ذو طرف حاد
pointe du trusquin

2216 **seal** مسيك، مانِعُ التسرّب
joint d'étanchéité

2217 **sealing** مَنعُ التسرّب، إحكام السد
étanchéité

2218 **seat** مَقْعَد
siège

2219 **seating** إقعاد (الصمام)
logement; portée

2220 **section** مَقطع، قِطاع
section

2221 **sectional view** مَنظَر مقطعي (قطاعي)
vue en coupe

2222 **seizure** لَصَبٌ (التصاق لنقص التزليق)
grippage

2223 **self ignition** اشْتِعال ذاتي
auto-allumage

2224 **self-acting lathe** مِخرطة آلية
tour automatique

2225 **self-alignement** مُحاذاة ذاتيّة، تَراصُفٌ تِلقائي
auto-alignement

2226 **self-aligning bearing** مَحْمِل ذاتيّ التراصف
palier auto-alignant

2227 **self-centering** ذاتي التمركز
auto-centrage

2228 **self-hardening steel** فولاذ ذاتي التصلّد
acier auto-trempant

2229 **self-lubricating bearing** مَحْمِل ذاتيّ التزليق
palier autolubrifiant

2230 **self-lubrication bearing** بطانة ذاتيّة التزليق
coussinet autolubrifiant

2231 **sensibility (of a measuring instrument)** حساسيّة (القياس)
sensibilité (d'un instrument de mesure)

2232 **sensor** مِجَسٌّ
capteur

2233 **separator** فاصِل
séparateur

2234 **sequence valve** صِمام تتابُعي
soupape de séquence

2235 **service life** عمر افتراضي (لصلاحية الخدمة)
durée de service

2236 **service pressure** ضغط الإمداد
pression de service

2237 **servo control** تَحَكّم مؤآزِر
servocommande

2238 **servo motor** مُحرّكٌ مُؤآزِر
servomoteur

2239 **servo system** نِظام (تَحَكّم) مؤآزِر
système asservi

2240 **servo-mechanism** آليّة تحكم مُؤآزِرة
servomécanisme

2241 **servovalve** صِمامٌ مُؤآزِر
servodistributeur

2242 **set** تغيّر ثابت (لفَرْط الإجهاد)
déformation rémanente

2243 **setting** وَضْع، تركيب
ajustement; pose; installation

2244 **setup** وِضْعَة (هيئة الوضع)
préparation

2245 **shackle** حَلْقَة ربط، شِكَال
anneau d'accouplement; maillon

2246 **shaft** عمود دوران
arbre

2247 **shaft coupling** قارِنَةُ أعمدة الإدارة
accouplement d'arbre

2248 **shaft shoulder** كَتِف العمود
épaulement d'arbre

2249 **shape number** رقم الشكل
facteur de forme

2250 **shaped** مُشكّل
façonné

2251 **shaping machine** مكنة تشكيل
étau-limeur

2252 **shear** قَص، تشوه قصي
cisaillement

2253 **shear force** قُوّة القص
force de cisaillement

2254 **shear modulus** مُعامِلُ القصّ
module d'élasticité en cisaillement

2255 **shear pin** مِسمار القصّ
axe de cisaillement

2256 **shear strength** مُقاوِمَةُ القصّ
résistance au cisaillement

2257 **shear stress** إجهاد القَصّ
contrainte de cisaillement

2258 **shear test** اختبار القصّ
essai de cisaillement

2259 **shearing** قَص
cisaillement

2260 **shears** مَكَنة قصّ، مقراض
cisaille

2261 **sheave** بَكَرة مَحزوزة
poulie

2262 **sheet** صفيحة، لوح
tôle

2263 **shell** غِلاف
corps (virole)

2264 **shelling** تقشير
écaillage

2265 **shift gear** تُروسُ تَبديل السرعة
pinion de changement de vitesse

2266 **shim** فَلْكة، رِفادَة
cale

2267 **shock** صَدْمة، رَجّة
choc

2268 **shock absorber** مُخَمِّدُ الارتجاج، ممتص الصدمات
amortisseur

2269 **shock wave** مَوجَةٌ صَدْمِيّة
onde de choc

2270 **shoe** نعل الكابح
sabot

2271 **shop** مَشْغَل، وَرْشة
atelier

2272 **shot blasting** سَفْعٌ بالرسن (لتنظيف الفولاذ)
grenaillage (avec grenaille arrondie)

2273 **shot peening** سَفْعٌ بكُرَيّاتِ الفولاذ (لتصليد سطح المعدن)
grenaillage

2274 **shoulder** كَتِف، مِسنَد
épaulement

2275 **shrinkage** انكِماش، تقَلّص
rétrécissement; retrait

2276 **shrinking in** تَثبيتٌ بالانكِماش
frettage par refroidissement

2277 **shrinking on** تلبيس بالانكماش
frettage par chauffage

2278 **shut-off valve** صِمامُ إيقاف
robinet d'isolement

2279 **shuttle valve** صمام متردد
sélecteur de circuit

2280 **side clearance** خُلوصٌ جانِبيّ
dépouille

2281 **side play** خلخلة جانبيّة
jeu latéral

2282 **sieve** غربال
tamis

2283 **sieving** غربلة
tamisage

2284 **signal** إشارة، علامة
signal

2285 **silencer** خافِضُ الصّوت، مُخَمِّدُ الصّوت
silencieux

2286 **silver** فِضّة
argent

2287 **simulation** محاكاة
simulation

2288 **sine bar** قَضيبٌ جَيْبِيّ (لتحديد الزّوايا)
barre sinus

2289 **single acting cylinder** أسطوانة أحادية الفعل
vérin à simple effet

2290 **single thrust bearing** مَحْمِلٌ دفع أحادي
butée à simple effet

2291 **single-acting engine** مُحرّك أحادي الفعل
moteur à simple effet

2292 **single-start thread** سِنّ (لَولَبة) أحادي البدء
filetage à un seul filet

2293 **sink** بالوعة
puisard

2294 **sintered compact** مرصوصة مُلَبَّدة
pièce frittée

2295 **sintered metal** مَعدَن مُلَبَّد
métal fritté

2296 **sintering** تَلْبيد
frittage

2297 **sinusoidal** جَيْبِيّ
sinusoïdal

2298 **size** حَجْم، قَدّ
dimension

2299 **skew** مائل، مُتَزاوٍ، مُنْحَرِف
incliné

2300 **skew bevel gear** تُرسٌ مخروطي مُشدوف
roue conique hélicoïdale

2301 **skid resistant** مضاد للانزلاق
antidérapant

2302 **skip tooth** أسنان مُفَوَّتة تناوُبيًا
denture évidée

2303 **slab** صفيحة، حجر لوحي
brame

2304 **slack** رخو
mou

2305 **slackness** رخاوة
mou

2306 **sleeve** 1- جُلْبَة
chemise d'arbre; manchon
2- كم أسطواني

2307 **slide** طرف مولق
coulisseau

2308 **slide calipers** قدمة (قياس) مولقة
pied à coulisse

2309 **slide guide** دليل الطرف المُوَلق
glissière de coulisseau

2310 **slide valve** صمام مولق
distributeur à tiroir

2311 **slide-bar** ذراعٌ مُنْزَلِق
glissière

2312 **slideway** مسَار انزلاق(الصمام)
glissière

2313 **sliding** انزلاق
glissement

2314 **sliding friction** احتكاك انزلاقي
frottement par glissement

2315 **sling** مِقْلاع، مِخذَفَة
élingue; étrier

2316 **slip** تفويت انزلاقيّ
glissement

2317 **slip fit** توافق انزلاقي
ajustement glissant

2318 **slit** شقب (شق طولي)
fendu

2319 **slot drill** مِشقاب (أداة تفريز الشقب)
fraise à rainurer

2320 **slotted** مُشقَّب
rainuré; fendu

2321 **slotted head screw** لولب مشقوب الرأس
vis à tête fendue

2322 **slotted round nut** صمولة أسطوانية مُشَقَّقة

écrou cylindrique à encoches

2323 **slotting machine** مَكَنَةُ تشقيب، مِكْشَطَة رأسيَّة

machine à mortaiser

2324 **slow gear** ترس السرعة البطيئة

petite vitesse

2325 **slug** كُتلةٌ مَعْدِنية

lopin

2326 **slush** شحْم

graisse

2327 **snap gauge** مقياس إطباق

calibre à mâchoires

2328 **snug** عروق، ماسِكة

ergot

2329 **socket** 1– مقبس

douille; manchon

2– جلبة، كمٌّ

2330 **socket head screw** لولب مقبسي الرأس

vis à pans

2331 **soft iron** حَديدٌ لَيِّن

fer doux

2332 **soft steel** فولاذٌ لَيِّن

acier doux

2333 **softeninng** الإلانة، إزالةُ التلْدين

adoucissement

2334 **soldering** لِحام (بالقصدير)

brasage

2335 **soldering iron** كاوِيَةُ لِحام

fer à souder

2336 **sole** نعل، جزء سفلي

sole

2337 **solid** صُلْب، مُجَسَّم

solide

2338 **solid angle** زاوية مُجَسَّمة

angle solide

2339 **sonic** صَوْتِيّ

sonique

2340 **soot** سِناج، سُخام

suie

2341 **sorption** امتزاز، امتصاص

sorption

2342 **source** مَصْدَر، مَنْشأ، أصْل

source

2343 **spacer** فَلْكَة مُباعِدَة، فاصِل

entretoise

2344 **spacing washer** فَلْكَة فاصلة

rondelle intermédiaire

2345 **spalling** تَشظِّيَة، تَقذيب بالتشظية

écaillage

2346 **span** امتداد، باعٌ (مسافة الامتداد)

portée

2347 **spanner** مفتاح رَبط، مفتاحُ صَمولة

clé à mollette

2348 **spare** احتياطي، إضافي(للغيار)

de rechange

2349 **spare part** قطعة غيار، قطعة تبديل

pièce de rechange

2350 **spark** شَرارة، وَمْضَة

étincelle

2351 **spark erosion machine** مكنة حتّ بالشرر

machine d'usinage par électro-érosion

2352 **spark plug** شمعةُ إشعال (بالشرر)
bougie d'allumage

2353 **specific consumption** استهلاك نوعي
consommation spécifique

2354 **specific gravity** وزن نوعي، ثقلٌ نوعي
densité

2355 **specific heat** حرارة نوعية
chaleur spécifique

2356 **specific heat capacity at constant pressure** حرارة نوعية تحت ضغط ثابت
chaleur massique à pression constante

2357 **specifications** مُواصفات، شروط
spécifications

2358 **spectral** طيفيّ
spectral

2359 **spectrometer** مقياس الطيف، مطياف
spectromètre

2360 **spectrum** طيف
spectre

2361 **speed** سُرعة
vitesse

2362 **speed increasing gear train** رتل مُسنّنات مُضاعفة السرعة
train multiplicateur

2363 **speed of rotation** سرعة الدوران
vitesse de rotation

2364 **speed of workpiece** سرعة الشغل
vitesse de travail

2365 **speed ratio** نسبةالسُرعة
rapport de vitesse

2366 **speed reducing gear train** رتل مُسنّنات مخفضة السرعة
train réducteur

2367 **speedometer** عداد السرعة
tachymètre

2368 **spherical** كُرَويّ
sphérique

2369 **spherical joint** وُصلة كُرَويّة
raccord à rotule

2370 **spherical plain bearing** مَحمِلٌ كروي بسيط
rotule lisse

2371 **spherical roller bearing** مَحمِلٌ دلفيني كُرَويّ
butée à rotule sur rouleaux

2372 **spheroidal** كرواني (بجسم كُرَويّ)
sphéroïdal

2373 **spherometer** مقياس التكوّر
sphéromètre

2374 **spill valve** صِمام التصريف
soupape de décharge

2375 **spin** غَزْل، بَرْم
rotation; vrille

2376 **spindle** عمود دوران، مِحور دوران
broche (de machine)

2377 **spinning** رَخْوٌ، تشكيلٌ بالرحو
filage

2378 **spiral** حلزوني
spiral

2379 **spiral gear** مُسنّنة حلزونية
roue spirale

2380 **spiral spring** نابض حلزوني
ressort spiral

2381 **splice-butt** لِحام تناكبي
soudure bout à bout

2382 **spline** حَزّة، خدّة
cannelure

2383 **splined shaft** عمودُ دوَران مُخدّد
arbre cannelé

2384 **split** مُنفَلِق، مُنقَسِم
en double

2385 **split pin** دسار مَشقوق
goupille cylindrique fendue

2386 **spoke** شعاع الدولاب
rayon de roue

2387 **spontaneous combustion** احتراق تِلقائيّ
combustion spontanée

2388 **spot welding** لِحامٌ نُقطيّ
soudage par points

2389 **spray** رَشاش، رَذاذ
jet

2390 **sprayer** مِنضحة، مِرَشّة
pulvérisateur

2391 **spraying** رَشّ
pulvérisation

2392 **spring** نابض
ressort

2393 **spring return** إرْجاع بنابض
rappel par ressort

2394 **sprocket** دولابٌ مُسنَّن
pinion; dent de pinion

2395 **spud** سِداد، سِطام
embase

2396 **spur gear** مسنن مهمازي
roue droite cylindrique

2397 **square** مُرَبع (شكلٌ مُربع)
carré (profil plein)

2398 **square thread** سن لَوْلَبَة مُربعة الشكل
filet carré

2399 **stability** اتزان مستقر
stabilité

2400 **stable** مُستَقِر
stable

2401 **stable equilibrium** توازُنٌ مُستَقِر، اتزان مستقر
équilibre stable

2402 **stacker** مُكَدِّس
gerbeur

2403 **stacking** رص، تكديس
gerbage

2404 **staged pump** مضخة مرحلية
pompe à étages

2405 **stagnation point** نُقطةُ الرّكود
point d'arrêt

2406 **stalling** توقُف مُفاجئ (على إثر مقاومة)
calage

2407 **stamp** مِدَقّة مشكّلة، قالب
poinçon

2408 **stamping** ختم، سَكّ
estampage; matriçage

2409 **standard** 1– معيار
norme; normalisé
2– عياري

2410 **standard conditions** ظروف عيارية
conditions standard

2411 **standard screw** لولب عياريّ
vis standard

2412 **standardization** مُعايَرة، تقييس
standardisation

2413 **staple** مِشبك
cavalier de jonction

2414 **star gear** تُرسٌ نجميّ
satellite

2415 **starter** بادئ الحركة أو التشغيل
starter

2416 **starting engine** مُحَرِّك الانطلاق
moteur de lancement

2417 **starting torque** عزمُ الدوران البدئيّ
couple de démarrage

2418 **static** ساكِن (إستاتيّ)، راكِد
statique

2419 **static equilibrium** توازُن ساكِن
équilibre statique

2420 **static friction** احتكاك ساكِن
frottement statique

2421 **static moment** عزْمٌ ساكِن
moment statique

2422 **static pressure** ضغطٌ ساكِن
pression statique

2423 **statics** عِلمُ السكونيات (الإستاتيكا)
statique

2424 **stationary** ثابت، مُستقِر
stationnaire

2425 **statistical process control (spc)** مراقبة إحصائية للعمليات
contrôle statistique de procès

2426 **stator** جزء ثابت (في محرك أومولد)
stator

2427 **steady** ثابت، مُستقِر
permanent

2428 **steady flow** انسيابٌ (أو تدفّق) مُطّرِد
écoulement permanent

2429 **steady motion** حركة مُستقِرّة
mouvement stationnaire

2430 **steady state** حالة استِقرار، وَضعُ استقرار
régime établi

2431 **steam** بُخار الماء (المغلي)
vapeur

2432 **steam engine** مُحرّك بُخاريّ
machine à vapeur

2433 **steam generator** مُوَلِّدُ بُخار، مِرْجَلٌ بُخاريّ
générateur de vapeur

2434 **steam tables** جداول بخصائص البخار
tables de vapeur d'eau

2435 **steam trap** مصيدة رطوبة البخار
purgeur

2436 **steam turbine** عنفة بُخارية
turbine à vapeur

2437 **steel** فولاذ، صُلْب
acier

2438 **stem** قَصَبة، ساعِد
corps de valve

2439 **stepping motor** محرّك خطوي
moteur pas à pas

2440 **steradian** زاويةٌ نِصفُ قُطريّة مُجَسَّمة
stéradian

2441 **stiffener** قِطعة تَقوية، زاويَةُ تَقوية
raidisseur

2442 **stiffness** جُسوءة، صُلْبِيَّة
rigidité

2443 **Stirling engine** مُحرّك "ستيرلِين"
moteur Stirling

2444 **stop** مَوقِف، مِصَدّ، حاجِز
butée

2445 **stop block** كُتلة الإيقاف، مِصَدّ
taquet d'arrêt

2446 **stop valve** صِمامٌ حابِس، صِمامُ قَطْع
clapet d'arrêt

2447 **stoving** تسخين

(بحرارة مشعة أو حملية فوق 82 °س لتجفيف الدهان)

étuvage

2448 **straightening machine** مكنة تقويم

(أو تعديل)

machine à dresser

2449 **straightness tolerance** تسامُح الاستقامة

tolérance de rectitude

2450 **strain** انفعال، توتّر، التواء

déformation (sous sollicitation)

2451 **strain gauge** مقياس الانفعال

jauge de contrainte

2452 **strain hardening** إصلادٌ انفعالي

écrouissage

2453 **strainer** مِصفاة، مُنخُل

crépine

2454 **strand** جديلة

(سِلْكٌ مَجدول)

toron

2455 **strap brake** كابح طَوقي

frein à bande

2456 **stress** إجهاد، شدّ

contrainte

2457 **stress concentration** تمركزُ الإجهاد

concentration de contrainte

2458 **stress concentration factor** عامِل تمركز الجُهد

facteur de concentration de contrainte

2459 **stress cracking** تصدع بالإجهاد

fissuration

2460 **stress relief** تخفيف الإجهاد

(بالمعالجة الحرارية)

recuit de détente

2461 **stress-strain diagram** مخطط الإجهاد والانفعال

diagramme contrainte-déformation

2462 **stretch** مطّ

allongement en service

2463 **stretch modulus** مُعامِلُ المَطّ

coefficient d'allongement

2464 **stretcher** نقّالة، مِشدّ

barre d'accouplement

2465 **striction** تضيّق، تخصّر

striction

2466 **strip** شريط

feuillard

2467 **stroboscope** استروبُوسكوب

stroboscope

2468 **stroke** شوط

course

2469 **structure** هيكل، تركيب، بنْية

structure

2470 **strut** شِكالٌ انضغاطيّ، دعامة

barre de charpente

2471 **stud** بُرغي عديمُ الرأس، نُتوء

goujon

2472 **stud bolt** بُرغي عديمُ الرأس

tige filetée

2473 **submerged pump** مضخة غاطسة

pompe submergée

2474 **subsonic** دونَ سرعةِ الصوت، دونَ (المدى) السّمعي

subsonique

2475 **sucking pump** مضخة ماصّة

pompe aspirante

2476 **suction** مَصّ، امتصاص

aspiration

2477 **suction filter** مُرَشِّحٌ ماصّ
filtre à air aspire

2478 **suction lift** سمت المصّ
hauteur d'aspiration

2479 **suction pressure** ضغط المصّ
pression d'aspiration

2480 **suction pump** مضخة ماصّة
pompe d'aspiration

2481 **sump** مصب(زيت المحرك)، حوض الزيت (في المحرك)
carter

2482 **superfinishing** صقل عالي الدِّقَّة
superfinition

2483 **superheat** إحماء مفرط
chaleur latente d'ébullition

2484 **superheater** مُحَمِّص
surchauffeur

2485 **supersonic** فوق الصوتيّ (فوق سرعة الصوت)
supersonique

2486 **support** مَسْنَد، مِسْنَد، حامِل
support

2487 **surface** سَطْح
surface

2488 **surface finish** نعومة السطح
état de surface

2489 **surface grinding machine** مَكَنَةُ تجليخ السطوح
machine à rectifier plane

2490 **surface roughness** خُشونة السطح
rugosité de surface

2491 **surface tension** توتر سطحي
tension superficielle

2492 **surface texture** نسجة السطح
texture de surface

2493 **suspension** تعليق
suspension

2494 **suspension spring** نابض التعليق
ressort de suspension

2495 **swaging** تشكيل بالطَّرْق أوالكبس
estampage

2496 **swarf** براية
copeaux

2497 **sweating** لِحامٌ ارتشاحي
ressuage

2498 **swing** تَرَجُّح، تمايل
balancement

2499 **swing block** مُرْتَكَز العمود
tourillon

2500 **switch** مِفتاح
interrupteur

2501 **swivel** وُصلة مُتراوحة، مِبرَم، مِحْوَر
écrou

2502 **swivel pin** مِحْوَرُ الدَّوَران
axe de pivotement

2503 **symmetrical** مُتَماثِل
symétrique

2504 **symmetry** تَماثُل
symétrie

2505 **symmetry tolerance** تسامُح التماثُل
tolérance de symétrie

2506 **synchronized** مُتزامِن، مُتَوافِق
synchronisé

2507 **synchronous** تزامُنيّ، مُتَوافِق
synchrone

2508 **synthetic** اصطناعي، تركيبيّ
synthétique

2509 **system** نظام، منظومة
système

2510 **systematic** نظامي، مِنهَجي

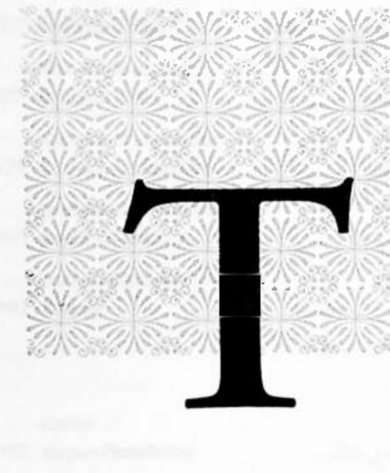
systématique

2511 **systematic error** خطأ منهجي، خطأ غطي

erreur systématique

2512 **systemic** منظومي

systémique



2513 **table base** قاعدة نضدية
semelle
2514 **table saddle** سرج نضدي
traînard
2515 **table travel** مدى تحرّك المنضدة
course de la table
2516 **tachometer** عدّاد دَوْرات
tachymètre
2517 **tackle** بَكّارة(ذات البكر)، بلنك
palan
2518 **tackle block** بَكَرِيّة، بكرة البلنك
poulie de palan
2519 **tailstock (dead end)** غُراب الذيل (في المخرطة)
contre poupée
2520 **take-up** 1- شدّ
reprise de tension
2- متابعة
2521 **tandem** تُرادُف
tandem

2522 **tang** ذيل (المبرد أو السكين الذي يدخل المقبض)
tenon
2523 **tangency** تماسّ
tangence
2524 **tangent** 1- مُماس
tangent
2- ظل الزاوية
2525 **tap** 1- سِدادٌ مُلَولَب
robinet; taraud
2- ذكر لولبة داخلية
2526 **tap wrench** مِفتاحُ رَبْطِ ذَكَرِ اللولبة
filière
2527 **taper** استِدقاق، مخروط
cône
2528 **taper bore** ثقب مخروطي (ثقب متدرج التضييق)
alésage conique
2529 **taper shank** ساق مخروطية
queue conique

2530 **tapered** مخروطي
conique

2531 **tapered roller** محمل دلفيني شعاعي
rouleau conique

2532 **tapered roller radial bearing** محمل شعاعي بدلافين مخروطة
roulement radial à rouleaux coniques

2533 **tapered roller thrust bearing** محملّ دفع بدلافين مخروطة
butée à rouleaux coniques

2534 **tapered screw thread** سن لَولَب مستدق
filetage conique

2535 **tapper** مكنة لولبة داخلية
taraudeuse

2536 **tapping** لَوْلَبَة داخلية
taraudage

2537 **tapping machine** مكنة لَولَبة داخلية
machine à tarauder

2538 **tapping screw** ذَكَرُ لَولَبة
taraud

2539 **tare weight** طريحة (الوزن الفارغ)
tare

2540 **taut** مَشدود، مُوَتَّر
tendu

2541 **technical** فَنّيّ، تِقْني
technique

2542 **technique** أسلوب تِقْني
technique

2543 **technological** تقاني
technologique

2544 **technology** تقانة، تِكْنُولُوجيا
technologie

2545 **tee fitting** وصلة أُنبوبية تائية (على شكل حرف T)
raccord en te

2546 **tee with equal flanges** وصلة تائية بشفتين مُتساويتين
te à ailes égales

2547 **telescopic** مُتداخِل
télescopique

2548 **telescopic connection** وصل أو رَبْطٌ مُتَداخِل
raccord télescopique

2549 **temperature compensation** مُعادَلَةُ التغير في درجة الحرارة
compensation de température

2550 **temperature controller** ضابِطُ درجة الحرارة
régulateur de température

2551 **temperature gauge** مقياس درجة الحرارة
thermomètre

2552 **temperature indicator** مُبَيّنُ (درجة) الحرارة
indicateur de température

2553 **tempering** تَطبيع
revenu

2554 **template** قالب مُعايَرَة
gabarit

2555 **tenacity** مَتانة
ténacité

2556 **tenon** لِسانٌ(تعشيق)
tenon

2557 **tensile** قابلٌ للشد
de traction

2558 **tensile member** عُنصر مُقاوِم
élément résistant

2559 **tensile strain** انفِعال الشدّ
déformation de traction

2560 **tensile strength** مُقاوَمةُ الشدّ
résistance à la traction

2561 **tensile stress** إجهادُ الشدّ
contrainte de tension

2562 **tensile test** اختبار الشدّ
essai de traction

2563 **tensile testing machine** مَكِنَةُ اختبار الشد
machine d'essai de traction

2564 **tension** توتّر، شدّ
tension

2565 **tension device** جهاز الشد
tendeur

2566 **tension spring** نابض شدّ
ressort de traction

2567 **tensor** مُؤثِّرة
tenseur

2568 **ternary diagram** مُخطَّطٌ ثُلاثيّ
(لبيان تركيب السبيكة الثلاثية)
diagramme ternaire

2569 **test** اختبار، تجربة، فَحص
essai

2570 **test piece** قِطعة(مُشكَّلة) للاختبار
éprouvette

2571 **test pressure** ضغطُ الاختبار
pression d'épreuve

2572 **testing block** مِنصَّةُ اختبار
banc d'essai

2573 **testing machine** آلة اختبار
machine d'essai

2574 **theoretical efficiency** فعالية نظرية
rendement théorique

2575 **thermal** حراري
thermique

2576 **thermal conductivity** مُوَصِّلِيَّة حرارية
conductibilité thermique

2577 **thermal diffusivity** انتشار حراري
diffusivité thermique

2578 **thermal efficiency** فعالية حرارية
rendement thermique

2579 **thermal expansion** تمدّد حراري
dilatation thermique

2580 **thermal shield** درع حراري
bouclier thermique

2581 **thermal shock** صدمة حرارية
choc thermique

2582 **thermal stress** إجهاد حراري
contrainte thermique

2583 **thermocouple** مُزدَوِج حراري
thermocouple

2584 **thermodynamic** حركي حراري
thermodynamique

2585 **thermodynamic equilibrium** اتزان حركي حراري
équilibre thermodynamique

2586 **thermodynamics** علم الحراريات
thermodynamique

2587 **thermoelectric** كَهروحراريّ
thermoélectrique

2588 **thermoforming** تشكيل حراري
thermoformage

2589 **thermometer** مِحْرار
(مِقياسُ درجة الحرارة)
thermomètre

2590 **thermonuclear** نَوَوي حراري
thermonucléaire

2591 **thermoplastic** لَدْنٌ بالحرارة
thermoplastique

2592 **thermoplasticity** لدونة بالحرارة
thermoplasticité

2593 **thermoplastics** لدائنٌ حرارية
thermoplastiques

2594 **thermosetting** صَلْدٌ بالحرارة
thermodurcissable

2595 **thermostable** ثابتٌ عند التسخين
thermostable

2596 **thermostat** مُثَبِّتٌ آلي لدرجة الحرارة (ترموستات)
thermostat

2597 **thickness gauge** مقياس الثَّخانة
jauge d'épaisseur

2598 **thickness indicator** مُبَيِّنُ الثَّخانة
indicateur d'épaisseur

2599 **third tap; plug tap** ذكَرُ اللولبة الثالثُ (لإتمام لولبة قَعْرِ الثَّقْب)
taraud de finition

2600 **thread** سِنّ اللَّولب، حَزّ اللولب
filet

2601 **thread gauge** مُحَدِّدُ قياس الأسنان
gabarit de filet

2602 **threaded** مُلَوْلَب
fileté

2603 **threaded port** فتحة مُلَوْلَبَة
orifice fileté

2604 **threaded union** وصلة مُلَوْلَبَة
manchon

2605 **threading** لَوْلَبَة
filetage

2606 **threading machine** مكنة لَوْلَبَة
machine à fileter

2607 **three-dimensional** ثُلاثِي الأبعاد، مُجَسَّم
tridimensionnel

2608 **thrilling** تخريشٌ أو تحزيز مُحيطيّ
moletage

2609 **throat** مَخْنَق
col

2610 **throttle** خانِق
volet de commande des gaz

2611 **throttle valve** صِمامٌ خانِق
papillon de commande des gaz

2612 **throttling** خَنْق (غاز المحرك)
étranglement des gaz

2613 **through hole** ثَقْبٌ نافِذ
trou débouchant

2614 **thrust** دفع (الـ...)
poussée (propulsion)

2615 **thrust ball bearing** مَحْمِل كُرَيّات للدفع
butée à billes

2616 **thrust bearing** مَحْمِل دَفْع
palier de butée

2617 **thrust roller bearing** مَحمِل دلفينات للدفع
butée à rouleaux

2618 **tie** رباط
tirant

2619 **tie rod** قضيبُ ربط أو شد
barre de liaison; tirant

2620 **tight fit** توافُقٌ مُحكَم
ajustage

2621 **tightener** جهاز شد
tendeur

2622 **tightening** شدّ، زَنْق
serrage

2623 **tightening torque** عَزْم الزَّنْق
couple de serrage

2624 **tilting** إمالة، مَيْل
basculement

2625 **time constant** ثابتٌ زَمَنِيّ
constante de temps

2626 **time schedule** جدول زمني
planning

2627 **timing belt** سير التوقيت
courroie de distribution

2628 **tin** قَصدير
étain

2629 **tip angle** زاوية مَيْل الأسنان
angle de tête

2630 **tip circle** دائرةُ رأسِ الأسنان
cercle de tête

2631 **tip clearance** بينَ الذُّنْبَتَيْن
entrepointe

2632 **tip diameter** قطرُ رأسِ الأسنان
diamètre de tête

2633 **tire** إطار مطّاطي
pneu

2634 **tolerance** تفاوُت المسموح، تسامُح
tolérance

2635 **tolerance limit** حَدّ التسامُح
limite de tolérance

2636 **tolerance zone** نِطاقُ التسامُح
zone de tolérance

2637 **tolerancing** تسامُح
tolérancement

2638 **tool** عُدّة، أداة
outil

2639 **tool block** مربَطُ العُدّة
porte-outil

2640 **tool holder** مِمْسَاكُ العُدّة
porte outil

2641 **tool path** مَسْلَكُ العُدّة
trajectoire de l'outil

2642 **tool post** مربَطُ العُدّة، مُثبِّت أداة القَطْع
support de l'outil

2643 **tooling** عُدَد(ال..) (صنعها، تزويدها)
outillage

2644 **tooth** 1- سِن، حَزّ
denture; grain
2- نتوء

2645 **tooth flank** جانبُ السِّن
flanc

2646 **tooth profile** مَقْطَعٌ جانبي للسِّن
profil

2647 **tooth space** بَيْنَ سِنَّيْن
entredent

2648 **tooth thickness** ثَخانةُ السِّن
épaisseur de la dent

2649 **top dead centre** نقطة (ال..) المَيِّتةُ العُليا
point mort haut

2650 **top ring** حَلْقَةُ الرأس
segment de tête

2651 **torque** عَزم اللَّيّ، عَزمُ الدَّوَران
couple

2652 **torque dynamometer** مِفتاحُ ربطٍ عزمي (يقيس عزم اللَّي)
clé dynamométrique

2653 **torque limiter** مُحَدِّد عَزمِ الدوَران
limiteur de couple

2654 **torsion** لَيّ، فَتْل، التواء
torsion

2655 **torsion angle** زاوية الالتواء
angle de torsion

2656 **torsion spring** نابض التوائي
ressort à torsion

2657 **torsion strength** مَتانةُ اللَّيّ
résistance à la torsion



2658 **torsion test** اختبار اللَّيّ
essai de torsion

2659 **tortional stress** إجهاد اللّي
contrainte de torsion

2660 **total moisture** رَطوبَة كلية
humidité totale

2661 **tough** مَتين
dur

2662 **tough steel** فُولاذٌ صُلْب
acier dur

2663 **toughness** مَتانة
ténacité

2664 **tracing paper** ورَقُ استِشفاف، ورَقٌ ناسِخ
calque

2665 **tracking** تتبّع، تعقّب
poursuite

2666 **traction** جرّ
traction

2667 **tractor** جرّار
tracteur

2668 **trademark** علامة تجارية
marque de fabrique

2669 **train of gears** مُسَلْسَلَةُ مُسَنَّنات
train d'engrenages

2670 **trajectory** مَسير
trajectoire

2671 **transducer** محوال (مُحَوِّلُ طاقة للقياس)
transducteur

2672 **transfer line** خط تحويل
ligne transfert

2673 **transformation** تحويل، تغيير
transformation

2674 **transient** عابِر، مُؤَقّت
transitoire

2675 **transient flow** انسياب عابر
écoulement transitoire

2676 **transition** انتقال، تحوّل
transition

2677 **translation** إزاحة
translation

2678 **translational motion** حرَكَةٌ انتِقالية
mouvement de translation

2679 **transmission** نَقلُ الحركة
transmission

2680 **transmission ratio** نِسبَةُ نقل الحركة
rapport de transmission

2681 **transverse** مُستَعرِض
transversal

2682 **travel** شوط التحرّك
course; déplacement

2683 **travel limit stop** مُحَدِّدُ مدى التحرّك
limiteur de course

2684 **travelling crane** رافعةٌ نَقّالة
pont roulant

2685 **traversing** تقاطُع
chariotage

2686 **traversing screw** لَولَبٌ جانبي الحركة
vis de chariotage

2687 **treadle** دَواسة
pédale

2688 **tribology** عِلمُ الاحتِكاك
tribologie

2689 **trigonometric** مُثَلَّثي (متعلق بعلم المثلثات)
trigonométrique

2690 **trimming** تهذيب، تشذيب
ébarbage

2691 **troubleshooting** تحرّي الخَلَلِ و إصلاحُه
dépannage

2692 **trunnion** مِبْرَم (أُفقي)، مُرتكَزُ دوران

tourillon

2693 **tube drawing** تشكيل الأنابيب بالسَّحب

tréfilage

2694 **tube expander** مُوَسِّعَةُ أنابيب

expanseur de tube

2695 **turbine** عَنَفة

turbine

2696 **turbine blade** رِيشَةُ العَنَفَة

aube de turbine

2697 **turbine pump** مضخة عَنَفِيّة

turbo-pompe

2698 **turbine wheel** دولاب عَنَفة

roue de turbine

2699 **turbo-compressor** ضاغِطٌ عَنَفي

turbo-compresseur

2700 **turbomachine** آلة عَنَفِيّة

turbomachine

2701 **turbulence** اضطراب

turbulence

2702 **turbulent flow** دَفْقٌ دُوّامي

écoulement turbulent

2703 **turning** خِراطة

tournage

2704 **turret** مِمْسكٌ (أو مربط) دوّار

tourelle

2705 **twist** لَيّ، فَتْل، بَرْم

torsion; gauchissement

2706 **twist drill** مِثْقَب حَلَزونيّ

foret hélicoïdal

2707 **twisted** مَفتول، مَبروم، مُلتو

tordu

2708 **twisting moment** عَزم اللَيّ

moment de torsion

2709 **two-dimensional cycle** دَورة ثُنائيةُ الشَّوط

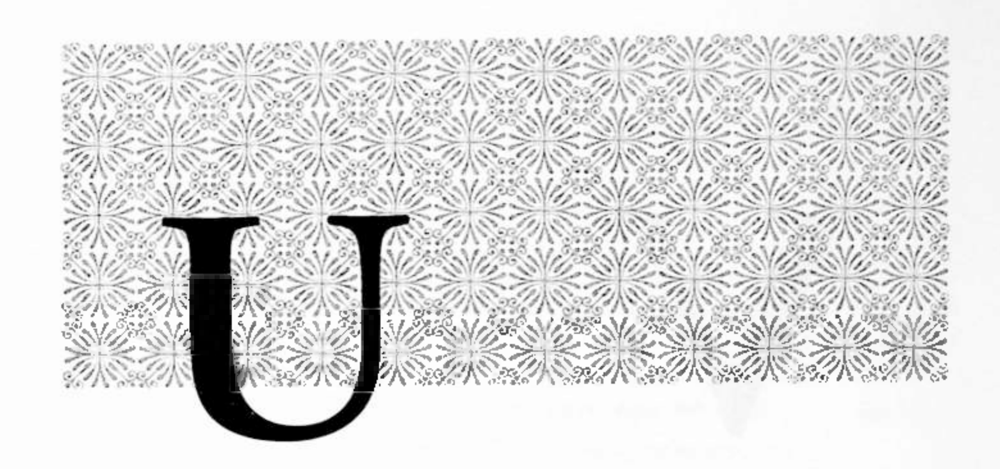
cycle à deux temps

2710 **two-stroke engine** مُحرِّك ثُنائي الشَّوط

moteur à deux temps

2711 **tyre** إطار

bandage



2712 **ultimate tensile strength** مُقاومةُ الشدّ القُصوى
tension de rupture

2713 **ultrasonic** فَوقَ السَّمعي
ultrasonique

2714 **ultrasonic testing** اختبار بالموجات فوق السمعية
contrôle par ultrasons

2715 **ultrasonics** فوق السمعيّات
ultrasons

2716 **unbalance** عدمُ التوازن
déséquilibrage

2717 **unbalanced** غير مُتوازن، مُختل التوازُن
déséquilibré

2718 **uniform** مُنتَظِم، مُتَّسِق
uniforme

2719 **universal lathe** مِخرطةٌ عامّةُ الأغراض
tour universel

2720 **universal milling machine** مَكَنةُ تفريزٍ عامّة
fraiseuse universelle

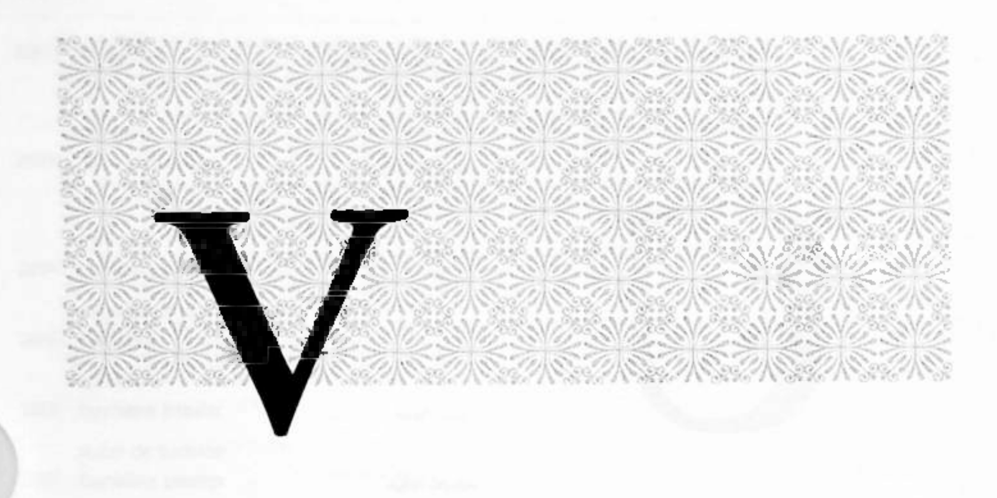
2721 **unsaturated vapour** بُخار غير مُشبَع
vapeur sèche

2722 **unstable** غير مُستَقِر
instable

2723 **unstable equilibrium** اتزان غير مُستَقِرّ
équilibre instable

2724 **useful life** عُمر(ال..) النافع (للآلة أو الجهاز)
vie utile

2725 **utilization factor** معاملُ الانتفاع
facteur d'utilisation



2726 **v belt** سير مخروطي مقطعه على شكل V
courroie trapézoïdale

2727 **v seal** مَانِعُ تسرّب على شكل V
joint en v

2728 **vacuum** فَراغ، خواء
vide

2729 **vacuum gauge** مقياس الفراغ
manomètre à vide

2730 **vacuum pump** مضخة الفراغ
pompe à vide

2731 **valve** صِمام
clapet

2732 **valve (engine component)** صِمام
soupape (élément de moteur)

2733 **valve seat** مَقْعَدُ الصّمام
siège de robinet

2734 **valve spindle(or stem)** ساق الصّمام
tige de soupape

2735 **vane** رِيشَةُ المِروَحة
palette

2736 **vane pump** مضخة بأرياش
pompe à palettes

2737 **vapor** بُخار
vapeur

2738 **variable** مُتَغيِّر
variable

2739 **variance** تبايُن
variance

2740 **vector** مُتَّجه
vecteur

2741 **vee engine** محرك على شكل V
moteur en v

2742 **velocity** سُرعة
vélocité

2743 **velocity ratio** نِسبةُ السّرعة
rapport de vitesses

2744 **vent** فُتحَةُ تَهوِيَة
évent

2745 **ventilator** جهازُ تهوية
ventilateur

2746 **Venturi tube** أنبوب "فِنتوري"
tube de Venturi

2747 **vernier** وَرْنِيّة
vernier

2748 **vernier caliper** قَدَمةٌ (قَكَّيَة) ذاتُ وَرنِيّة
pied à coulisse

2749 **vernier depth gauge** مقياس بورنية لتحديد العمق
jauge de profondeur

2750 **vernier micrometer** مِصْغَر ذو ورنية، ميكرومتر ذو ورنية
micromètre à vernier

2751 **vibrating** اهتزازي، هزّاز
vibrant

2752 **vibrating conveyor** ناقِلٌ اهتزازي
convoyeur vibrant

2753 **vibration** اهتزاز
vibration

2754 **vibration isolator** عازل الارتجاج
isolateur de vibration

2755 **vibrator** هَزّازة
vibreur

2756 **vibratory feeder** مُغَذٍّ اهتزازي
dispositif d'alimentation vibrant

2757 **vice(vise)** 1- مِلْزَمَة
étau
2- مِنجَلَة

2758 **Vicker's hardness number** رَقْمُ فِيكَر للصَلادَة
dureté vickers

2759 **Vicker's hardness test** اختِبارُفِيكَر للصَلادَة
essai de dureté vickers

2760 **virtual** افتراضيّ
virtuel

2761 **virtual work** شُغلٌ افتراضي
travail virtuel

2762 **viscosity** لُزوجَة
viscosité

2763 **viscous flow** انسياب لَزِج
écoulement visqueux

2764 **volume flow rate** مُعَدَّلُ التَدَفُّقِ الحَجْميّ
débit-volume

2765 **volumetric efficiency** فعاليةٌ حَجميّة
rendement volumétrique

2766 **volute** الْتِفافي، حلزوني
volute

2767 **volute casing** غِلافٌ حلزوني، غِلافٌ التفافي
volute

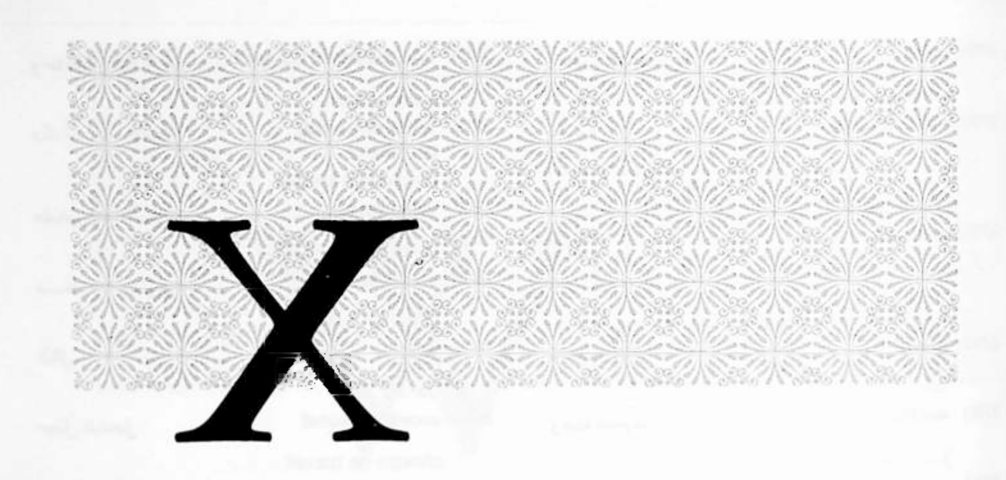
2768 **vortex** دوّامة
vortex

2769 **vortex chamber** حُجرَة دوّامات (في مضخة الطرد المركزي)
chambre de tourbillon



No.	English	Arabic	French
2770	**Wankel engine**	محرك فنكل	moteur Wankel
2771	**warpage**	اعوجاج، التواء	gauchissement
2772	**warping**	اعوجاج، التواء، تجعّد	gauchissement; voilage
2773	**washer**	فلْكة، وسادة (لإحكام الرَّبط)	rondelle
2774	**water cooling**	تبريد بالماء	refroidissement à eau
2775	**water turbine**	عنفة مائية	turbine hydraulique
2776	**water wheel**	ناعورة، سانِيَة	roue hydraulique
2777	**water-cooled**	مُبرَّد بالماء	refroidi à l'eau
2778	**water-hammer**	طَرْقُ الماء (على جوانب الأنبوب بفضل الجيوب الهوائية)	coup de bélier
2779	**water-tube boiler**	مِرْجَلٌ بأنابيبَ مائية	chaudière à tubes d'eau
2780	**Watt governor**	منظم واط للدوران	régulateur de Watt
2781	**waviness**	تَمَوّج	ondulation
2782	**weak mixture**	مَزيجٌ فَقير	mélange pauvre
2783	**wear**	بِلًى، تآكل	usure
2784	**wear resistance**	مُقاومة البِلَى	résistance à l'usure
2785	**wear ring**	جُلْبَة التآكل	bague d'usure
2786	**wear test**	اختبار التآكل	essai d'usure
2787	**wedge**	إسفين	taillant
2788	**weight**	وَزْن، ثِقل	poids

2789 **weld** لِحام، وصلة ملحومة
soudure
2790 **weldability** لَحُومِيَّة (قابليَّة الالتحام)
soudabilité
2791 **weldable** لَحُوم (قابِلٌ لِلِّحام)
soudable
2792 **welded** مَلحوم، مُلَحَّم
soudé
2793 **welded joint** وصلة ملحومة
joint soudé
2794 **welding** لِحام، تَلحيم
soudage
2795 **welding electrode** مسرى لِحام
électrode de soudage
2796 **welding torch** مِشْعَلُ لِحام
chalumeau
2797 **weldment** مَجموعةٌ مُلَحَّمَة
assemblage soudé
2798 **wet steam** بُخارٌ رَطب
vapeur humide
2799 **Wheastone bridge** قَنطرةُ وِيتْسُون (لقياسِ المُقاومات الكهربائية)
pont de Wheastone
2800 **wheel** دُولاب، عَجَلة
roue
2801 **white iron** حديد أبيَضُ
fer blanc
2802 **Whitworth tread** لولب ويتورث العِياري
filetage Whitworth
2803 **winch** مِلفافُ رَفع
treuil
2804 **windmill** طاحونة هوائية
éolienne
2805 **wind-powered unit** وَحْدَةُقياس قوّة الرياح
aéromoteur
2806 **wire drawing machine** مكنةُ سَحبِ الأسلاك
machine à tréfiler
2807 **wire gauge** مقياس قُطر الأسلاك
calibre pour fil
2808 **woodscrew** مِسمار خشب لولبي
vis pour bois
2809 **work** شُغل
travail
2810 **working load** حِمْلُ التشغيل
charge de travail
2811 **working pressure** ضَغطُ التشغيل
pression de service
2812 **working stroke** شوطُ الشُغل
course de travail
2813 **workpiece** قِطعةُ الشُغل
pièce de travail
2814 **workshop** مَشْغَل، مَعمَل، وَرْشة
atelier
2815 **worm** مسنن دوديّ
vis
2816 **worm conveyor** ناقِلة سير دُودِيّة
convoyeur à vis sans fin
2817 **worm gear** تُرْس دُودِيّ
engrenage à vis
2818 **worm thread** سِنّ اللَّولَب الدوديّ
filet de vis sans fin
2819 **worm wheel** عجلة دُودِيّة
roue à vis
2820 **wrought iron** حديد مُطاوع
fer forgé
2821 **wrought steel** فولاذٌ طَروق
acier forgé



2822 **x ray testing** اختبار بأشعة X

examen aux rayons x



2823 **y fitting** تركيبة على شكل Y

raccord en y

2824 **yield point** نُقطةُ الخُضوع، نَهاية حد المرونة

limite élastique

2825 **yielding** ليِّن، طَيِّع

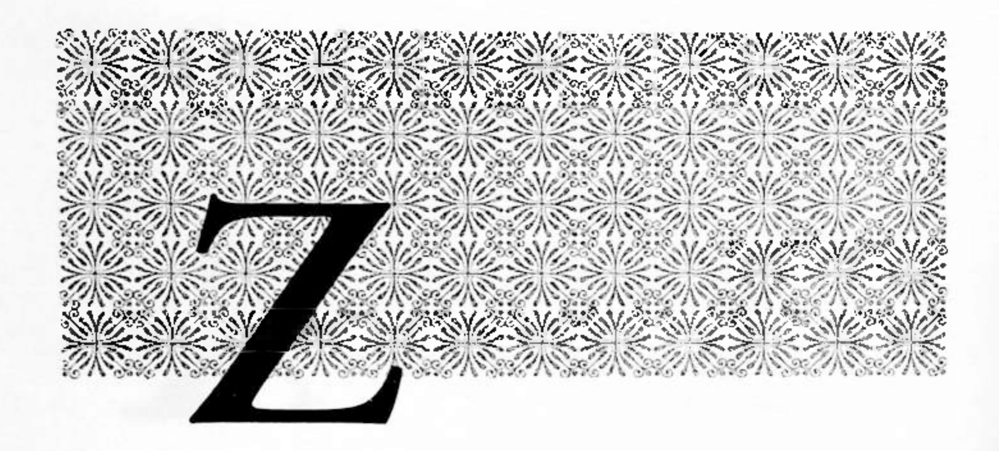
souple; élastique

2826 **yoke** مِقْرَن

fourche; chape

2827 **Young's modulus** معامل يونج(لقياس المرونة)

module de Young



2828 **zero adjustment** ضبط الصفر(في جهاز القياس)

ajustement du zéro

الفهرس الفرنسي

- A -

- B -

- C -

- D -

- E -

- F -

- G -

- J -

- M -

- N -

- O -

- P -

- Q -

- R -

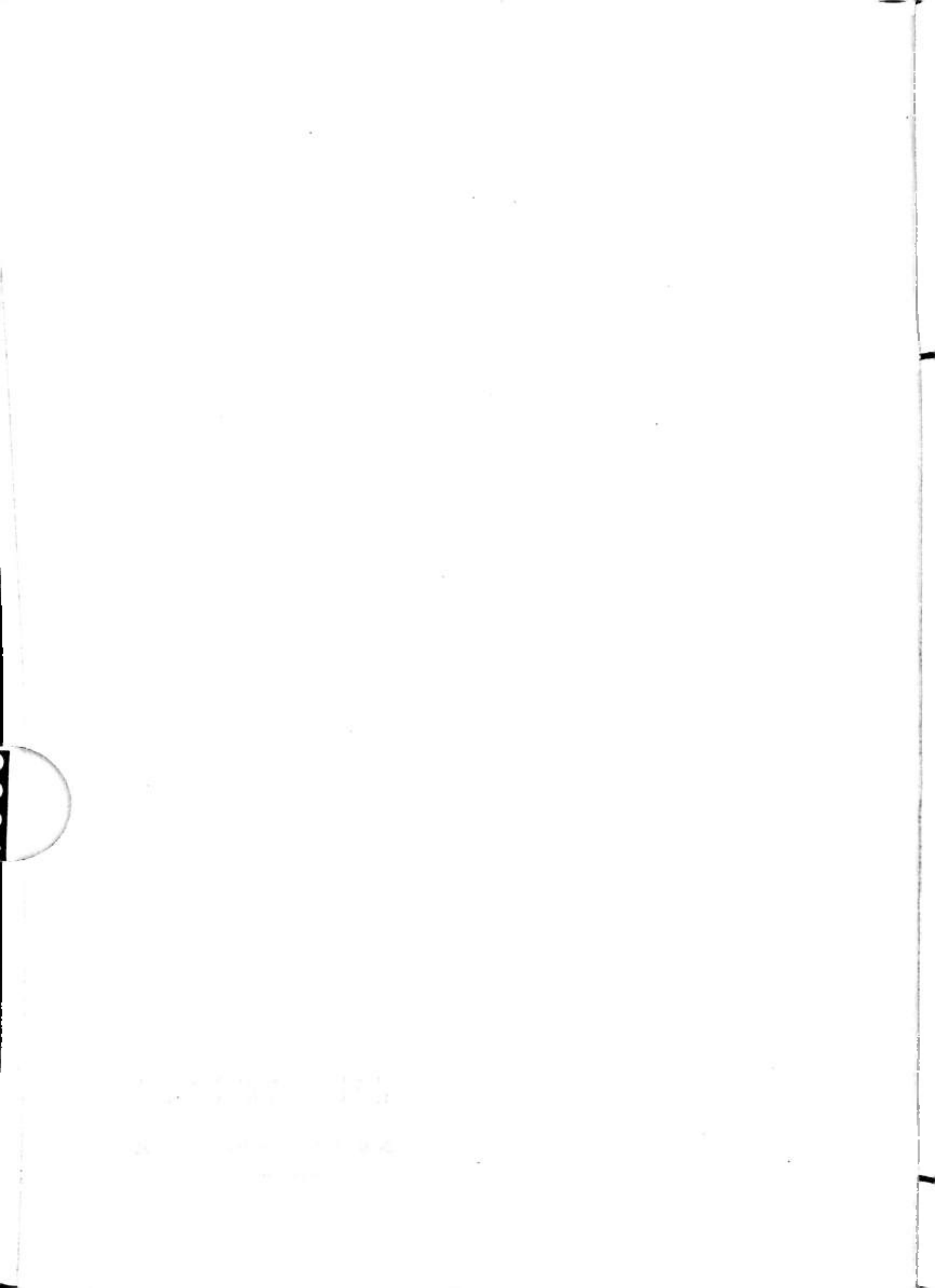
- S -

- T -

- U -

- V -

- Z -





ARAB LEAGUE EDUCATIONAL CULTURAL
AND SCIENTIFIC ORGANIZATION

BUREAU OF COORDINATION OF ARABIZATION

SERIES
OF UNIFIED DICTIONARIES

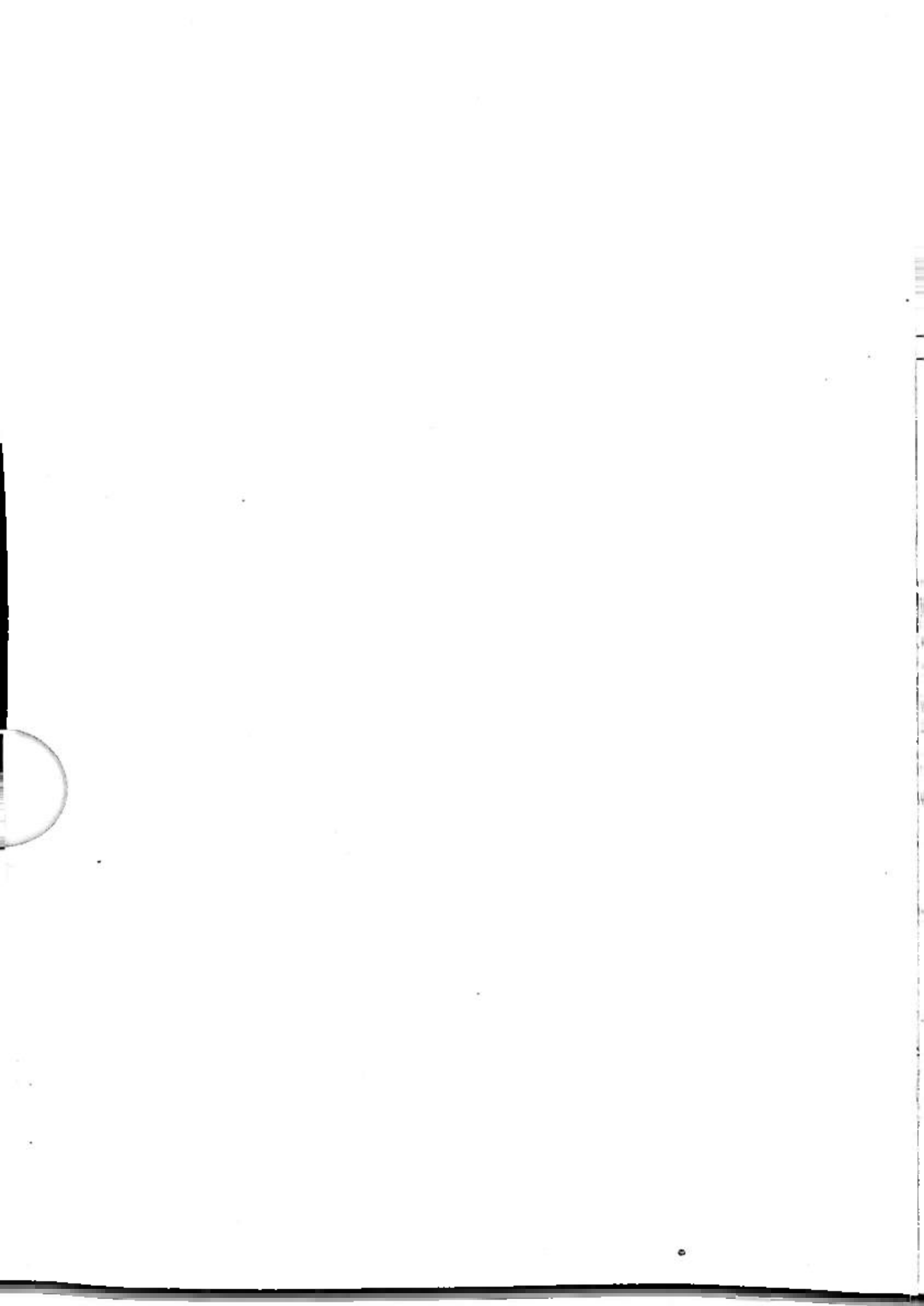
N° : 21

THE UNIFIED DICTIONARY

OF MECHANICAL ENGINEERING TERMS

(English - French - Arabic)

1999



THE UNIFIED DICTIONARY

OF MECHANICAL ENGINEERING TERMS

(English - French - Arabic)



ARAB LEAGUE EDUCATIONAL CULTURAL
AND SCIENTIFIC ORGANIZATION

BUREAU OF COORDINATION OF ARABIZATION

SERIES
OF UNIFIED DICTIONARIES
N° : 21

THE UNIFIED DICTIONARY

OF MECHANICAL ENGINEERING TERMS

(English - French - Arabic)

1999